

# Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



## M18 CBL

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originalni instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

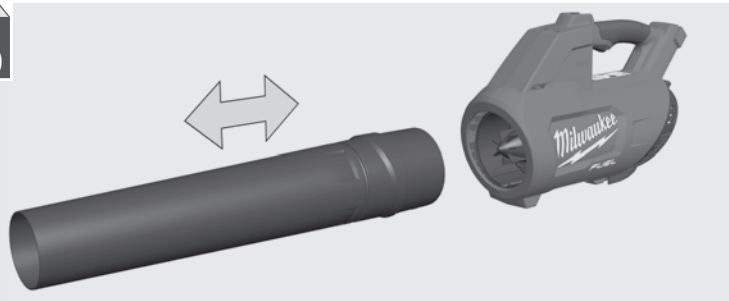
Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

<b>ENGLISH</b>		Picture section with operating description and functional description	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	<b>4</b>
<b>FRANÇAIS</b>		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	<b>4</b>
<b>ITALIANO</b>		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	<b>4</b>
<b>ESPAÑOL</b>		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	<b>4</b>
<b>PORTUGUES</b>		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	<b>4</b>
<b>NEDERLANDS</b>		Beelddedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	<b>4</b>
<b>DANSK</b>		Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	<b>4</b>
<b>NORSK</b>		Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	<b>4</b>
<b>SVENSKA</b>		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	<b>4</b>
<b>SUOMI</b>		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	<b>4</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	<b>4</b>
<b>TÜRKÇE</b>		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	<b>4</b>
<b>ČESKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>
<b>SLOVENSKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>
<b>POLSKI</b>		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	<b>4</b>
<b>MAGYAR</b>		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	<b>4</b>
<b>SLOVENSKO</b>		Del slikez opisom uporabe in funkcij	<b>4</b>
<b>HRVATSKI</b>		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	<b>4</b>
<b>LATVISKI</b>		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	<b>4</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	<b>4</b>
<b>EESTI</b>		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	<b>4</b>
<b>РУССКИЙ</b>		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	<b>4</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>		Част със снимки с описание за приложение и функции	<b>4</b>
<b>ROMÂNIA</b>		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	<b>4</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	<b>4</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	<b>4</b>
<b>عربي</b>		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	<b>4</b>

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	<b>14</b>
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	<b>18</b>
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	<b>22</b>
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	<b>26</b>
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	<b>30</b>
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	<b>34</b>
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	<b>38</b>
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	<b>42</b>
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	<b>46</b>
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	<b>50</b>
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	<b>54</b>
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	<b>58</b>
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	<b>62</b>
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	<b>66</b>
Textová část s technickými datami, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolov	<b>70</b>
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	<b>74</b>
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	<b>78</b>
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	<b>82</b>
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	<b>86</b>
Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	<b>90</b>
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	<b>94</b>
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	<b>98</b>
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	<b>102</b>
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	<b>106</b>
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	<b>110</b>
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	<b>114</b>
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	<b>118</b>
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	<b>127</b>

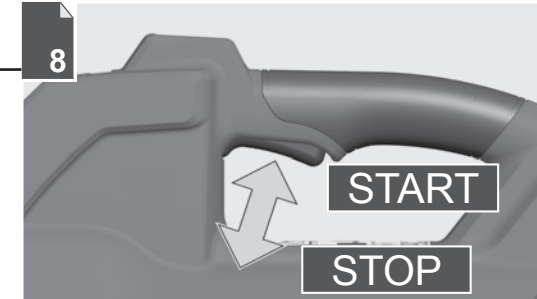
10



9



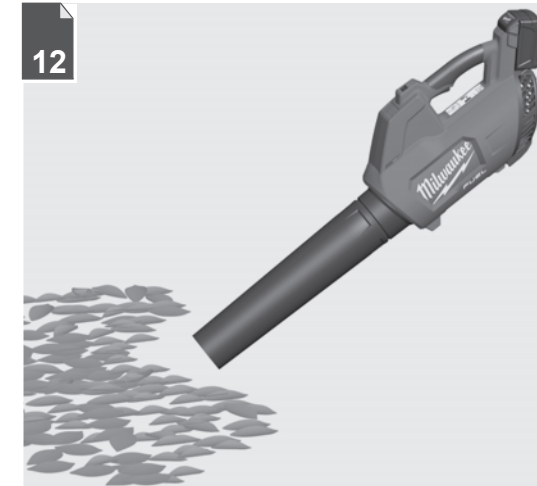
8



6



12



11



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable. Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinge bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlécite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

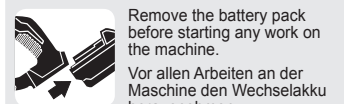
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині ви́няти змінну акумуляторну батарею.

زادرجل اى ايف عدبلا لبق ٲيراطبلا تفر ح قلازاب بق زادهجلا ىلع

4

5



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinge bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatrową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

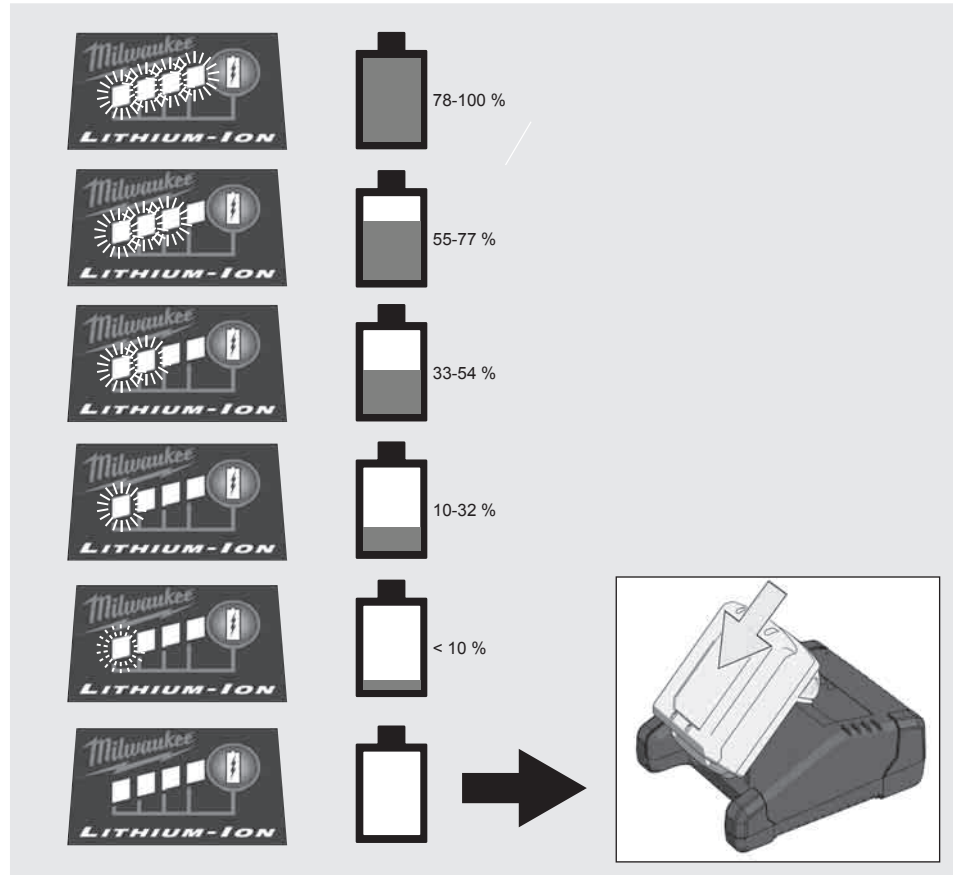
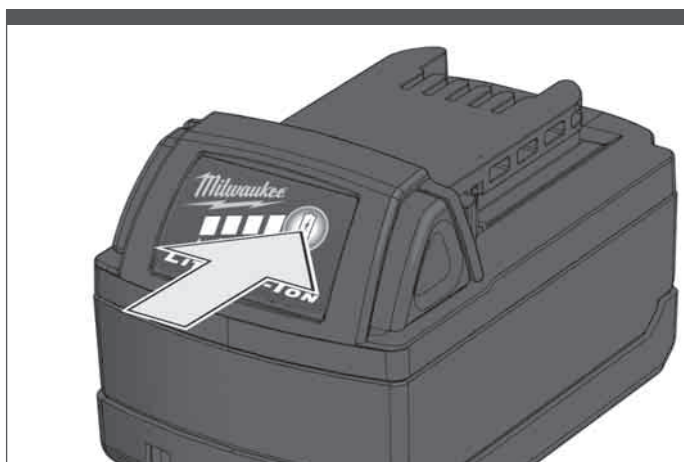
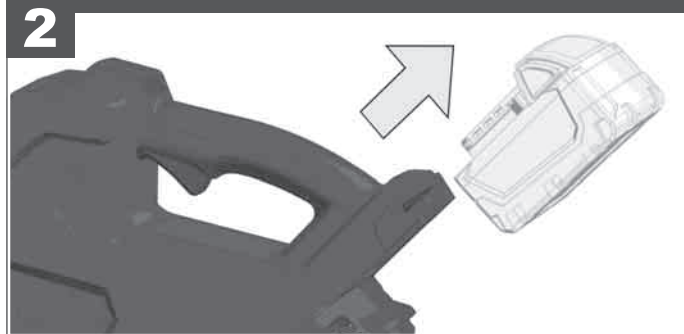
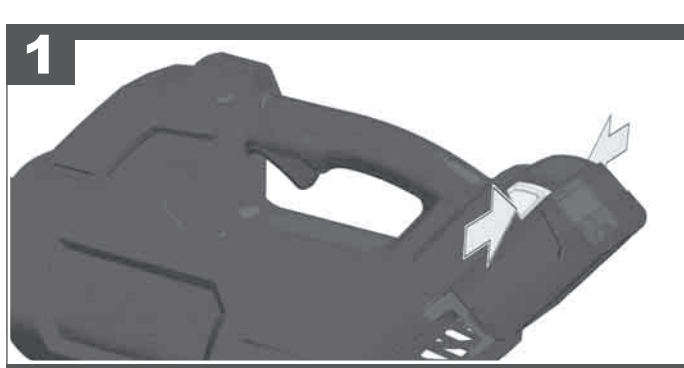
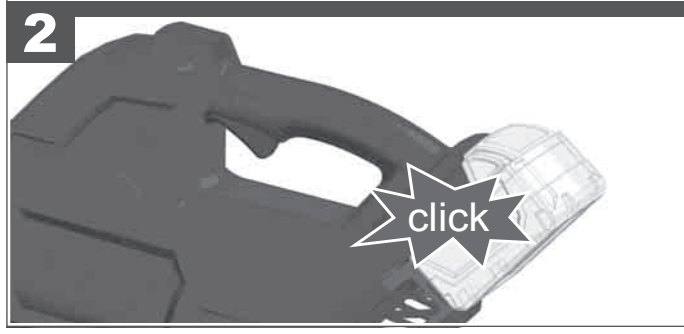
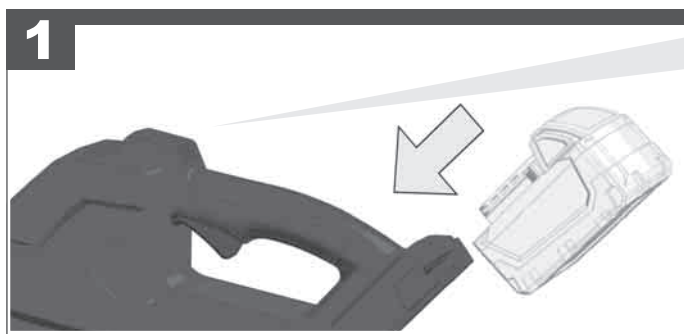
Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Скоатеți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

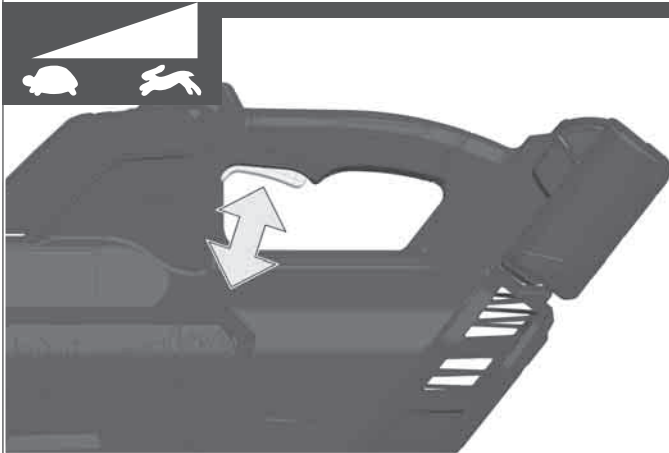
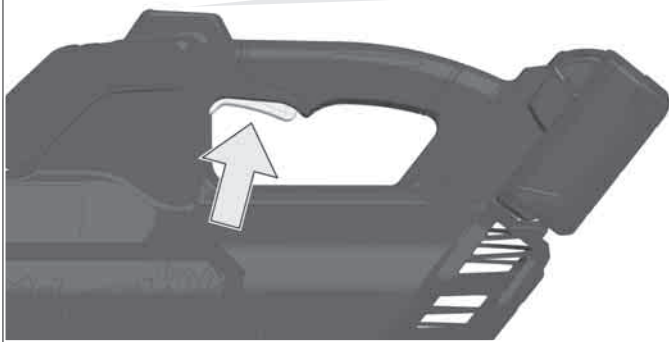
Перед будь-якими роботами на машині віньняти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

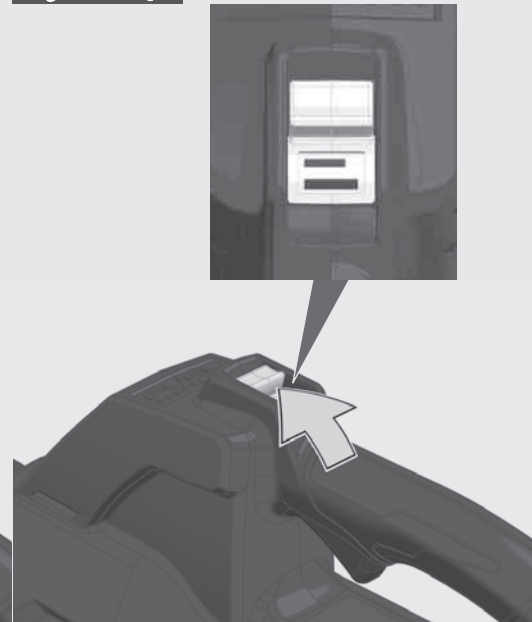
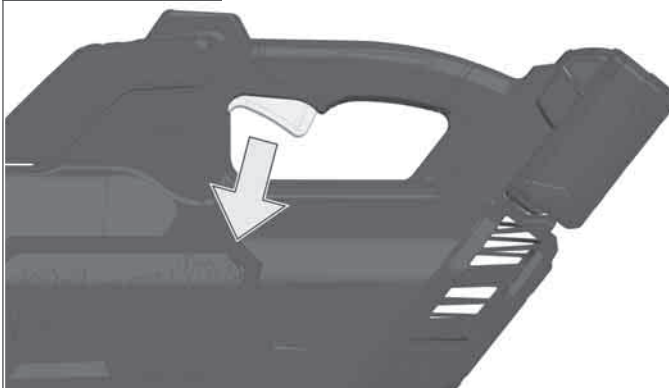




## START



## STOP



Speed control for continuous operation

Drehzahlregulierung für den Dauerbetrieb.

Réglage du nombre de tours pour le fonctionnement continu.

Regolazione del n° di giri per il funzionamento continuo.

Regulación de velocidad para el funcionamiento continuo.

Regulação do número de rotações para a operação permanente.

Toerentalregeling voor continu bedrijf.

Regulering af omdrejningstal til vedvarende drift.

Regulering av antall omdreininger ved kontinuerlig bruk.

Varvtalsreglering för kontinuerlig drift.

Kierrosluvun säätö jatkuvaa käyttöä varten.

Ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής για τη λειτουργία διαρκείας.

Süreklî işletim için devir sayısı ayarı.

Regulace otáček pro trvalý provoz.

Regulácia otáčok pre trvalú prevádzku.

Regulacja liczby obrotów dla pracy ciągłej.

Fordulatszám-szabályozás tartós üzemeltetéshez.

Regulacija števila vrtljajev za trajno obratovanje.

Reguliranje brzine vrtnje za trajni rad.

Apgriezienu skaita regulēšana ilgstošai ekspluatācijai.

Greičio reguliavimas prietaisą naudojant nenutrūkstamai ilgą laiką.

Põõrete kiiruse reguleerimine pidevaks töötamiseks.

Регулировка числа оборотов для длительного режима эксплуатации.

Регулиране на оборотите за продължителна работа.

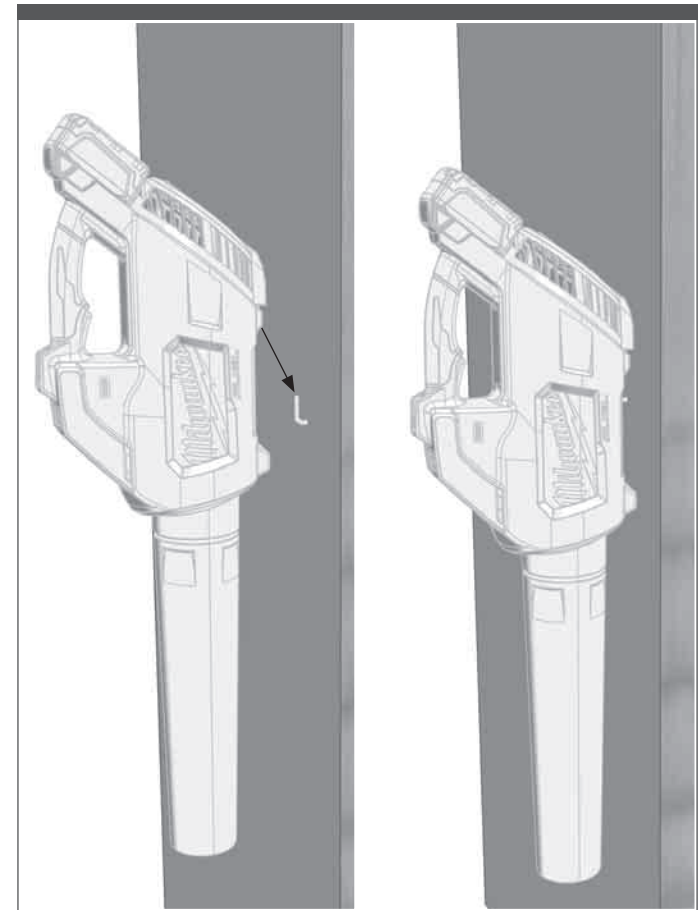
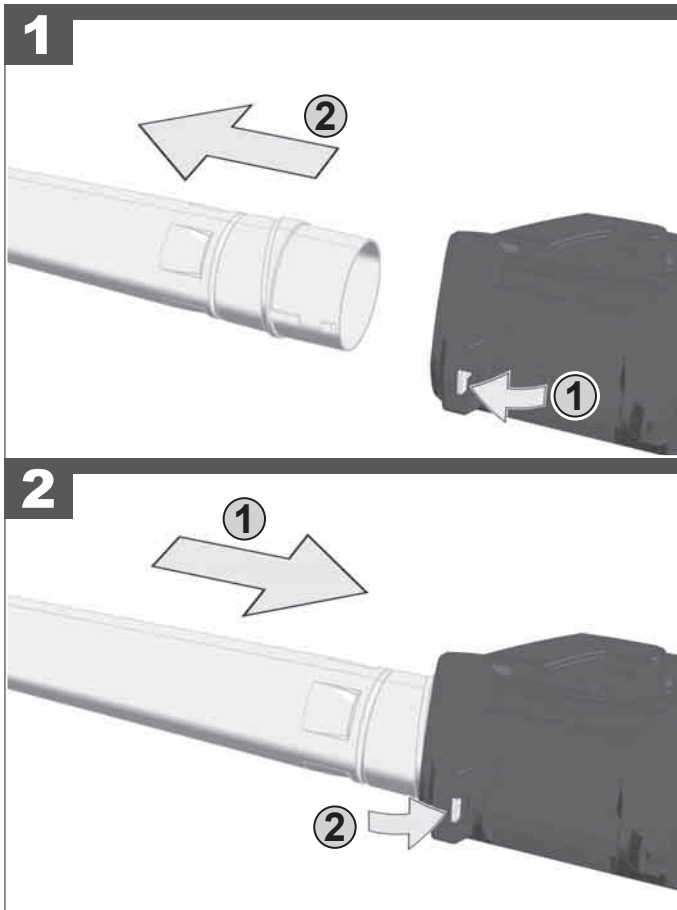
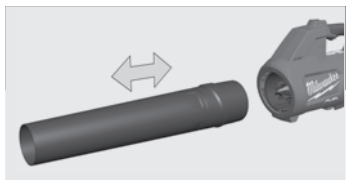
Reglarea turajiei pentru funcționarea continuă.

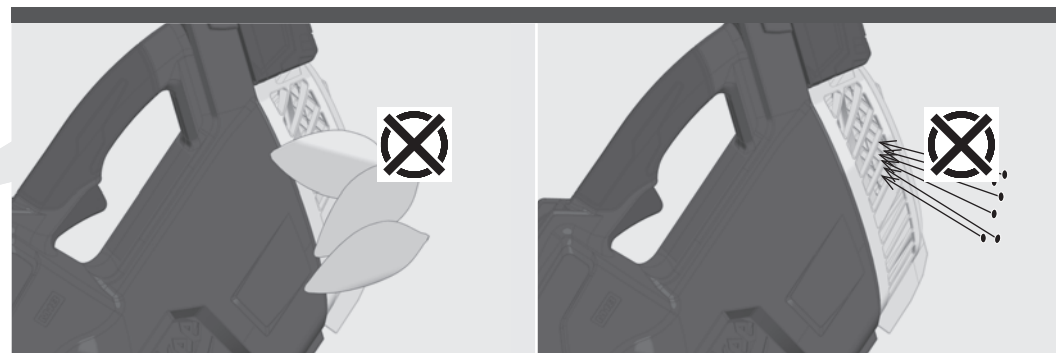
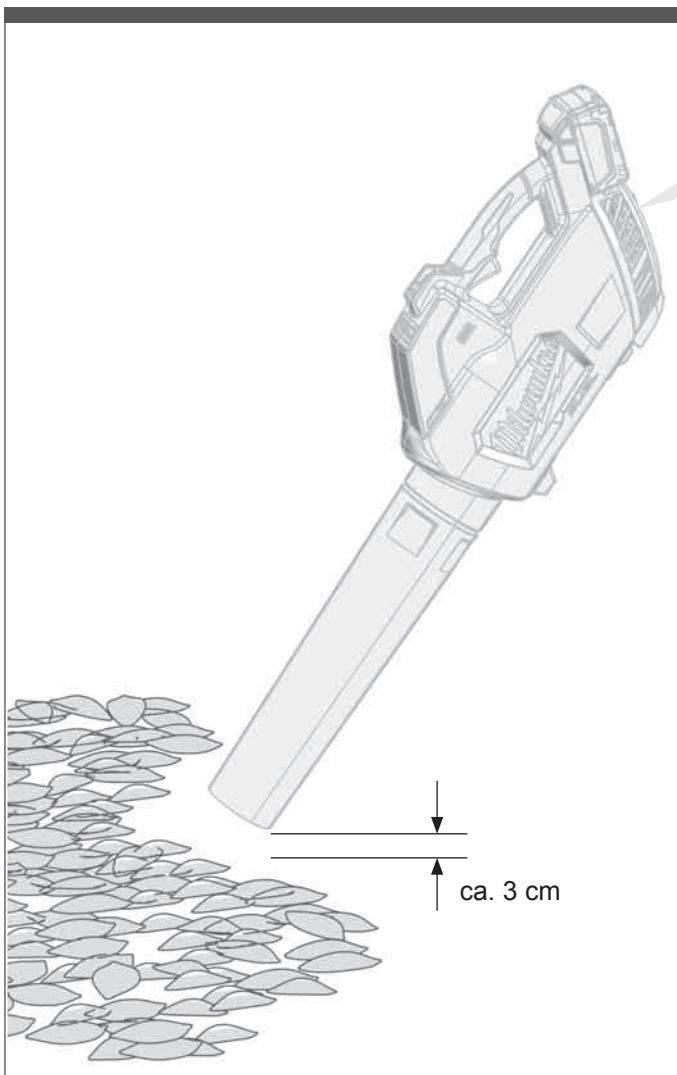
Регулирање на број на вртежи за непрекината работа.

Регулювання кількості обертів для тривалого режиму експлуатації.

مىادلا لى بىخشلل زارودلا عرس ملى ملى حىتلا.







Do not cover air inlet!  
Lufteintrittsbereich nicht abdecken!  
Ne pas obstruer la zone d'entrée de l'air !  
Non coprire l'area di ingresso aria!  
¡No tape la zona de entrada del aire!  
Não cubra a área de entrada de ar!  
Dek de luchttoevoeropening niet af!  
Dæk ikke luftindgangsområdet til!  
Ikke dekk til luftinntaket!  
Täck inte över området vid luftinloppet!!  
Älä peitä ilmanottoaluetta!  
Μην καλύπτετε το τμήμα εισροής αέρα!  
Hava giriş alanının üzerini kapatmayın!  
Oblast vstupu vzduchu nezakrývajte!  
Oblast' vstupu vzduchu nezakrývajte!  
Nie wolno zakrywać obszaru wlotu powietrza!  
Ne takarja le a légbeömlőt és környékét!  
Območje vstopa zraka ne prekrivajte!  
Područje ulaska zraka ne pokrivate!  
Nenosedziet gaisa iesūkšanas zonu!  
Neuždenkite oro įvado!  
Õhusisselaskapiirkonda ei tohi kinni katta!  
Не закрывать область впуска воздуха!  
Не покривайте зоната за навлизане на въздуха!  
Nu acoperiți zona de intrare a aerului!  
Да се се затвора подрачјето на влез на воздух!  
Не закривати ділянку впуску повітря!  
يحظ تغطية منطقة دخول الهواء!

**TECHNICAL DATA** **CORDLESS BLOWER** **M18 CBL**

Production code... 4581 90 01... ..000001-999999
Rating power .....415 W
Rating input current .....23 A
No-load speed .....0-13350 min-1
Air speed .....0-161 km/h
Air flow rate .....0-12,7 m³/min
Battery voltage .....18 V
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (with Li-Ion Battery 9.0 Ah) .....3,75 kg
Weight without Li-Ion Battery .....2,7 kg

**Noise/vibration information**

Measured values determined according to EN 50636-2-100 Annex CC. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:
Sound pressure level Lpa (at operators ear) .....76,6 dB (A)
Uncertainty K= .....1,3 dB (A)
Sound power level Lwa +Kwa .....96,7 dB (A)
Uncertainty K= .....1,3 dB (A)

**Wear ear protectors!**

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 50636-2-100 Annex BB.
Handle Vibration .....≤ 2,5 m/s²
Uncertainty K= .....1,5 m/s²

**WARNING**

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 50636-2-100 Annex BB and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

**WARNING** Read these instructions carefully, be familiar with the controls and the proper use of the machine. Save all warnings and instructions for future reference.

**CORDLESS BLOWER SAFETY WARNINGS**

**Training**

Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.

Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.

Keep in mind, that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

**Preparation**

Obtain ear protection and safety glasses. Wear them at all times while operating the machine.

While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.

Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet. Keep long hair away from the air inlets.

Operate the machine in a recommended position and only on a firm, level surface.

Do not operate the machine on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury.

Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

**Operation**

Always stand clear of the discharge zone when operating this machine.

If the machine becomes clogged, remove the battery before cleaning debris.

Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example debris collector in place.

Stop the machine, and remove the battery from the tool. Make sure that all moving parts have come to a complete stop

- whenever you leave the machine,
- before clearing blockages or unclogging chute,
- before checking, cleaning or working on the machine.

The blower shall not be used for sucking!

Do not blow hot, flammable or explosive material.

Use the machine only in daylight or good artificial light.

Always be sure of your footing on slopes.

Never blow in the direction of bystanders. Do not operate without tubes in place.

Walk, never run.

Keep all cooling air inlets clear of dirt.

Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine.

Do not use for sucking liquids!

Do not overreach and keep your balance at all times.

Do not use in the rain or leave outdoors while it is raining.

**Maintenance and storage**

When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, remove the battery and make sure that all moving parts are come to a complete stop. Allow the machine to cool before making any

inspections, adjustments, etc. Maintain the machine with care and keep it clean.

Store the machine in a dry place out of the reach of children.

Always allow the machine to cool before storing.

Do not modify this blower. Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure that the machine is in safe working condition.

Examine the machine and replace worn or damaged parts for safety.

Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.

Never attempt to override the interlocked feature of the guard.

Do not modify this blower. Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.

**ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS**

Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

**RESIDUAL RISK**

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration
Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
• Exposure to noise can cause hearing injury
Wear ear protection and limit exposure.
• Injury due to flying debris
Wear eye protection, heavy long trousers, gloves and substantial footwear at all times.

**SPECIFIED CONDITIONS OF USE**

The cordless blower is intended for blowing of dirt and leaves.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC and the following standards have been used:

- EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Measured sound power level: 96.7 dB(A)
Guaranteed sound power level: 98 dB(A).

Conformity assessment procedure according 2000/14/EC to Annex V.

Winnenden, 2016-06-22

Alexander Krug

Managing Director

Authorized to compile the technical file.





## BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, after use, the battery packs have to be fully charged.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition  
 Every six months of storage, charge the pack as normal.

## TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

## MAINTENANCE

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure that the machine is in safe working condition.

Examine the machine and replace worn or damaged parts for safety.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLS



CAUTION! WARNING! DANGER!



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Always wear goggles when using the machine.



Wear ear protectors!



Wear dust mask.



Failure to keep hands away from the air inlet could result in personal injury.



Failure to keep long hair away from the air inlet could result in personal injury.



Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet.



Keep bystanders a safe distance away from the machine.



Do not use in the rain or leave outdoors while it is raining.



Do not dispose electric tools, batteries/ rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



The guaranteed sound power level shown on this label is 98 dB.



European Conformity Mark



National mark of conformity Ukraine



EurAsian Conformity Mark.

TECHNISCHE DATEN	AKKU-LAUBBLÄSER	M18 CBL
Produktionsnummer .....	4581 90 01...	...000001-999999
Nennleistung.....	415 W	
Nenneingangsstrom .....	23 A	
Leerlaufdrehzahl.....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Luftstromgeschwindigkeit .....	0-161 km/h	
Luftvolumenstrom .....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Spannung Wechselakku.....	18 V	
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (mit Li-Ion Akku 9,0 Ah).....	3,75 kg	
Gewicht ohne Li-Ionen-Akku .....	2,7 kg	

#### Geräusch/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 50636-2-100 Annex CC.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Unsicherheit K= .....	1,3 dB (A)
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Unsicherheit K= .....	1,3 dB (A)

#### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 50636-2-100 Annex BB.

Griffvibration .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### WARNUNG!

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 50636-2-100 Annex BB genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

#### SICHERHEITSHINWEISE AKKU-LAUBBLÄSER

##### Bedienhinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen und der sachgemäßen Bedienung des Geräts vertraut.

Niemals zulassen, dass Kinder, Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen oder Personen, die mit dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraut sind, diese Maschine benutzen. Lokale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.

Denken Sie daran, dass Sie als Bediener des Geräts für Unfälle oder Gefahren verantwortlich sind, die bei der Nutzung für andere Personen oder deren Eigentum entstehen.

##### Vorbereitung

Tragen Sie bei der Verwendung des Geräts immer einen Gehörschutz und eine Schutzbrille.

Tragen Sie während der Verwendung des Geräts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Benutzen Sie den Laubbläser nicht barfuß oder mit offenen Schuhen. Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung oder sonstige Kleidungsstücke mit herabhängenden Schnüren oder Bändern.

Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung oder Schmuckstücke, die angesaugt werden können. Halten Sie lange Haare von den Luft Eintrittsöffnungen fern.

Verwenden Sie die Maschine in einer empfohlenen Haltung und nur auf festem, ebenem Untergrund.

Verwenden Sie das Gerät nicht auf gepflasterten oder Kiesböden, da das aufgewirbelte Material zu Verletzungen führen könnte.

Betreiben Sie das Gartengerät niemals, während sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in unmittelbarer Nähe aufhalten.

##### Bedienung

Halten Sie sich beim Bedienen der Maschine immer fern vom Auswurfbereich.

Wenn die Maschine verstopft ist, so ist vor dem Reinigen der Wechselakku zu entnehmen.

Die Maschine nie mit defekten Abdeckungen oder Schutzvorrichtungen (z. B. Schmutzfänger) betreiben.

Die Maschine ausschalten und den Wechselakku entnehmen. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile stillstehen, bevor Sie

- die Maschine verlassen;
- Verunreinigungen und Verstopfungen beseitigen;
- Kontroll- oder Reinigungsarbeiten an der Maschine verrichten.

Der Laubbläser darf nicht zum Saugen verwendet werden! Blasen Sie keine heiße, brennbare oder explosive Materialien zusammen.

Verwenden Sie das Gartengerät nur bei Tageslicht oder gutem künstlichen Licht.

Achten Sie auf schrägen Flächen stets auf sicheren Tritt.

Blasen Sie nie in die Richtung von in der Nähe stehenden Personen. Nicht ohne aufgestecktes Rohr arbeiten.

Nur gehen, nicht rennen.

Sämtliche Kühlluftöffnungen frei von Schmutz halten.

Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.

Keine Flüssigkeiten saugen!

Lehnen Sie sich nicht zu weit hinaus und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Nicht im Regen verwenden oder im Außenbereich lassen wenn es regnet.

#### Wartung und Aufbewahrung

Vor der Wartung, Inspektion, Einlagerung oder dem Wechsel eines Zubehörs können die Wechselakku entnehmen und sicherstellen, dass alle beweglichen Teile stillstehen. Lassen Sie die Maschine vor der Durchführung von Inspektionen und Einstellungen abkühlen. Pflegen Sie die Maschine gut und halten Sie sie sauber.

An einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Die Maschine vor der Einlagerung immer zuerst abkühlen lassen.

Nehmen Sie keine Veränderungen am Laubbläser vor. Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit des Laubbläfers beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.

Stellen Sie den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicher, damit ein sicherer Arbeitszustand des Gartengeräts gewährleistet ist.

Überprüfen Sie das Gartengerät und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.

Aus Sicherheitsgründen sind verschlissene oder beschädigte Teile auszutauschen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.

Versuchen Sie niemals, die Schutzvorrichtung zu überbrücken.

Nehmen Sie keine Veränderungen am Laubbläser vor. Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit des Laubbläfers beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.

#### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

Niemals zulassen, dass Kinder, Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen oder Personen, die mit dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraut sind, diese Maschine benutzen. Lokale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen  
Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen.  
Milwaukee bietet eine umweltgerechte

Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

#### RESTRISIKO

Auch bei ordnungsgemäßer Verwendung können nicht alle Restrisiken ausgeschlossen werden. Beim Gebrauch können folgende Gefahren entstehen, auf die der Bediener besonders achten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen.  
Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen.  
Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionszeit ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen.  
Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen,

# Handschuhe und festes Schuhwerk.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Akku-Laubbläser dient zum Blasen von Schmutz und Laub.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

## CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter "Technische Daten" beschriebene Produkt mit alle relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EC, 2005/88/EC und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
 EN 50636-2-100:2014  
 EN 62233:2008  
 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
 EN 55014-2:2015  
 EN 50581:2012

Gemessener Schalleistungspegel: 96,7 dB(A)  
 Garantierter Schalleistungspegel: 98 dB(A)

Konformitätsbewertungsverfahren gemäß 2000/14/EG Anhang V.

Winnenden, 2016-06-22

  
 Alexander Krug  
 Managing Director



Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Techtronic Industries GmbH  
 Max-Eyth-Straße 10  
 71364 Winnenden  
 Germany

## AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

## TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

## WARTUNG





Stellen Sie den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicher, damit ein sicherer Arbeitszustand des Gartengeräts gewährleistet ist.










Überprüfen Sie das Gartengerät und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

## SYMBOLS

	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	Gehörschutz tragen!
	Atemschutz tragen
	Das Berühren der Lufteintrittsöffnungen kann zu Verletzungen führen.

	Achten Sie darauf, dass lange Haare nicht in die Luftzufuhr hineingezogen werden, da dies zu Verletzungen führen könnte.
	Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung oder Schmuckstücke, die angesaugt werden können.
	Halten Sie in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zum Gartengerät.
	Nicht im Regen verwenden oder im Außenbereich lassen wenn es regnet.
	Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
	Der laut Typenschild garantierte Schalleistungspegel beträgt 98 dB.
	CE-Zeichen
	Nationales Konformitätszeichen Ukraine
	EurAsian Konformitätszeichen



DONNÉES TECHNIQUES	SOUFFLEUR À FEUILLES SUR BATTERIE	M18 CBL
Numéro de série .....	4581 90 01...	...000001-999999
Puissance nominale .....	415 W	
Courant nominal en entrée .....	23 A	
Vitesse de rotation à vide .....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Vitesse flux d'air .....	0-161 km/h	
Jet d'air volumétrique .....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Tension accu interchangeable .....	18 V	
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003 (avec batterie 9,0 Ah Li-Ion) .....	3,75 kg	
Poids sans batterie lithium-ion .....	2,7 kg	

#### Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 50636-2-100 Annex CC.

Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

Niveau de pression acoustique L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Incertitude K= .....	1,3 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Incertitude K= .....	1,3 dB (A)

#### Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 50636-2-100 Annex BB.

Vibrations aux poignées .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### AVERTISSEMENT!

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 50636-2-100 Annex BB et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

#### **A** AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité.

Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

**Bien garder tous les avertissements et instructions.**

#### CONSIGNES DE SECURITE SOUFFLEUR À FEUILLES SUR BATTERIE

##### Avertissements d'utilisation

Lire attentivement les présentes consignes d'utilisation et familiariser avec les éléments de contrôle et l'utilisation correcte du dispositif.

Ne jamais permettre que des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ne possèdent pas d'expérience et/ou une connaissance spécifique ou également des personnes n'ayant pas familiarité avec les présentes instructions d'emploi utilisent cette machine. Les normes locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.

Remarque que vous, en tant qu'utilisateur du dispositif, répondez pour tout danger ou accident causé au détriment d'autres personnes ou de leurs propriétés lors de l'utilisation de l'appareil.

##### Préparation

Lors de l'utilisation du dispositif toujours porter des protections oculaires et auditives.

Lors de l'utilisation du dispositif toujours porter des chaussures solides et des pantalons longs. Ne pas utiliser le souffleur à feuilles les pieds nus ou avec des chaussures

ouvertes. Ne pas porter des vêtements peu adhérents ou des vêtements avec lacets ou cordonnets libres.

Ne pas porter des vêtements peu adhérents ou des bijoux pouvant être aspirés. Des cheveux longs devront être tenus à l'écart des ouvertures d'entrée de l'air.

Employer le dispositif dans une position conseillée et seulement sur un terrain compact et plain.

Ne pas utiliser le dispositif sur des sols carrelés ou sur des terrains recouverts de gravier : le matériau volant pourrait causer des blessures.

N'utilisez jamais l'outil de jardin lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.

##### Utilisation

Lors de l'utilisation de la machine, se positionner toujours éloigné de la zone de décharge.

En cas de machine obstruée, avant de la nettoyer enlever la batterie.

N'utiliser jamais la machine avec boîtiers ou protections défectueux (par ex. le filtre déchets).

Désactiver la machine et enlever la batterie. S'assurer que toutes les pièces rotatives soient arrêtées avant

- de s'éloigner de la machine ;
- d'éliminer les saletés et les obstructions ;
- d'effectuer des opérations de contrôle et de nettoyage sur la machine ;

Le souffleur de feuilles ne doit pas être utilisé pour aspirer !

Ne pas souffler sur matériaux ardents, inflammables ou explosifs.

N'utiliser l'outil de jardinage que de jour ou avec un bon éclairage artificiel.

Faites attention à ne pas perdre l'équilibre si vous travaillez sur des pentes.

Ne jamais souffler en direction des personnes qui se trouvent près de vous. Ne jamais travailler sans le tuyau inséré.

Marcher, ne pas courir.

S'assurer que toutes les ouvertures pour l'air de refroidissement soient dégagées des déchets.

Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la machine.

Ne pas aspirer des liquides !

Ne pas se pencher trop et garder toujours l'équilibre.

Ne pas utiliser sous la pluie et ne pas laisser à l'extérieur pendant la pluie.

##### Entretien et rangement

Avant toute opération d'entretien et d'inspection et avant le rangement ou le remplacement d'un accessoire, enlever la batterie et s'assurer que toutes les pièces rotatives soient arrêtées. Faire refroidir la machine avant de l'inspecter ou de la régler. Soumettre la machine à un soigneux entretien et la maintenir propre.

La ranger dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.

Avant de ranger la machine, la faire refroidir.

Ne pas effectuer des modifications sur le souffleur de feuilles. Toute modification non autorisée pourrait compromettre la sécurité du souffleur de feuilles et comporter une augmentation du bruit et des vibrations.

Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés afin d'assurer que l'outil de jardin se trouve dans un état de fonctionnement ne présentant aucun danger.

Contrôlez l'outil de jardin et, pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.

Pour des motifs de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées. Utiliser uniquement des pièces détachées et des accessoires d'origine.

Ne chercher jamais de bypasser les dispositifs de sécurité.

Ne pas effectuer des modifications sur le souffleur de feuilles. Toute modification non autorisée pourrait compromettre la sécurité du souffleur de feuilles et comporter une augmentation du bruit et des vibrations.

#### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ULTÉRIEURES

Ne jamais permettre que des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ne possèdent pas d'expérience et/ou une connaissance spécifique ou également des personnes n'ayant pas familiarité avec les présentes instructions d'emploi utilisent cette machine. Les normes locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accu du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

#### RISQUES RESIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte, il n'est pas possible d'exclure tous les risques résiduels. Lors de l'utilisation, les risques suivants pourront être présents et l'utilisateur devra prêter une attention particulière en vue de les éviter :

- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.

- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Toujours porter des lunettes de sécurité, de pantalon long lourd, des gants et des chaussures robustes.

## UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le souffleur à feuilles sur batterie permet de souffler des déchets et des feuilles.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit aux "Données techniques" est conforme à toutes les dispositions des directives 2011/65/EU (RoHs), 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/EC, 2005/88/EC et des documents normatifs harmonisés suivants:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Niveau de puissance acoustique mesuré: 96,7 dB(A)  
Niveau de puissance acoustique garanti: 98 dB(A)

Procédure d'évaluation de la conformité suivant 2000/14/CE annexe V.

Winnenden, 2016-06-22

  
Alexander Krug  
Managing Director



Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

## TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

## ENTRETIEN

Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés afin d'assurer que l'outil de jardin se trouve dans un état de fonctionnement ne présentant aucun danger.











Contrôlez l'outil de jardin et, pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLES

	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Toujours porter une protection acoustique!
	Employer une masque de protection.

	Le contact avec les ouvertures d'entrée de l'air peut comporter des blessures.
	Si vous avez des cheveux longs, veillez à ce qu'ils ne soient pas happés par l'alimentation en air; ceci pourrait vous blesser.
	Ne pas porter des vêtements peu adhérents ou des bijoux pouvant être aspirés.
	Gardez une distance de sécurité entre l'outil de jardin et les personnes se trouvant à proximité.
	Ne pas utiliser sous la pluie et ne pas laisser à l'extérieur pendant la pluie.
	Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
	Le niveau de puissance sonore garantie suivant la plaquette d'usine est de 98 dB.
	Marque CE
	Symbole national de conformité Ukraine.
	Marque de qualité EurAsian



DATI TECNICI	SOFFIANTE PER FOGLIE A BATTERIA	M18 CBL
Numero di serie .....	4581 90 01...	..000001-999999
Potenza nominale .....	415 W	
Corrente nominale in ingresso .....	23 A	
Numero di giri a vuoto .....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Velocità flusso d'aria .....	0-161 km/h	
Flusso d'aria volumetrico .....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Tensione batteria .....	18 V	
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 (con batteria 9,0 Ah Li-Ion) .....	3,75 kg	
Peso senza batteria agli ioni di litio .....	2,7 kg	

#### Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 50636-2-100 Annex CC.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità L <sub>WA</sub> .....	76,6 dB (A)
Incertezza della misura K= .....	1,3 dB (A)
Potenza della rumorosità L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Incertezza della misura K= .....	1,3 dB (A)

#### Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 50636-2-100 Annex BB.

Vibrazioni alle impugnature .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Incertezza della misura K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### AVVERTENZA!

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 50636-2-100 Annex BB e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

**AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA SOFFIANTE PER FOGLIE A BATTERIA

##### Avvertenze d'uso

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso ed acquisire familiarità con gli elementi di controllo e con l'uso corretto del dispositivo.

Non permettere mai che bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza specifica oppure persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni d'uso utilizzino questa macchina. Le norme locali possono limitare l'età dell'operatore.

Tenere presente che Lei come utilizzatore del dispositivo risponde per incidenti o pericoli che durante l'uso vengano causati a danno di altre persone o della loro proprietà.

##### Preparazione

Durante l'uso del dispositivo indossare sempre una protezione per l'udito ed occhiali protettivi.

Durante l'uso del dispositivo indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi. Non usare il soffiatore per foglie a piedi nudi o con scarpe aperte. Non indossare indumenti poco aderenti o indumenti con lacci o cordoncini liberi.

Non indossare indumenti poco aderenti o gioielli che potrebbero essere aspirati. Capelli lunghi devono essere tenuti lontani dalle aperture di ingresso aria.

Usare la macchina in una posizione consigliata e soltanto su terreno compatto e piano.

Non usare il dispositivo su pavimenti piastrellati o su terreni con ghiaia: il materiale volante potrebbe causare lesioni.

Non utilizzare mai l'apparecchio per il giardinaggio quando nelle immediate vicinanze vi sono persone ed in modo particolare bambini oppure animali domestici.

##### Uso

Durante l'uso della macchina tenersi sempre lontani dall'area di scarico.

Se la macchina è intasata, togliere la batteria prima di pulirla.

Non usare mai la macchina con coperture o protezioni difettose (ad es. il filtro detriti).

Spegnere la macchina e rimuovere la batteria. Accertarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate prima di

- allontanarsi dalla macchina;
- rimuovere impurità ed intasamenti;
- eseguire lavori di controllo e di pulizia sulla macchina.

Il soffiatore per foglie non deve essere utilizzato per aspirare!

Non soffiare su materiale ardente, infiammabile o esplosivo.

Utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.

In caso di superfici con una certa pendenza fare attenzione a non scivolare.

Non soffiare mai in direzione di persone che si trovano nelle vicinanze. Non lavorare mai senza il tubo inserito.

Camminare, non correre.

Tenere tutte le aperture per aria di raffreddamento libere da sporcizia.

Attenzione a non mettere in pericolo l'incolumità di persone che si trovano nelle vicinanze attraverso corpi lanciati o fatti volare per aria.

Non aspirare liquidi!

Non sporgersi troppo e mantenere sempre l'equilibrio.

Non usare sotto la pioggia e non lasciare all'esterno mentre piove.

#### Manutenzione ed immagazzinaggio

Prima di interventi di manutenzione e d'ispezione e prima dell'immagazzinaggio o della sostituzione di un accessorio, rimuovere la batteria ed accertarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate. Far raffreddare la macchina prima di ispezionarla o regolarla. Sottoporre la macchina ad accurata manutenzione e mantenerla pulita.

Conservarla in luogo asciutto e al di fuori della portata di bambini.

Prima di immagazzinare la macchina, farla raffreddare.

Non eseguire modifiche sul soffiatore per foglie. Modifiche non autorizzate potrebbero pregiudicare la sicurezza del soffiatore per foglie e comportare una maggiore rumorosità e vibrazioni.

Per essere certi che la tagliaiepi possa operare in condizioni di assoluta sicurezza, assicurarsi sempre che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben avvitati.

Controllare l'apparecchio per il giardinaggio e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.

Per motivi di sicurezza sostituire le parti consumate o danneggiate. Usare soltanto ricambi ed accessori originali.

Non cercare mai di bypassare il dispositivo di sicurezza.

Non eseguire modifiche sul soffiatore per foglie. Modifiche non autorizzate potrebbero pregiudicare la sicurezza del soffiatore per foglie e comportare una maggiore rumorosità e vibrazioni.

#### ULTERIORI INDICAZIONI DI SICUREZZA

Non permettere mai che bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza specifica oppure persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni d'uso utilizzino questa macchina. Le norme locali possono limitare l'età dell'operatore. Prima di iniziare a togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

#### RISCHI RESIDUI

Anche in caso di utilizzo corretto non è possibile escludere tutti i rischi residui. Durante l'uso possono esistere i seguenti pericoli e l'utilizzatore deve porre particolare attenzione per evitarli:

- Lesioni causate da vibrazioni. Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti. Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti, guanti e scarpe robuste.

## UTILIZZO CONFORME

La soffiante per foglie a batteria serve per soffiare detriti e foglie.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai "Dati tecnici" corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/CE, 2006/42/UE, 2000/14/EC, 2005/88/EC e successivi documenti normativi armonizzati:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-1:00:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Livello di potenza sonora misurato: 96,7 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito: 98 dB(A)

Procedura di valutazione della conformità secondo 2000/14/CE allegato V.

Winnenden, 2016-06-22

Alexander Krug  
Managing Director



Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

### BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

### TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

### MANUTENZIONE

Per essere certi che la tagliaiepi possa operare in condizioni di assoluta sicurezza, assicurarsi sempre che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben avvitati.

Controllare l'apparecchio per il giardinaggio e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SIMBOLI

	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrostrumento.
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	Utilizzare le protezioni per l'udito!
	Indossare una maschera protettiva
	Il contatto con le aperture di ingresso aria può comportare lesioni.
	Prestare attenzione affinché capelli lunghi non vengano aspirati nell'alimentazione dell'aria in quanto questo potrebbe causare lesioni.
	Non indossare indumenti poco aderenti o gioielli che potrebbero essere aspirati.

	Fare in modo che persone che si trovano nelle vicinanze rimangano a distanza di sicurezza dall'apparecchio per il giardinaggio.
	Non usare sotto la pioggia e non lasciare all'esterno mentre piove.
	I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
	Il livello di potenza sonora garantita come da targhetta di fabbrica è di 98 dB.
	Marchio CE
	Simbolo di conformità nazionale Ucraina
	Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS		SOPLADOR DE HOJAS DE BATERÍA		M18 CBL	
Número de producción .....	4581 90 01...	.....	000001-999999	.....	415 W
Potencia nominal .....	.....	.....	23 A	.....	0-13350 min <sup>-1</sup>
Corriente nominal de entrada .....	.....	.....	0-161 km/h	.....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min
Velocidad en vacío .....	.....	.....	18 V	.....	3,75 kg
Velocidad de flujo de aire .....	.....	.....	2,7 kg	.....	
Caudal de aire .....	.....	.....		.....	
Voltaje de batería.....	.....	.....		.....	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (con batería recargable 9,0 Ah Li-Ion).....	.....	.....		.....	
Peso sin batería de iones de litio.....	.....	.....		.....	

#### Información sobre ruidos / vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 50636-2-100

Annex CC.

El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:

Presión acústica L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Tolerancia K=.....	1,3 dB (A)
Resonancia acústica L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Tolerancia K=.....	1,3 dB (A)

#### Usar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 50636-2-100 Annex BB.

Vibración de la empuñadura.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Tolerancia K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### ADVERTENCIA!

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 50636-2-100 Annex BB, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

**⚠ ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad.** En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

#### INDICACIONES DE SEGURIDAD SOPLADOR DE HOJAS DE BATERÍA

##### Indicaciones de manejo

Lea atentamente estas instrucciones de uso y familiarícese con los elementos de operación y con el manejo correcto del dispositivo.

No se debe permitir en ningún caso que se haga uso de esta máquina por parte de niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos o de personas no familiarizadas con este manual de instrucciones. Es posible la existencia de regulaciones locales que limiten el rango de edad del operador.

Tenga en cuenta que usted, en tanto que operador del dispositivo, es responsable de los accidentes o peligros que puedan ocurrir durante su utilización provocando daños a otras personas o a su propiedad.

##### Preparación

Cuando utilice el dispositivo, lleve siempre una protección auditiva y gafas protectoras.

Cuando utilice el dispositivo, lleve siempre calzado resistente y pantalones largos. No utilice el soplador de hojas estando descalzo o llevando calzado abierto. No lleve ropa que le quede holgada u otro tipo de prendas de ropa con cordones o cintas que cuelguen.

No lleve ropa que le quede holgada o joyas que podrían ser aspiradas. Mantenga el pelo largo lejos de los orificios de entrada de aire.

Utilice esta máquina en la posición recomendada y siempre sobre una superficie firme y plana.

No utilice el dispositivo sobre suelos pavimentados o con grava, dado que el material en suspensión puede provocar lesiones.

Nunca ponga a funcionar el aparato para jardín si en las inmediaciones se encuentran personas, y muy en especial niños, así como animales domésticos.

##### Manejo

Al operar la máquina, manténgase siempre alejado de la zona de expulsión.

Si la máquina se encuentra obstruida, se debe retirar la batería de recambio antes de su limpieza.

No opere nunca la máquina con cubiertas o resguardos de protección defectuosos (p.ej., colectores de suciedad).

Desconecte la máquina y extraiga la batería de recambio. Asegúrese de que todas las partes móviles están paradas, antes de

- dejar la máquina;
- elimine la suciedad y las obstrucciones;

- lleve a cabo en la máquina las tareas de control y limpieza necesarias.

¡El soplador de hojas no debe ser utilizado para aspirar! No sople ni concentre materiales calientes, inflamables o explosivos.

Únicamente utilice el aparato para jardín con luz diurna o con buena iluminación artificial.

Siempre mantenga un paso firme y seguro al trabajar en pendientes.

No sople nunca en la dirección de personas que se encuentren cerca de usted. No usar si el tubo no está acoplado.

Sólo caminar, no correr.

Mantener todos los orificios de aire refrigerante libres de suciedad.

Preste atención a que las personas circundantes no resulten lesionadas por los cuerpos extraños que pudieran salir royectados.

¡No aspirar líquidos!

No se incline demasiado y mantenga el equilibrio en todo momento.

No usar bajo la lluvia o dejar en el exterior si está lloviendo.

#### Mantenimiento y almacenamiento

Antes de realizar tareas de mantenimiento, inspección, almacenamiento o sustitución de un accesorio, extraiga la batería de recambio y asegúrese de que todas las partes móviles están paradas. Deje que la máquina se enfríe antes de llevar a cabo inspecciones o ajustes de la misma. Cuide bien de la máquina y manténgala limpia.

Guárdela en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Antes de almacenar la máquina, deje siempre primero que se enfríe.

No lleve a cabo modificaciones en el soplador de hojas. Las modificaciones no autorizadas pueden mermar la seguridad del soplador de hojas y aumentar los ruidos y las vibraciones.

Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para garantizar un trabajo seguro con el aparato para jardín.

Controle el aparato para jardín y sustituya las piezas desgastadas o dañadas para mayor seguridad.

Se deben sustituir las piezas desgastadas o dañadas por razones de seguridad. Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales.

No intente nunca desactivar el funcionamiento de los resguardos de protección.

No lleve a cabo modificaciones en el soplador de hojas. Las modificaciones no autorizadas pueden mermar la seguridad del soplador de hojas y aumentar los ruidos y las vibraciones.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

No se debe permitir en ningún caso que se haga uso de esta máquina por parte de niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos o de personas no familiarizadas con este manual de instrucciones. Es posible la existencia

de regulaciones locales que limiten el rango de edad del operador.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

#### RIESGO RESIDUAL

Incluso en caso de un uso correcto, no es posible excluir por completo la existencia de riesgos residuales. Durante el uso de la máquina se pueden producir los siguientes riesgos a tener en cuenta especialmente por el operador de la misma.

- Lesiones provocadas por efecto de la vibración. Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.



• La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas. Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.

• Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad. Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.

### APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El soplador de hojas de batería se usa para aspirar suciedad y hojas.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

### DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de la directiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/CE, 2006/42/UE, 2000/14/EC, 2005/88/EC y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-1:00:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Nivel de potencia sonora medido: 96,7 dB(A)  
Nivel de potencia sonora garantizado: 98 dB(A)

Procedimientos de evaluación de la conformidad realizados de acuerdo con la directiva 2000/14/CE, Anexo V.

Winnenden, 2016-06-22



Alexander Krug  
Managing Director



Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

### BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

### TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

### MANTENIMIENTO


Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para garantizar un trabajo seguro con el aparato para jardín.


Controle el aparato para jardín y sustituya las piezas desgastadas o dañadas para mayor seguridad.


Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)


Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.














### SÍMBOLOS

 ¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!

 Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta

 Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

 Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.

	Usar protectores auditivos!
	Usar protección respiratoria
	Puede sufrir lesiones si toca los orificios de entrada de aire.
	Si lleva el pelo largo, cuide que éste no sea aspirado hacia la toma de aire, ya que podría lesionarse.
	No lleve ropa que le quede holgada o joyas que podrían ser aspiradas.
	Cuide que las personas circundantes mantengan una distancia segura respecto al aparato para jardín.
	
	No usar bajo la lluvia o dejar en el exterior si está lloviendo.
	Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.
	El nivel de potencia acústica garantizado según lo indicado en la placa de características es de 98 dB.
	Marca CE
	Marca de conformidad nacional de Ucrania
	Certificado EAC de conformidad

Número de produção.....	4581 90 01... ...000001-999999
Potência nominal.....	415 W
Corrente de entrada nominal.....	23 A
Velocidade em vazio.....	0-13350 min <sup>-1</sup>
Velocidade do fluxo de ar.....	0-161 km/h
Caudal de ar.....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min
Tensão do acumulador.....	18 V
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 (com bateria 9,0 Ah Li-Ion).....	3,75 kg
Peso sem bateria lítio-ion.....	2,7 kg

**Informações sobre ruído/vibração**

Valores de medida de acordo com EN 50636-2-100 Annex CC.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:

Nível da pressão de ruído L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Incerteza K=.....	1,3 dB (A)
Nível da potência de ruído L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Incerteza K=.....	1,3 dB (A)

**Use protectores auriculares!**

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 50636-2-100 Annex BB.

Vibração do punho.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Incerteza K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**ATENÇÃO!**

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 50636-2-100 Annex BB e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

**⚠️ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções.** O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA SOPRADOR DE FOLHAS COM ACUMULADOR**

**Instruções de utilização**

Leia as presentes instruções de utilização atentamente e familiarize-se com os elementos de comando e o comando correto do aparelho.

Nunca deixe crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoras ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e conhecimentos ou pessoas que não se tenham familiarizado com o manual de instruções usar esta máquina. Disposições locais podem limitar a idade do utilizador.

Observe que você, como utilizador do aparelho, se responsabiliza pelos acidentes e perigos causados a outras pessoas ou à sua propriedade durante a utilização.

**Preparação**

Ao utilizar o aparelho sempre use protectores auriculares e óculos de protecção.

Ao usar o aparelho sempre use sapatos resistentes e calças compridas. Nunca use o soprador de folhas sem

sapatos ou com sapatos abertos. Não use roupas soltas ou outras roupas com fitas ou cordas pendentes.

Não use roupas soltas ou joias que possam ser aspiradas. Mantenha os cabelos afastados das aberturas de entrada de ar.

Use a máquina na posição recomendada e só sobre uma superfície firme e plana.

Não use o aparelho em pisos pavimentados ou de cascalho, uma vez que o material levantado poderia causar feridas.

Jamais trabalhar com o aparelho de jardinagem enquanto pessoas, especialmente crianças, ou animais e estiverem ao redor.

**Comando**

Sempre se mantenha afastado da área de ejeção ao comandar a máquina.

Se a máquina estiver entupida, o acumulador intercambiável deverá ser retirado antes da limpeza.

Nunca use a máquina com coberturas ou dispositivos de protecção (p. ex. coletor de sujeira) defeituosos.

Desligue a máquina e remova o acumulador intercambiável. Assegure-se de que todas as peças móveis estejam paradas antes de

- afastar-se da máquina;
- remover sujeiras ou entupimentos;
- efetuar trabalhos de controlo ou limpeza na máquina.

O soprador de folhas não deve ser usado para aspirar!

Não sopre para juntar materiais quentes, inflamáveis ou exclusivos.

Só utilizar o aparelho de jardim à luz do dia ou com boa iluminação artificial.

Em superfícies inclinadas deverá sempre manter uma posição segura.

Nunca sopre na direcção de pessoas na proximidade. Não trabalhe sem o tubo colocado.

Só ande, não corra.

Mantenha todas as aberturas de arrefecimento livres de sujeira.

Observe que as pessoas ao redor não possam ser feridas por objectos catapultados para longe.

Não aspirar líquidos!

Não se debruce demais e mantenha sempre o equilíbrio.

Não use na chuva e não deixe ao exterior, quando chover.

**Manutenção e armazenamento**

Antes da manutenção, inspeção, armazenamento ou troca de um acessório, remova a bateria intercambiável e assegure-se de que todas as peças móveis estejam paradas. Deixe a máquina arrefecer antes de executar inspeções ou ajustes. Conserve bem a máquina e mantenha-a limpa.

Guarde a máquina em um lugar seco e fora do alcance de crianças.

Sempre deixe a máquina arrefecer antes de armazená-la.

Não faça alterações no soprador de folhas. Alterações inadmissíveis podem prejudicar a segurança do soprador de folhas e causar ruídos e vibrações mais fortes.

Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o aparelho de jardinagem trabalhe de forma impecável.

Controlar o aparelho de jardinagem e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.

Por razões de segurança, as peças desgastadas ou danificadas devem ser substituídas. Só use peças de reposição e acessórios originais.

Nunca tente fazer ponte dos dispositivos de protecção.

Não faça alterações no soprador de folhas. Alterações inadmissíveis podem prejudicar a segurança do soprador de folhas e causar ruídos e vibrações mais fortes.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA SUPLEMENTARES**

Nunca deixe crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoras ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e conhecimentos ou pessoas que não se tenham familiarizado com o manual de instruções usar esta máquina. Disposições locais podem limitar a idade do utilizador.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A

Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

**RISCO RESIDUAL**

Mesmo em caso de utilização correta não é possível excluir todos os riscos residuais. Na utilização da máquina podem ser causados os seguintes perigos que o utilizador deve observar:

- Feridas causadas pela vibração. Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Os ruídos podem levar à perda de audição. Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira. Sempre use óculos de protecção, calças compridas sólidas e calçados sólidos.



## UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O soprador de folhas com bateria destina-se a soprar sujeira e folhas.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes da diretiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/EC, 2005/88/EC e dos seguintes documentos normativos harmonizados.

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Nível de potência acústica medido: 96,7 dB(A)

Nível de potência acústica garantido: 98 dB(A)

Processo de avaliação da conformidade nos termos da 2000/14/CE apêndice V.

Winnenden, 2016-06-22



Alexander Krug  
Managing Director



Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

## TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIU

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.

- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

## MANUTENÇÃO

Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o aparelho de jardinagem trabalhe de forma impecável.









Controlar o aparelho de jardinagem e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

## SYMBOLS

	ATENÇÃO! PERIGO!
	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
	Use protectores auriculares!
	Use uma máscara respiratória.
	Tocar nas aberturas de entrada de ar pode causar feridas.
	Observe que os cabelos soltos não sejam puxados para dentro da adução de ar, pois isto poderia levar a lesões.

	Não use roupas soltas ou joias que possam ser aspiradas.
	As pessoas ao redor devem ser mantidas suficientemente afastadas do aparelho de jardinagem.
	Não use na chuva e não deixe ao exterior, quando chover.
	Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.
	O nível da potência de ruído garantido nos termos da placa de identificação é 98 dB.
	Marca CE
	Marca de conformidade nacional da Ucrânia
	Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS	ACCU-BLADBLAZER	M18 CBL
Productienummer .....	4581 90 01...	..000001-999999
Nominaal vermogen .....	415 W	
Nominale ingangsstroom .....	23 A	
Onbelast toerental .....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Luchtstroomsnelheid .....	0-161 km/h	
Luchtvolumestroom .....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Spanning wisselakku .....	18 V	
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 (met accu 9,0 Ah Li-Ion) .....	3,75 kg	
Gewicht zonder li-ion-accu .....	2,7 kg	

#### Geluids-/trillingsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50636-2-100 Annex CC.

Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:

Geluidsdrukniveau L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Onzekerheid K= .....	1,3 dB (A)
Geluidsvermogeniveau L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Onzekerheid K= .....	1,3 dB (A)

#### Draag oorbeschermers!

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen)

bepaald volgens EN 50636-2-100 Annex BB.

Vibratie van de handgreep .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### WAARSCHUWING!

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 50636-2-100 Annex BB genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

#### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ACCU-BLADBLAZER

##### Bedieningsinstructies

Lees deze handleiding zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en de deskundige bediening van het apparaat.

Dit apparaat mag in geen geval worden gebruikt door kinderen en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis of door personen die niet vertrouwd zijn met deze handleiding. Het kan zijn dat ter plekke geldende voorschriften beperkingen bevatten m.b.t. de leeftijd voor de gebruiker.

Let op dat u als bediener van het apparaat verantwoordelijk bent voor ongevallen of gevaren die door het gebruik van het apparaat voor andere personen en dier eigendom ontstaan.

##### Vorbereiding

Draag altijd een gehoorbescherming en een veiligheidsbril als u het apparaat gebruikt.

Draag altijd vast schoeisel en een lange broek als u het apparaat gebruikt. Gebruik de bladblazer niet blootsvoets of

met open schoenen. Draag geen wijde kleding of andere kledingstukken met loshangende koorden en bandjes.

Draag geen wijde kleding of sieraden die door het apparaat kunnen worden aangezogen. Houd uw haren van de ventilatieopeningen verwijderd.

Gebruik de machine in een aanbevolen lichaamshouding en alleen op een vaste, vlakke ondergrond.

Gebruik het apparaat niet op bestrate ondergronden of grind omdat het opwarrelende materiaal letsel kan veroorzaken.

Gebruik het tuingereedschap nooit dicht in de buurt van personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren.

##### Bediening

Houd bij de bediening van de machine altijd voldoende afstand aan tot de uitworp.

Als de machine verstopt is, moet u vóór de reiniging eerst de wisselaccu verwijderen.

Gebruik de machine nooit met defecte afdekkingen of veiligheidsinrichtingen (bijv. vuilvanger).

Schakel de machine uit en verwijder de wisselaccu. Waarborg dat alle beweeglijke onderdelen stilstaan voordat u

- de machine weglegt;
- verontreinigingen en verstoppingen verwijdert;
- controle- en reinigingswerkzaamheden aan de machine uitvoert.

De bladblazer mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van bladeren of verontreinigingen!

Blaas geen hete, brandbare of explosieve materialen bij elkaar.

Gebruik het tuingereedschap alleen bij daglicht of goed kunstlicht.

Zorg ervoor dat u op een helling altijd stevig staat.

Blaas nooit in de richting van in de buurt staande personen. Werk niet met het apparaat als de buis niet geplaatst is.

Alleen lopen, niet rennen.

Houd alle koelluchtopeningen vrij van verontreinigen.

Voorkom dat personen in de buurt gewond raken door weggeslingerde voorwerpen.

Niet gebruiken om vloeistoffen op te zuigen!

Reik niet te ver voorover en houd te allen tijde uw evenwicht.

Niet in de regen gebruiken of buiten laten als het regent.

#### Onderhoud en opslag

Verwijder de wisselaccu en waarborg dat alle beweeglijke onderdelen stilstaan voordat u de machine onderhoudt of controleert, toebehoren aan de machine vervangt of de machine opslaat. Laat de machine afkoelen voordat u controles of instellingen uitvoert. Houd de machine schoon en in een goede staat.

Bewaar ze op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

Laat de machine altijd eerst afkoelen voordat u ze opslaat.

Voer geen veranderingen aan de bladblazer uit. Ongeoorloofde veranderingen aan de bladblazer kunnen de veiligheid belemmeren en tevens leiden tot verhoogde geluidsontwikkeling en sterkere trillingen.

Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat een veilige toestand van het tuingereedschap gewaarborgd is.

Controleer het tuingereedschap. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.

Versleten of beschadigde onderdelen moeten om veiligheidsredenen worden vervangen. Gebruik alleen originele onderdelen en origineel toebehoren.

Probeer nooit om de veiligheidsinrichting te overbruggen.

Voer geen veranderingen aan de bladblazer uit. Ongeoorloofde veranderingen aan de bladblazer kunnen de veiligheid belemmeren en tevens leiden tot verhoogde geluidsontwikkeling en sterkere trillingen.

#### AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit apparaat mag in geen geval worden gebruikt door kinderen en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis of door personen die niet vertrouwd zijn met deze handleiding. Het kan zijn dat ter plekke geldende voorschriften beperkingen bevatten m.b.t. de leeftijd voor de gebruiker.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt

namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar ! ) .

Wisselakku's van het Akku-Systeem M18 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen accu's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

#### RESTEREND RISICO

Ook als de machine volgens de voorschriften gebruikt wordt, kunnen niet alle risico's worden uitgesloten. Let bij het gebruik op de volgende gevaren:

- Door vibraties veroorzaakt letsel. Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade. Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel. Draag altijd een veiligheidsbril, nauwsluitende, lange broeken, handschoenen en vast schoeisel.

## VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De accu-bladblazer is bedoeld voor het wegblazen van verontreinigingen en bladeren.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

### EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EC, 2005/88/EC en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Gemeten geluidsruddrukkniveau: 96,7 dB(A)  
Gegarandeerd geluidsruddrukkniveau: 98 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsprocedure conform 2000/14/EG supplement V.

Winnenden, 2016-06-22



Alexander Krug  
Managing Director



Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

### AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.  
accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.  
accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

### TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCUS

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen

uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

### ONDERHOUD

Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat een veilige toestand van het tuingereedschap gewaarborgd is.

Controleer het tuingereedschap. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidschalen worden vervangen.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

### SYMBOLLEN

	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
	Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
	Draag oorbeschermers!
	Adembescherming dragen
	Het aanraken van de luchttoevoeropeningen kan leiden tot letsel.
	Let erop dat er geen lang haar in de luchttoevoer naar binnen wordt getrokken. Anders kan letsel het gevolg zijn.
	Draag geen wijde kleding of sieraden die door het apparaat kunnen worden aangezogen.

	Houd in de buurt staande personen op een veilige afstand tot het tuingereedschap.
	Niet in de regen gebruiken of buiten laten als het regent.
	Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
	Het volgens het typeplaatje gegarandeerde geluidsruddrukkniveau bedraagt 98 dB.
	CE-keurmerk
	Nationaal symbool van overeenstemming Oekraïne
	EurAsian-symbool van overeenstemming.



TEKNISKE DATA	BATTERIDREVET LØVBLÆSER	M18 CBL
Produktionsnummer .....	4581 90 01...	...000001-999999
Nominal effekt.....	415 W	
Nominal indgangsstrøm.....	23 A	
Omdrejningstal, ubelastet.....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Luftstrøms hastighed .....	0-161 km/h	
Luftstrømmens volumen .....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Udskiftningsbatteriets spænding .....	18 V	
Vægt svarende til EPTA-procedure 01/2003 (med batteri 9,0 Ah Li-Ion) .....	3,75 kg	
Vægt uden Li-ion-batteri .....	2,7 kg	

#### Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 50636-2-100 Annex CC.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Usikkerhed K= .....	1,3 dB (A)
Lydeffekt niveau L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Usikkerhed K= .....	1,3 dB (A)

#### Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 50636-2-100 Annex BB.

Grebsvibration .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### ADVARSEL!

Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 50636-2-100 Annex BB og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholdelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.

**⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner.** I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

#### SIKKERHEDSHENVISNINGER BATTERIDREVET LØVBLÆSER

##### Betjeningsoplysninger

Læs brugsanvisningen grundigt og gør dig fortrolig med betjeningselementerne og den korrekte betjening af maskinen.

Tillad aldrig, at maskinen bruges af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab eller personer, som ikke er fortrolige med denne brugsanvisning. Lokale forskrifter kan begrænse operatørens alder.

Husk, at du som operatør af maskinen er ansvarlig for ulykker eller farer, som opstår for andre personer eller deres ejendele ved brugen.

##### Forberedelse

Brug altid høreværn eller beskyttelsesbriller, når du bruger maskinen.

Brug altid faste sko og lange bukser under brugen af maskinen. Løvblæseren må ikke bruges med bare fødder eller med åbne sko. Undlad at bruge løst siddende tøj med nedhængende snore eller bånd.

Bær intet løst siddende eller smykker, som kan blive suget ind. Hold langt hår fjernet fra luftindsugningsåbningerne.

Brug kun maskinen i en anbefalet holdning og kun på en fast, jævn undergrund.

Maskinen må ikke bruges på brostensbelagte gader eller grusunderlag, idet det ophvirvlede materiale kan medføre kvæstelser.

Brug aldrig haveværktøjet, mens personer, især børn eller kæledyr, er i nærheden.

##### Betjening

Hold dig altid væk fra udkastområdet, når maskinen betjenes.

Hvis maskinen er tilstoppet, skal det udskiftelige batteri udtages inden rengøringen.

Brug aldrig maskinen med defekte skærme eller beskyttelsesanordninger (f.eks. snavssamler).

Sluk maskinen og tag det udskiftelige batteri ud. Kontroller, at alle bevægelige dele står stille, inden du

- forlader maskinen;
- fjerner snavs og tilstopninger;
- gennemfører kontrol- og rengøringsarbejde på maskinen.

Løvblæseren må ikke anvendes til sugning!

Blæs ikke varme, brændbare eller eksplosionsfarlige materialer sammen.

Anvend kun haveværktøjet ved dagslys eller godt kunstigt lys.

Sørg altid for at stå sikkert på skråt terræn.

Blæs aldrig i retning af personer, som står i nærheden.

Undlad at arbejde uden påsat rør.

Gå kun, løb ikke.

Hold samtlige køleluftsåbninger frie for snavs.

Pas på udkastede eller flyvende genstande, der kan kvæste tilskuere.

Må ikke bruges til at suge væsker!

Læn dig ikke for langt ud og sørg hele tiden for at holde balancen.

Må ikke bruges i regnvejr eller efterlades udendørs, når det regner.

#### Vedligeholdelse og opbevaring

Inden vedligeholdelse, inspektion, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel skal det udskiftelige batteri tages ud og det skal kontrolleres, at alle bevægelige dele står stille. Lad maskinen køle af, inden der gennemføres inspektioner og indstillinger. Vær omhyggelig med maskinne og hold den ren.

Maskinen skal opbevares på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

Lad altid først maskinen køle af inden opbevaringen.

Foretag ikke nogen ændringer på løvblæseren. Ikke tilladte ændringer kan reducere løvblæserens sikkerhed og føre til forøget støj og vibrationer.

Kontroller, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så haveværktøjets arbejdstilstand er sikret.

Kontroller haveværktøjet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.

Slidte eller beskadigede dele skal udskiftes af sikkerhedsmæssige årsager. Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.

Prøv aldrig at koble forbi beskyttelsesanordningen.

Foretag ikke nogen ændringer på løvblæseren. Ikke tilladte ændringer kan reducere løvblæserens sikkerhed og føre til forøget støj og vibrationer.

#### ØVRIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Tillad aldrig, at maskinen bruges af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab eller personer, som ikke er fortrolige med denne brugsanvisning. Lokale forskrifter kan begrænse operatørens alder.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

#### RESTRISIKO

Selv ved korrekt brug kan alle restrisici ikke udelukkes. Brugen kan medføre følgende farer, som operatøren bør være særlig opmærksom på:

- Kvæstelser, som forårsages af vibration.

Hold maskinen fast i de dertil beregnede greb og begræns arbejds- og ekspositionstiden.

- Støjbelastning kan medføre høreskader.

Brug høreværn og begræns ekspositionstiden.

- Øjenskader på grund af snavspartikler.

Brug altid beskyttelsesbriller, faste lange bukser, handsker og fast fodtøj.

#### TILTÆNK FORMÅL

Den batteridrevne løvblæser tjener til at blæse snavs og løb.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

## CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at det under "Tekniske data" beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger af direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF, 2000/14/EC, 2005/88/EC samt af følgende harmoniserede normative dokumenter:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Målt lydeffektniveau: 96,7 dB(A)  
Garanteret lydeffektniveau: 98 dB(A)

Evalueringen af overensstemmelse iht. 2000/14/EF tillæg V.

Winnenden, 2016-06-22

Alexander Krug  
Managing Director



Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Technic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## BATTERI

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage: Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden. Batteri skal genoplades hver 6. måned.

## TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditjonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditjonsfirma for at få yderligere oplysninger.

## VEDLIGEHOJDELSE

Kontroller, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så haveværktøjets arbejdstilstand er sikret.

Kontroller haveværktøjet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicecenter (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det seksificerede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

## SYMBOLER

	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Brug høreværn!
	Brug åndedrætsværn
	Berøring af luftindgangsåbninger kan medføre kvæstelser.
	Vær opmærksom på, at langt hår ikke trækkes ind i lufttilførslen, da dette kan føre til kvæstelser.
	Bær intet løst siddende eller smykker, som kan blive suget ind.
	Hold tilskuere i sikker afstand fra haveværktøjet.
	Må ikke bruges i regnvej eller efterlades udendørs, når det regner.



Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



Det garanterede lydeffektniveau i henhold til typeskiltet er 98 dB.



CE-mærke



Nationalt overensstemmelsesmærke Ukraine



EurAsian overensstemmelsesmærke.



TEKNISKE DATA	TRÅDLØS LØVBLÅSER	M18 CBL
Produksjonsnummer.....	4581 90 01...	...000001-999999
Nominell ytelse .....	415 W	
Nominell strøm .....	23 A	
Tomgangsturtall .....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Luftstrøm hastighet .....	0-161 km/h	
Luftstrømnings volum .....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Spenning vekselbatteri .....	18 V	
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003 (med batteri 9,0 Ah Li-Ion) .....	3,75 kg	
Vekt uten Li-Ionen-batteri .....	2,7 kg	

#### Støy/Vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 50636-2-100 Annex CC.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:

Lydtryknivå L <sub>WA</sub> .....	76,6 dB (A)
Usikkerhet K= .....	1,3 dB (A)
Lydeffektivnivå L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Usikkerhet K= .....	1,3 dB (A)

#### Bruk hørselsvern!

Totalt svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 50636-2-100 Annex BB.

håndtak vibrasjon .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhet K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### ADVARSEL!

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 50636-2-100 Annex BB og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er tilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfør også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkningen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utskiftbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

**▲ OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger.** Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

#### SIKKERHETSINSTRUKSER TRÅDLØS LØVBLÅSER

##### Bruksanvisning

Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med kontrollene og sakkyndig bruk av apparatet.

Barn, personer med innskrenket fysisk, sensorisk eller psykisk ytelsesevne eller manglende erfaring og kunnskaper eller personer som ikke har gjort seg kjent med denne bruksanvisningen må aldri tillates å bruke denne maskinen. Lokalt regelverk kan inneholde innskrenkelser på alderen til brukeren.

Vær klar over at du som bruker av apparatet er ansvarlig for ulykker eller farer som ved bruk kan oppstå på andre personer og deres eiendom.

##### Forberedelse

Bruk alltid hørselsvern og vernebrille ved bruk av apparatet. Bruk alltid solid fottøy og langbukser ved bruk av apparatet. Bruk løvblåseren aldri barfot eller med åpne sko. Bruk ingen løst sittende klær eller andre klær som har løst hengende snorer eller bånd.

Bruk ingen løst sittende klær eller smykker som kan suges inn. Hold langt hår borte fra luftinntaks åpningene.

Bruk maskinen alltid i en anbefalt holdning og bare på fast og jevn undergrunn.

Bruk apparatet ikke på asfalt eller grusflater for da kan materialer som virvles opp føre til skader.

Bruk aldri hageredskapet når det oppholder seg personer, særskilt barn eller husdyr, like i nærheten.

##### Betjening

Hold deg borte fra utkastområdet ved betjening av maskinen.

Hvis maskinen går tett, så skal batteriet tas ut før rengjøringen.

Maskinen skal aldri brukes med defekte avdekninger eller sikkerhetsinnretninger (f.eks. rusk samler).

Slå av maskinen og ta ut batteriet. Kontroller at alle bevegelige deler står stille før du

- går fra maskinen;
- fjerner smuss og forstoppelser;
- fortar kontroll- eller rengjøringsarbeid på maskinen.

Løvblåseren skal ikke brukes suging!

Blås aldri sammen hete, brennbare eller eksplosive materialer.

Bruk hageredskapet kun i dagslys eller godt kunstig lys.

Pass på å stå stødig på skrå flater.

Blås aldri i den retningen der det står personer. Må ikke brukes uten påsatt rør.

Bare gå, ikke løp.

Alle kjøleluft åpningene skal holdes fri for smuss.

Pass på at personer som står i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort.

Ikke sug opp væske!

Ikke len Dem for langt ut og pass hele tiden på at De holder balansen.

Ikke bruk når det regner eller la det ligge ute, når det regner.

#### Vedlikehold og oppbevaring

Før vedlikehold, inspeksjon, lagring eller utskifting av en tilbehørsdel skal batteriet tas ut og det skal kontrolleres at alle bevegelige deler står stille. La maskinen avkjøle seg før inspeksjoner eller innstillinger foretas. Ta godt vare på maskinen og hold den ren.

Oppbevar maskinen på et tørt sted utenfor rekkevidde for barn.

La maskinen alltid avkjøle seg før den stilles bort.

Ikke foreta noen forandringer på løvblåseren. Usakkyndige forandringer kan ha negativ innvirkning på sikkerheten til løvblåseren og også føre til forsterket støy og vibrasjoner.

Sørg for at alle mutre, bolter og skruer sitter godt fast, slik at hageredskapet befinner seg i en sikker arbeidstilstand.

Sjekk hageredskapet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.

Av sikkerhetsgrunner skal slitte og skadete deler skiftes ut. Bruk bare originale reservedeler og - tilbehør.

Forsøk aldri å omgå sikkerhets innretningene

Ikke foreta noen forandringer på løvblåseren. Usakkyndige forandringer kan ha negativ innvirkning på sikkerheten til løvblåseren og også føre til forsterket støy og vibrasjoner.

#### YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSER

Barn, personer med innskrenket fysisk, sensorisk eller psykisk ytelsesevne eller manglende erfaring og kunnskaper eller personer som ikke har gjort seg kjent med denne bruksanvisningen må aldri tillates å bruke denne maskinen. Lokalt regelverk kan inneholde innskrenkelser på alderen til brukeren.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet.

Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier.

Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

#### RESTRISIKO

Også ved sakkyndig bruk kan ikke alle restrisikoer utelukkes. Ved bruk kan følgende farer oppstå og som bruker spesielt skulle ta hensyn til:

- Skader forårsaket av vibrasjon. Hold alltid apparatet i håndtakene som er konstruert for dette og begrenns arbeids- og eksponeringstiden.
- Støy kan føre til hørselsskader. Bruk hørselsvern og begrenns eksponeringens varighet.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Bruk alltid vernebriller, solide langbukser, hansker og stødige sko.

#### FORMÅLSMESSIG BRUK

Den trådløse løvblåseren er konstruert for å blåse rusk og blad

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

#### CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i "Teknisk data" overensstemmer med alle relevante forskrifter til EU direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF, 2000/14/EC, 2005/88/EC og de følgende harmoniserte normative dokumentene.

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Målt lydeffektivnivå: 96,7 dB(A)  
Garantert lydeffektivnivå: 98 dB(A)

Konformitetsprosedyrer i henhold til direktiv 2000/14/EG vedlegg V.

Winnenden, 2016-06-22



## BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene. For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

## TRANSPORT AV LITUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

## VEDLIKEHOLD

Sørg for at alle mutre, bolter og skruer sitter godt fast, slik at hageredskapet befinner seg i en sikker arbeidstilstand.

Sjekk hageredskapet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

## SYMBOLER



OBS! ADVARSEL! FARE!



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Bruk hørselsvern!



Bruk pustevern



Berøring av lufteåpningene kan føre til skader.



Pass på at langt hår ikke trekkes inn i lufttilførselen, for dette kan føre til skader.



Bruk ingen løst sittende klær eller smykker som kan suges inn.



Hold personer i nærheten på sikker avstand fra hageredskapet.



Ikke bruk når det regner eller la det ligge ute, når det regner.



Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift.

Informér deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.



Det garanterte lydeffektivitet som vises på modell skiltet er på 98 dB.



CE-tegn



Nasjonalt Konformitetstegn Ukraina



EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISKA DATA	BATTERIDRIVEN LÖVBLÅS	M18 CBL
Produktionsnummer .....	4581 90 01...	...000001-999999
Nominell effekt .....	415 W	
Nominell ingångsström .....	23 A	
Tomgångsvarvtal, obelastad .....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Luft hastighet .....	0-161 km/h	
Luftvolymström .....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Batterispänning .....	18 V	
Vikt enligt EPTA 01/2003 (med laddningsbart batteri 9,0 Ah Li-Ion) .....	3,75 kg	
Vikt utan Li-Ion uppladdningsbart batteri .....	2,7 kg	

#### Buller-/vibrationsinformation

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50636-2-100 Annex CC.

A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:

Ljudtrycksnivå L <sub>WA</sub> .....	76,6 dB (A)
Onoggrannhet K <sub>WA</sub> .....	1,3 dB (A)
Ljudeffektsnivå L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Onoggrannhet K <sub>WA</sub> .....	1,3 dB (A)

#### Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 50636-2-100 Annex BB.

Vibration i handtaget .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Onoggrannhet K <sub>WA</sub> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### VARNING!

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 50636-2-100 Annex BB normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförlöpp.

**⚠️ VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

#### SÄKERHETSANVISNINGAR BATTERIDRIVEN LÖVBLÅS

##### Användarinstruktion

Läs igenom bruksanvisningen noga och gör dig förtrogen med hur manöverelementen fungerar och hur maskinen hanteras på ett korrekt sätt.

Låt aldrig barn, personer med begränsad fysiskt, sensorisk eller mental förmåga, personer som saknar erfarenhet och kunskap, eller personer som inte känner till innehållet i den här bruksanvisningen använda den här maskinen. Lokala föreskrifter kan begränsa operatörens ålder.

Tänk på att du som använder maskinen är ansvarig för olyckor och faror som uppstår för andra personer eller deras egendom när maskinen används.

##### Förberedelse

Bär alltid hörselskydd och skyddsglasögon när du använder maskinen.

Bär alltid stabila skor och långbyxor när du använder maskinen. Använd inte lövblåsen när du är barfota eller har öppna skor på dig. Bär inte löst sittande kläder eller klädesplagg med löst hängande snören eller band.

Bär inte löst sittande kläder eller smycken som kan sugas in i maskinen. Håll långt här borta från luftinloppsöppningarna.

Använd maskinen med ren rekommenderade kroppshållningen och endast på ett stabilt och fast underlag.

Använd inte maskinen på stenbelagd mark eller grus eftersom material som virvlas upp kan leda till personskador.

Använd aldrig trädgårdsredskapet när personer, speciellt då barn eller husdjur, uppehåller sig i närheten.

##### Användning

Håll dig när du hanterar maskinen alltid borta från utkastningsschaktet.

Om maskinen är tilltäppt ska utbytesbatteriet tas bort innan maskinen görs rent.

Använd aldrig maskinen med defekta skydd eller skyddsanordningar (t.ex. smutsfångare).

Stäng av maskinen och ta ur utbytesbatteriet. Se till att alla rörliga delar står stilla innan du

- lämnar maskinen;
- åtgärdat föroreningar och tilltäppningar;
- utför kontroller eller rengöringsarbeten på maskinen.

Lövblåsen får inte användas till att suga upp smuts eller löv!

Blås inte på material som är hett, brännbart eller som kan explodera.

Använd trädgårdsredskapet endast i dagsljus eller vid god belysning.

Se till att du på slutning står stadigt.

Blås aldrig i riktning mot personer som står i närheten. Arbeta inte utan påsatt rör.

Gå endast, spring inte.

Se alltid till att alla kyluftöppningar är fria från smuts.

Se till att personer som står i närheten inte skadas av föremål som eventuellt slungas ut.

Sug inte upp några vätskor!

Luta dig inte ut för långt och se till att du alltid håller balansen.

Ska inte användas när det regnar och inte lämnas kvar utomhus om det regnar.

#### Underhåll och förvaring

Innan underhåll, inspektion, förvaring eller byta av en tillbehörsdel ska utbytesbatteriet tas ur och det måste säkerställas att alla rörliga delar står stilla. Lär maskinen svalna innan inspektioner och inställningar utförs. Sköt om maskinen ordentligt och håll den ren.

Förvara den på en torr plats och utom räckhåll för barn.

Låt maskinen svalna innan den ställs undan för förvaring.

Förändra ingenting på lövblåsen. Om du förändrar något så kan lövblåsens säkerhet påverkas negativt och buller och vibrationerna tillta.

Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast; detta garanterar att trädgårdsredskapets tillförlitlighet upprätthålls.

Kontrollera trädgårdsredskapet och byt av säkerhetsskäl ut för slitna och skadade delar.

Av säkerhetsskäl ska förslitna och skadade delar bytas ut. Använd endast originalreservdelar och originaltillbehör.

Försök aldrig att överkoppla säkerhetsanordningen.

Förändra ingenting på lövblåsen. Om du förändrar något så kan lövblåsens säkerhet påverkas negativt och buller och vibrationerna tillta.

#### ÖVRIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Låt aldrig barn, personer med begränsad fysiskt, sensorisk eller mental förmåga, personer som saknar erfarenhet och kunskap, eller personer som inte känner till innehållet i den här bruksanvisningen använda den här maskinen. Lokala föreskrifter kan begränsa operatörens ålder.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System M18 batterier laddas endast i System M18 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta

genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

#### RESTRISK

Även vid föreskriftsenlig användning kan inte alla restrisker uteslutas. Vid användning kan följande faror, på vilka användaren måste vara särskilt uppmärksam:

- Personskador orsakade av vibration.
- Håll fast maskinen i de därför avsedda handtagen och begränsa arbets- och exponeringstiden.
- Bullerbelastning kan leda till hörselskador.
- Bär hörselskydd och begränsa exponeringstiden.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar.
- Använd alltid skyddsglasögon, stabila långbyxor, handskar och stabila skor.

#### ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Den batteridrivna lövblåsen är till för att blåsa samman smuts och löv.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

#### CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EC, 2005/88/EC och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Uppmätt ljudtrycksnivå: 96,7 dB(A)  
Garanterad ljudtrycksnivå: 98 dB(A)

Förfarande avseende överensstämmelse enligt 2000/14/EG Bilaga V.

Winnenden, 2016-06-22



## BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk. En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar: Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten. Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

## TRANSPORTERA LITIJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditiönsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditiönsfirma.

## SKÖTSEL

Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast; detta garanterar att trädgårdsredskapets tillförlitlighet upprätthålls.

Kontrollera trädgårdsredskapet och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvidrera apparatens sprängskiss antingen hos kundservice eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

## SYMBOLER



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.



Använd alltid skyddsglasögon.



Använd hörselskydd!



Använd andningsskydd



Att vidröra luftinloppsöppningarna kan leda till personskador.



Se till att långt hår inte dras in i luftintaget eftersom detta kan leda till personskada.



Bär inte löst sittande kläder eller smycken som kan sugas in i maskinen.



Håll personer på betryggande avstånd från trädgårdsredskapet.



Ska inte användas när det regnar och inte lämnas kvar utomhus om det regnar.



Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna.

Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.



Den enligt typskylten garanterade ljudtrycksnivån är 98 dB.



CE-symbol



Nationell symbol för överensstämmelse Ukraine



EurAsian överensstämmelsesymbol.



TEKNISET ARVOT	AKKU-LEHTIPUHALLIN	M18 CBL
Tuotantonumero .....	4581 90 01...	..000001-999999
Nimellisteho .....	415 W	
Nimellisottovirta .....	23 A	
Kuormittamaton kierrosluku .....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Ilmavirran nopeus .....	0-161 km/h	
Ilmavirran määrä .....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Jännite vaihtoakku .....	18 V	
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan (käytössä akku 9,0 Ah Li-Ion) .....	3,75 kg	
Paino ilman li-ioniakkua .....	2,7 kg	

#### Melunpäästö-/tärinätiedot

Mitta-arvot määritetty EN 50636-2-100 Annex CC mukaan.

Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:

Melutaso L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Epävarmuus K= .....	1,3 dB (A)
Äänenvoimakkuus L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Epävarmuus K= .....	1,3 dB (A)

#### Käytä kuulosuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 50636-2-100 Annex BB mukaan.

Kahvan tärinä .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Epävarmuus K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### VAROITUS!

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 50636-2-100 Annex BB -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Mainittu värähtelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavin työkaluun tai riittämättömästi huoltoaan, värähtelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa värähtelyrasiustusta koko työajan osalta.

Tarkan värähtelyrasituksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Määrittele lisäturvatoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötyökalujen huolto, käsien lämpiminä pitäminen, työvaiheiden organisaatio.

**VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

#### TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET AKKU-LEHTIPUHALLIN

##### Ohjeita käyttöä varten

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja perehdy laitteen käyttölaitteisiin ja sen asianmukaiseen käyttöön.

"Älä koskaan anna lasten tai sellaisten henkilöiden, joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt tai kokemukset ja taidot ovat riittämättömät, tai tähän käyttöohjeeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää tätä konetta. Paikalliset määräykset saattavat rajoittaa käyttäjän ikää."

Muista, että laitteen käyttäjänä olet vastuussa käytöstä muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista tapaturmista ja vaaroista.

##### Valmistelutoimet

Käytä laitetta käyttäessäsi aina kuulosuojuksia ja suojalaseja.

Käytä laitetta käyttäessäsi aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Älä käytä lehtipuhallinta paljasjaloin tai avoimin jalkinein. Älä käytä löysiä vaatteita tai vaatekappaleista, joista riippuu naruja tai nauhoja.

Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat joutua sisäänimetyksi. Pidä pitkät hiukset poissa ilmanottoaukon läheltä.

Käytä konetta tähän suositellussa asennossa ja ainoastaan lujalla, tasaisella maaperällä.

Älä käytä laitetta kivettyllä tai sorapeitteisellä maalla, koska ylöspuhallettu aines saattaa aiheuttaa loukkaantumisia.

Älä koskaan käytä puutarhalaitetta, jos ihmisiä, etenkin lapsia tai kotieläimiä ovat välittömässä läheisyydessä.

##### Käyttö

Pysy konetta käyttäessäsi aina kaukana poistoalueelta.

Jos kone on tukkeutunut, tulee ennen puhdistamista ottaa vaihtoakku pois.

Älä koskaan käytä konetta viallisin suojapeitein tai suojalaittein (esim. likamatoin).

Sammuta kone ja ota vaihtoakku pois. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin

- poistut koneen luota;
- poistat epäpuhtauksia ja tukoksia;
- suoritat koneelle tarkastus- tai puhdistustoimia.

Lehtipuhallin ei saa käyttää imurina!

Älä puhalla kokoon mitään kuumia, tulenarkoja tai räjähdysalttiita materiaaleja.

Käytä puutarhalaitetta vain valoisaan aikaan tai hyvässä keinovalossa.

Varmista aina varma kulku kaltevissa pinnoissa.

Älä koskaan puhalla lähellä seisovien ihmisten suuntaan.

Älä käytä ilman asennettua putkea.

Kävele, älä juokse.

Pidä kaikki jäähdytyksien aukot puhtaina.

Varmista, että sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä seisovia ihmisiä.

Ei saa imeä nesteitä!

Älä kurottele liian pitkälle, vaan säilytä aina tasapainosi.

Älä käytä laitetta sateella tai jätä sitä ulos sateeseen.

#### Huolto ja säilytys

Ennen huoltoa, tarkastusta, varastointia tai varusteosan vaihtamista ota vaihtoakku pois ja tarkasta, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet. Anna koneen jäähtyä ennen tarkastusten ja säätötoimien suorittamista. Hoida konetta hyvin ja pidä se siistinä.

Säilytä laite kuivassa tilassa poissa lasten ulottuvuilta.

Anna koneen aina jäähtyä ennen kuin panet sen varastoon.

Älä tee lehtipuhaltimen mitään muutoksia. Luvattomat muutokset saattavat heikentää lehtipuhaltimen työturvallisuutta ja aiheuttaa voimakkaampia melunpäästöjä ja tärinää.

Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta puutarhalaitteen turvallinen työskentely olisi taattu.

Tarkista puutarhalaitte ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.

Turvallisuusyistä tulee kuluneet tai vahingoittuneet osat vaihtaa uusiin. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja varusteita.

Älä koskaan yritä ohittaa turvalaitteita.

Älä tee lehtipuhaltimen mitään muutoksia. Luvattomat muutokset saattavat heikentää lehtipuhaltimen työturvallisuutta ja aiheuttaa voimakkaampia melunpäästöjä ja tärinää.

#### MITA TURVALLISUUSOHJEITA

"Älä koskaan anna lasten tai sellaisten henkilöiden, joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt tai kokemukset ja taidot ovat riittämättömät, tai tähän käyttöohjeeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää tätä konetta. Paikalliset määräykset saattavat rajoittaa käyttäjän ikää."

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System M18 latauslaitetta System M18 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

#### JÄÄMÄRISKIT

Kaikkia jäämäriskejä ei voida sulkea pois myöskään määräysten mukaisen käytön aikana. Käytössä saattaa syntyä seuraavia vaaroja, joita käyttäjän tulisi varoa erityisen huolella:

- Tärinän aiheuttamat vammat. Pitele laitetta tähän tarkoitettuista kahvoista ja rajoita työskentely- ja altistumisaikasi.
- Melurasitus saattaa aiheuttaa kuulovaurioita. Käytä kuulosuojaimia ja rajoita altistumisen kesto.
- Likahiukkasten aiheuttamat silmävammat. Käytä aina suojalaseja, tukevia pitkälahkeisia housuja, käsineitä ja tukevia jalkineita.

#### TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Akku-lehtipuhallinta käytetään liian ja lehtien puhaltamiseen.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

#### TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Vakuutamme yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EY, 2000/14/EC, 2005/88/EC määräyksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Mitattu äänenvoiman taso: 96,7 dB(A)  
Taattu äänenvoiman taso: 98 dB(A)

Standardinmukaisuuden arviointimenettely direktiivin  
2000/14/EY liitteen V mukaan.

Winnenden, 2016-06-22

Alexander Krug  
Managing Director



Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## AKKU

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50 °C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee.  
Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.  
Optimaalisen käyttööän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:  
Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.  
Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.  
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

## LITIUMI-IONIAKKujen KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

## HUOLTO

Varmista kaikkien muttereiden, pulltien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta puutarhalaitteen turvallinen työkurto olisi taattu.

Tarkista puutarhalaitte ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee

palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/  
palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaan konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH,  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Saksa.

## SYMBOLIT

	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä hengityssuojaa
	Ilmanottoaukkoihin koskettaminen saattaa aiheuttaa vammoja.
	Varmista, että imuilma ei vedä pitkiä hiuksia sisään laitteeseen, se voi aiheuttaa loukkaantumisia.
	Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat joutua sisäänimetyksi.
	Pidä lähistöllä olevat henkilöt turvallisella etäisyydellä puutarhalaitteesta.
	Älä käytä laitetta sateella tai jätä sitä ulos sateeseen.
	Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteen kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailtasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.



Tyyppikilven mukainen taattu äänen tehotaso on 98 dB.



CE-merkki



Kansallinen standardinmukaisuusmerkki Ukraina



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΦΥΛΛΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	M18 CBL
Αριθμός παραγωγής.....	4581 90 01...	...000001-999999
Ονομαστική ισχύς.....	415 W	
Ονομαστική ένταση ρεύματος εισόδου.....	23 A	
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο.....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Ταχύτητα ρεύματος αέρα.....	0-161 km/h	
Ροή του ρεύματος αέρα.....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας.....	18 V	
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003 (με μπαταρία 9,0 Ah Li-Ion).....	3,75 kg	
Βάρος δίχως συσσωρευτή ιόντων λιθίου.....	2,7 kg	

#### Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων

Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 50636-2-100 Annex CC.

Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Ανασφάλεια K=.....	1,3 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Ανασφάλεια K=.....	1,3 dB (A)

#### Φοράτε προστασία ακοής (ωασπίδες)!

Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 50636-2-100 Annex BB.

Δόνηση χειρολαβής.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Ανασφάλεια K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο σ' αυτές τις οδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 50636-2-100 Annex BB μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτό είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνση των δονήσεων.

Το αναφερόμενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Καθορίζετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επίδραση των δονήσεων όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατηρείτε ζεστά τα χέρια, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως.** Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

#### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΦΥΛΛΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

##### Υποδείξεις χειρισμού

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως προσεκτικά και εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τον προσήκοντα χειρισμό του μηχανήματος.

Μην αφήνετε ποτέ, να χρησιμοποιείται αυτό το μηχανήμα από παιδιά, άτομα με περιορισμένες σωματικές, οργανοληπτικές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Τοπικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.

Να έχετε πάντα κατά νου, ότι ως χειριστής του μηχανήματος είσαστε υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν κατά τη χρήση σε άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους.

##### Προετοιμασία

Κατά τη χρήση του μηχανήματος να προστατεύετε την ακοή και να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Κατά τη διάρκεια της χρήσης του μηχανήματος να φοράτε πάντα κλειστά, ανθεκτικά υποδήματα και μακρού παντελόνι. Μη χρησιμοποιείτε το φυσητήρα φύλλων ξυπόλυτος ή με ανοιχτά παπούτσια. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή άλλα ενδύματα με κρεμώμενα κορδόνια ή κορδέλες.

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που μπορούν να απορροφώνται. Μακριά μαλλιά μακριά από τα στόμα εισροής αέρα.

Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα στη συνιστώμενη στάση και μόνο σε στερεό, επίπεδο υπόδαφος.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε λιθοστρωμένα ή χαλικιώδη εδάφη, επειδή θα μπορούσαν να προκύψουν τραυματισμοί από ανααιωρούμενα υλικά.

Να μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχανήμα κήπου όσο παρευρίσκονται άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια ζώα, άμεσα κοντά σ' αυτό.

##### Χειρισμός

Κατά το χειρισμό του μηχανήματος να στέκεστε πάντα μακριά από το τμήμα απόρριψης.

Σε περίπτωση που βουλώσει το μηχανήμα, να αφαιρείται ο ανταλλακτικός συσσωρευτής πριν τον καθαρισμό.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα με ελαττωματικά καλύμματα ή ελαττωματικούς μηχανισμούς προστασίας (π.χ. συλλέκτης ρύπων).

Απενεργοποιήστε το μηχανήμα και αφαιρέστε τον ανταλλακτικό συσσωρευτή. Πριν να εγκαταλείψετε το μηχανήμα, σιγουρευτείτε ότι έχουν σταματήσει

- όλα τα κινούμενα εξαρτήματα

- Παραμερίστε εμφράξεις και ακαθαρσίες·

- Καθαρίστε και ελέγξτε το μηχανήμα.

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ο φυσητήρας φύλλων για αναρρόφηση.

Μη φυσάτε ζεστά, εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά.

Να εργάζεστε με το μηχανήμα κήπου πάντοτε υπό το φως της ημέρας ή υπό καλό τεχνητό φως.

Όταν εργάζεστε σε κατηφορικές επιφάνειες φροντίζετε να πατάτε ασφαλώς.

Μη φυσάτε ποτέ προς την κατεύθυνση κοντά ευρισκόμενων ατόμων. Μην εργάζεστε χωρίς τοποθετημένο σωλήνα.

Χρήση μόνο περπατώντας, ποτέ τρέχοντας.

Διατηρείτε την συνολική κυκλοφορία κρούου αέρα ελεύθερη από ακαθαρσίες.

Φροντίζετε να μην διατρέχουν κίνδυνο τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.

Να μη χρησιμοποιείται για αναρρόφηση υγρών!

Μη σκύβετε και να κρατάτε την ισορροπία σας συνεχώς.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και μη την αφήνετε εκτεθειμένη στη βροχή.

#### Συντήρηση και αποθήκευση

Πριν τη συντήρηση, επιθεώρηση, αποθήκευση ή αλλαγή ενός εξαρτήματος να αφαιρείτε τον ανταλλακτικό συσσωρευτή και να βεβαιώνετε ότι έχουν σταματήσει όλα τα κινούμενα εξαρτήματα. Πριν τη διενέργεια επιθεωρήσεων και ρυθμίσεων να αφήνετε το μηχανήμα να κρυώνει. Να συντηρείτε το μηχανήμα καλά και να το διατηρείτε καθαρό.

Διαφυλάξτε το σε έναν ξηρό χώρο και μακριά από τα παιδιά.

Να αφήνετε πάντα το μηχανήμα πρώτα να κρυώνει, πριν το αποθηκεύσετε.

Μη προβείτε σε καμία μετατροπή του παρόντος φυσητήρα φύλλων. Μη επιτρεπτή μεταβολή μπορεί να περιορίσει την ασφάλεια του φυσητήρα φύλλων και να οδηγήσει σε αυξημένο θόρυβο και κραδασμούς.

Να βεβαιώνετε ότι κάθονται γερά και ασφαλώς όλα τα παζμάδια, οι πύροι και οι βίδες. Έτσι έχετε την γγγύηση ότι το μηχανήμα κήπου λειτουργεί ασφαλώς.

Να ελέγχετε το μηχανήμα κήπου και για λόγους ασφαλείας να αντικαθιστάτε τυχόν φθαρμένα ή/και χαλασμένα εξαρτήματα.

Για λόγους ασφαλείας πρέπει να ανταλλάσσονται φθαρμένα ή καταστραμμένα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

Μην προσπαθήσετε ποτέ να γεφυρώσετε το μηχανισμό προστασίας.

Μη προβείτε σε καμία μετατροπή του παρόντος φυσητήρα φύλλων. Μη επιτρεπτή μεταβολή μπορεί να περιορίσει την ασφάλεια του φυσητήρα φύλλων και να οδηγήσει σε αυξημένο θόρυβο και κραδασμούς.

#### ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μην αφήνετε ποτέ, να χρησιμοποιείται αυτό το μηχανήμα από παιδιά, άτομα με περιορισμένες σωματικές, οργανοληπτικές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Τοπικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος). Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M18 μόνο με φορτιστές του συστήματος M18. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

#### ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ακόμη και σε κανονική χρήση δεν μπορούν να αποκλείονται όλοι οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση θα μπορούσαν να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, στους οποίους θα έπρεπε να δίνει ο χειριστής ιδιαίτερη προσοχή:

• Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις.



Να κρατάτε το μηχάνημα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.

• Η ηχορρύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα. Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.

• Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπογόνα σωματίδια.

Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ανθεκτικά, μακριά παντελόνια, γάντια και ανθεκτικά υποδήματα.

#### ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο φυσητήρας φύλλων μπαταρίας χρησιμεύει στην εμφύσηση ρύπων και φύλλων.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

#### ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις διατάξεις της Κοινοτικής Οδηγίας 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EE, 2006/42/EK, 2000/14/EC, 2005/88/EC και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 96,7 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 98 dB(A)

Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με 2000/14/EG παράρτημα V.

Winnenden, 2016-06-22



Alexander Krug  
Managing Director



Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden  
Germany

#### ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

#### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

• Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

• Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να βεβαιώνετε ότι κάθονται γερά και ασφαλώς όλα τα παζμάδια, οι πύροι και οι βίδες. Έτσι έχετε την εγγύηση ότι το μηχάνημα κήπου λειτουργεί ασφαλώς.

Να ελέγχετε το μηχάνημα κήπου και για λόγους ασφαλείας να αντικαθιστάτε τυχόν φθαρμένα ή/και χαλασμένα εξαρτήματα.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### ΣΥΜΒΟΛΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!



Να φοράτε προστατευτική μάσκα για την αναπνοή



Η επαφή με τα στόμια εισροής αέρα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.



Προσέχετε, να μην τραβηχτούν τυχόν μακριά μαλλιά από τον εισερχόμενο στο φυσητήρα αέρα, επειδή αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.



Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που μπορούν να απορροφώνται.



Να κρατάτε τυχόν παρευρισκόμενα άτομα σε ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα κήπου.



Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και μη την αφήνετε εκτεθειμένη στη βροχή.



Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων.



Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.



Η στάθμη ηχητικής ισχύος που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου, ανέρχεται σε 98 dB.



Σήμα συμμόρφωσης CE



Σήμα συμμόρφωσης CE



Εθνικό σήμα πιστότητας Ουκρανία

EurAsian σήμα πιστότητας.



TEKNİK VERİLER	AKÜLÜ YAPRAK ÜFLEME MAKİNESİ	M18 CBL
Üretim numarası.....	4581 90 01...	...000001-999999
Nominal güç.....	415 W	
Nominal giriş akımı.....	23 A	
Boştaki devir sayısı.....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Hava akımı hızı.....	0-161 km/h	
Hava debisi.....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Kartuş akü gerilimi.....	18 V	
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre (9,0 Ah Li-Ion aküyle).....	3,75 kg	
Lityum iyon aküsü olmadan ağırlık.....	2,7 kg	

#### Gürültü/Vibrasyon bilgileri

Ölçüm değerleri EN 50636-2-100 Annex CC e göre belirlenmektedir.

Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi Aya göre tipik gürültü seviyesi:

Ses basıncı seviyesi L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Tolerans K=.....	1,3 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Tolerans K=.....	1,3 dB (A)

#### Koruyucu kulaklık kullanımı

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 50636-2-100 Annex BB'e göre belirlenmektedir:

Kulptaki titreşim.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Tolerans K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### UYARI!

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 50636-2-100 Annex BB standardına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirmesi için de uygundur.

Belirlenen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirilmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcıyı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenti parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

**⚠ UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

#### AKÜLÜ YAPRAK ÜFLEME MAKİNESİ GÜVENLİK UYARILARI

##### Kullanım uyarıları

Kullanma kılavuzunu titizlikle okuyun ve cihazın kullanım elemanları ve usulüne uygun kullanımını öğrenin.

Çocukların, bedensel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyimi ve bilgisi olmayan veya kullanma kılavuzunu okumamış kişilerin bu makineyi kullanmasına asla izin vermemeyiniz. Bölgesel yönetmelikleri, makineyi kullanacak kişinin yaşıyla ilgili kısıtlamalar öngörebilir.

Cihazın kullanıcıları olarak başka kişiler ve onların mülkleri için oluşan kazalardan veya tehlikelerden sorumlu olduğunuzu unutmayın.

##### Hazırlık

Cihazı kullanırken daima koruyucu bir kulaklık ve koruyucu bir gözlük takın.

Cihazı kullanırken daima sağlam ayakkabılar ve uzun pantolon giyin. Yaprak üfleme makinesini yalın ayak veya açık ayakkabılarla kullanmayın. Bol giysiler veya sarkan kordonları veya şeritleri olan başka giysiler giymeyin.

Makinenin içine çekilebilen bol giysiler giymeyin veya takılar takmayın. Uzun saçlarınızı hava giriş deliklerinden uzak tutun.

Makineyi tavsiye edilen duruş şeklinde ve sadece sağlam ve düz bir yüzey üzerinde kullanın.

Cihazı taş döşenmiş veya çakıllı taşlar üzerinde kullanmayın, çünkü etrafa savrulan malmemeler yaralanmalara neden olabilir.

Yakınızdaki başkaları, özellikle çocuklar veya evcil hayvanlar varken bahçe aletini hiçbir zaman çalıştırmayın.

##### Kullanım

Makineyi kumanda ederken daima dışarı atma bölmesinden uzak durun.

Makine tıkanmış olduğunda, temizlenmesinden önce değiştirilebilir akünün çıkarılması gerekmektedir.

Makineyi asla arızalı kapaklar veya koruyucu düzeneklerle (örn. kir tutucu) çalıştırmayın.

Makineyi kapatın ve değiştirilebilir aküyü çıkartın. Aşağıdaki durumlarda bütün hareketli parçalardan uzak durun:

- makinenin yanında ayrıldığınızda;
- kirlere ve tıkanıklıkları giderdiğinizde;
- makine üzerinde kontrol ve temizlik işleri yaptığınızda.

Yaprak üfleme makinesi emdirmek için kullanılamaz!

Sıcak, yanıcı veya patlayıcı malmemeleri üfleyerek toplamayınız.

Bahçe aletini sadece gün ışığında veya iyi aydınlatma koşullarında kullanın.

Meyilli alanlarda çalışırken duruşunuz ve adımlarınızın güvenli olmasına dikkat edin.

Asla yakındaki kişilerin durdukları yöne doğru üflemezsiniz. Üzerine boru takılı olmadığında makineyle çalışmayınız.

Sadece yürüyünüz, koşmayınız.

Bütün soğutma havası deliklerinde kir olmamasına dikkat ediniz.

Çalışırken yakınızdaki bulunan kişilerin etrafına savrulabilecek yabancı cisimler tarafından yaralanmaması için gerekli önlemleri alın.

Sıvılar emdirmeyiniz!

Fazla dışarı uzanmayınız ve her zaman dengeli durunuz.

Yağmurlu havada kullanmayınız veya yağmur yağdığı anda dışarda bırakmayınız.

#### Bakım ve muhafaza edilmesi

Bir aksesuarın bakımını ve kontrolünü yapmadan, bunu muhafaza etmeden veya değiştirmeden önce değiştirilebilir aküyü çıkartın ve bütün hareketli parçaların durmuş olmasından emin olun. Kontrolleri ve ayarları yapmadan önce makinenin soğumasını bekleyin. Makinenin bakımını iyi yapın ve makineyi temiz tutun.

Kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Muhafaza etmeden önce her zaman makinenin soğumasını bekleyin.

Yaprak üfleme makinesinde değişiklikler yapmayınız. İzin verilmeyen değişiklikler yaprak üfleme makinesinin güvenliğini etkileyebilir ve aşırı ses ve titreşime neden olabilir.

Çit kesme makinesini güvenli bir durumda kullanabilmek için bütün somunların, civataların ve pimlerin yerlerine iyice oturmasını sağlayın.

Bahçe aletini kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.

Güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı aşınmış veya hasarları parçaların değiştirilmesi gerekmektedir. Sadece orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar kullanın.

Koruyucu tertibatı asla devre dışı bırakmaya çalışmayın.

Yaprak üfleme makinesinde değişiklikler yapmayınız. İzin verilmeyen değişiklikler yaprak üfleme makinesinin güvenliğini etkileyebilir ve aşırı ses ve titreşime neden olabilir.

#### DiğER GÜVENLİK AÇIKLAMALARI

Çocukların, bedensel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyimi ve bilgisi olmayan veya kullanma kılavuzunu okumamış kişilerin bu makineyi kullanmasına asla izin vermemeyiniz. Bölgesel yönetmelikleri, makineyi kullanacak kişinin yaşıyla ilgili kısıtlamalar öngörebilir.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

C18 sistemli kartuş aküleri sadece M18 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

#### KALAN RİSK

Usulüne uygun kullanım durumunda da bütün kalan riskler ortadan kaldırılamaz. Kullanım sırasında, kullanıcının özellikle dikkat etmesi gerektiği aşağıdaki tehlikeler oluşabilir:

- Titreşimden dolayı oluşan yaralanmalar.
- Cihazı bunun için öngörülen kulplardan tutun ve çalışma ve maruz kalam sürelerini sınırlandırın.
- Gürültü yükü işitme zararlarına neden olabilir.
- Kulaklık takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları.
- Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon, eldiven ve sağlama ayakkabılar giyiniz.

#### KULLANIM

Akülü yaprak üfleme makinesi kir ve yaprakların üflenmesi içindir.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

#### CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Ölçülen gürültü emisyonu seviyesi: 96,7 dB(A)

Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi: 98 dB(A)

2000/14/AT Ek V direktifine göre uygunluk değerlendirme prosedürü.

Winnenden, 2016-06-22



Alexander Krug  
Managing Director



Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı noktalarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

#### LITYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontaktların korunmuş ve izole edilmiş olmasına sağlayınız.
- PİL paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

#### BAKIM

Çit kesme makinesini güvenli bir durumda kullanabilmek için bütün somunların, civataların ve pimlerin yerlerine iyice oturmasını sağlayın.

Bahçe aletini kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

#### SEMBOLLER

	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Solumun maskesi takınız
	Hava giriş deliklerine dokunulması yaralanmalara neden olabilir.
	Uzun saçların hava girişi tarafından çekilmemesine dikkat edin, aksi takdirde yaralanmalara neden olabilirsiniz.
	Makinenin içine çekilebilen bol giysiler giymeyin veya takılar takmayın.
	Çalışırken çevrenizdeki kişileri bahçe aletinden güvenli bir uzaklıkta tutun.
	
	
	Yağmurlu havada kullanmayınız veya yağmur yağdığı anda dışarda bırakmayınız.



Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



Model levhasına göre garanti edilen ses gücü seviyesi 98 dB'dir.



CE işareti



Ulusal uygunluk işareti Ukrayna



EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE	AKUMULÁTOROVÝ FUKAR LISTÍ	M18 CBL
Výrobní číslo.....	4581 90 01...	...000001-999999
Jmenovitý výkon.....	415 W	
Jmenovitý vstupní výkon.....	23 A	
Volnoběžné otáčky.....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Rychlost vzduchového proudu.....	0-161 km/h	
Průtokové množství vzduchu.....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Napětí výměnného akumulátoru.....	18 V	
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (s akumulátorem 9,0 Ah Li-Ion).....	3,75 kg	
Hmotnost bez lithium-ionového akumulátoru.....	2,7 kg	

#### Informace o hluku / vibracích

Naměřené hodnoty odpovídají EN 50636-2-100 Annex CC.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku $L_{PA}$ .....	76,6 dB (A)
Kolisavost $K_{WA}$ .....	1,3 dB (A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA} + K_{WA}$ .....	96,7 dB (A)
Kolisavost $K_{WA}$ .....	1,3 dB (A)

#### Používejte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (vektorů) jsou et TÝÍ smro) zjiatné ve smyslu EN 50636-2-100 Annex BB.

Vibrování držadla.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Kolisavost $K_{WA}$ .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### VAROVÁNÍ!

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 50636-2-100 Annex BB a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

**⚠ UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÝ FUKAR LISTÍ

##### Pokyny pro obsluhu

Přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze a seznamte se s odbornou obsluhou přístroje.

Nikdy nedovolte, aby tento stroj používaly děti, osoby s omezenou tělesnou, smyslovou nebo duševní výkonností nebo chybějícími zkušenostmi a znalostmi nebo osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem k použití. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.

Myslete na to, že jako obsluha přístroje máte zodpovědnost za úrazy nebo rizika, která při používání přístroje vzniknou pro jiné osoby nebo jejich vlastnictví.

##### Příprava

Při používání přístroje noste vždy ochranu sluchu a ochranné brýle.

Během používání přístroje noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Fukar listí nepoužívejte naboso nebo s otevřenou obuví. Nenoste volný oděv nebo jiné části oblečení s visícími šňůrkami nebo pásky.

Nenoste volný oděv nebo ozdobné doplňky, které se mohou nasát. Dlouhé vlasy udržujte mimo dosah otvorů pro vstup vzduchu.

Stroj držte doporučeným způsobem a používejte jej pouze na pevném, rovném podkladu.

Nepoužívejte přístroj na dlažbě nebo šterkové zemi, protože rozvířený materiál by mohl způsobit poranění.

Zahradní nářadí nikdy neprovazujte, zatímco se v bezprostřední blízkosti zdržují osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.

##### Obsluha

Při obsluze stroje se držte mimo dosah vyhazovací oblasti.

Když je stroj ucpáný, před čištěním je nutné vyjmout výměnný akumulátor.

Nikdy neprovazujte stroj s vadnými kryty nebo ochranným zařízením (např. lapače špíny).

Vypněte stroj a vyjměte výměnný akumulátor. Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly dříve než

- opustíte stroj;
- odstraníte nečistoty a ucpání;
- vykonáte kontrolní a čistící práce na stroji.

Fukar listí se nesmí používat na vysávání!

Nesfoukávejte dohromady horké, hořlavé nebo výbušné materiály.

Zahradní nářadí používejte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.

Na šikmých plochách neustále dbejte na bezpečnou chůzi. Nikdy nefoukejte do směru osob stojících v blízkosti. Nikdy nepracujte bez nasunuté trubky.

Jen krácejte, neběhejte.

Všechny otvory pro vstup chladicího vzduchu udržujte čisté.

Dbejte na to, aby osoby stojící v blízkosti nebyly poraněny odmrštěnými cizími tělesy.

Nevsávajte žádně kapaliny!

Nenaklánejte se příliš a stále udržujte rovnováhu.

Nepoužívejte v dešti, a když prší, přístroj nenechávejte venku.

##### Údržba a uschování

Před údržbou, inspekcí, uskladněním nebo výměnou dílu příslušenství vyjměte výměnný akumulátor a ujistěte se, že všechny pohyblivé díly stojí. Před vykonáním inspekci a nastavení nechte stroj vychladnout. Stroj dobře ošetřujte a udržujte jej čistý.

Uschovejte jej na suchém místě a mimo dosah dětí.

Stroj před uskladněním nechte vždy nejdlíve vychladnout.

Na fukaru na listí neprovádějte žádné změny. Nepřípustné změny mohou omezit bezpečnost fukaru na listí a může to vést k zesílení hluku a vibrací.

Zajistěte pevně usazení všech matic, čepů a šroubů, aby byl zaručen bezpečný pracovní stav zahradního nářadí.

Zahradní nářadí kontrolujte a opotřebené nebo poškozené díly pro jistotu nahraďte.

Z bezpečnostních důvodů je nutné opotřebené nebo poškozené díly vyměnit. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

Nikdy se nepokoušejte přemostit ochranné zařízení.

Na fukaru na listí neprovádějte žádné změny. Nepřípustné změny mohou omezit bezpečnost fukaru na listí a může to vést k zesílení hluku a vibrací.

#### DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nikdy nedovolte, aby tento stroj používaly děti, osoby s omezenou tělesnou, smyslovou nebo duševní výkonností nebo chybějícími zkušenostmi a znalostmi nebo osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem k použití. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

#### ZBÝVAJÍCÍ RIZIKO

Ani při řádném používání není možné vyloučit všechna zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout níže uvedená rizika, na která by měla obsluha dávat zvlášť pozor:

- Poranění způsobená vibrací. Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu. Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobená částicemi nečistot. Noste vždy ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty, rukavice a pevnou obuv.

#### OBLAST VYUŽITÍ

Akumulátorový fukar listí slouží k foukání špíny a listí.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedené účel.

#### CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsany v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/ES, 2000/14/EC, 2005/88/EC a s následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Naměřená hladina akustického výkonu: 96,7 dB(A)  
Zaručená hladina akustického výkonu: 98 dB(A)

Winnenden, 2016-06-22

  
Alexander Krug  
Managing Director



Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

### AKUMULÁTORY

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

### PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smíjí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vytekající baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

### ÚDRŽBA

















Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, aby byl zaručen bezpečný pracovní stav zahradního nářadí.

Zahradní nářadí kontrolujte a opotřebované nebo poškozené díly pro jistotu nahraďte.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst").

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrt jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

### SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!
	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Používejte chrániče sluchu!
	Noste ochranu dýchacích cest.
	Dotýkání se otvorů pro vstup vzduchu může vést k poraněním.
	Dbejte na to, aby dlouhé vlasy nebyly vtaženy do vstupních otvorů vzduchu, poněvadž to by mohlo vést k poraněním.
	Nenoste volný oděv nebo ozdobné doplňky, které se mohou nasát.
	Poblíž stojící osoby zadržte v bezpečné vzdálenosti vůči zahradnímu nářadí.
	Nepoužívejte v dešti, a když prší, přístroj nenechávejte venku.
	Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
	Hladina akustického výkonu garantovaná podle typového štítku činí 98 dB.
	Značka CE
	Národní znak shody Ukrajiny
	



Euroasijská značka shody



TECHNICKÉ ÚDAJE	AKUMULÁTOROVÝ FÚKAČ LÍSTIA	M18 CBL
Výrobné číslo.....	4581 90 01...	...000001-999999
Menovitý výkon.....	415 W	
Menovitý vstupný výkon.....	23 A	
Otáčky naprázdno.....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Rýchlosť vzduchového prúdu.....	0-161 km/h	
Prietokové množstvo vzduchu.....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Napätie výmenného akumulátora.....	18 V	
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 (s akumulátorom 9,0 Ah Li-Ion).....	3,75 kg	
Hmotnosť bez lítium-iónového akumulátora.....	2,7 kg	

#### Informácia o hluku / vibráciách

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 50636-2-100 Annex CC.

V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:

Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Kolisavosť K=.....	1,3 dB (A)
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Kolisavosť K=.....	1,3 dB (A)

#### Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov)

zistené v zmysle EN 50636-2-100 Annex BB.

Vibrovanie držadla.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Kolisavosť K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### POZORI!

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 50636-2-100 Annex BB a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

**⚠ UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

**Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÝ FÚKAČ LÍSTIA

##### Pokyny pre obsluhu

Prečítajte si starostlivo tento návod na obsluhu a oboznámte sa s odbornou obsluhou prístroja.

Nikdy nedovoľte, aby tento stroj používali deti, osoby s obmedzenou telesnou, senzorickou alebo duševnou výkonnosťou alebo chýbajúcimi skúsenosťami a znalosťami alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na používanie. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.

Myslite na to, že ako obsluha prístroja máte zodpovednosť za úrazy alebo nebezpečenstvá, ktoré vzniknú pri používaní pre iné osoby alebo ich vlastníctvo.

##### Príprava

Pri používaní prístroja noste vždy ochranu sluchu a ochranné okuliare.

Počas používania prístroja noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Fúkač lístia nepoužívajte naboso alebo s otvorenými topánkami. Nenoste voľne sediace oblečenie alebo iné kusy oblečenia s visiacimi šnúrkami alebo páskami.

Nenoste voľne sediace oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu nasať. Dlhé vlasy držte mimo dosahu otvorov pre vstup vzduchu.

Stroj používajte v odporúčanom držaní a iba na pevnom, rovnom podklade.

Nepoužívajte prístroj na dlažbe alebo štrkovej zemi, pretože rozvírený materiál by mohol spôsobiť poranenia.

Nikdy nepoužívajte toto záhradnícke náradie vtedy, keď sa v bezprostrednej blízkosti zdržiavajú nejaké osoby, predovšetkým deti, alebo domáce zvieratá.

##### Obsluha

Pri obsluhu stroja sa držte mimo dosahu vyhadzovacej oblasti.

Keď je stroj upchaný, pred čistením treba vybrať výmenný akumulátor.

Nikdy neprevádzkujte stroj s chybnými krytmi alebo ochrannými zariadeniami (napr. lapače špiny).

Vypnite stroj a vyberte výmenný akumulátor. Uistite sa, že sa zastavili všetky pohyblivé diely skôr ako

- opustíte stroj;
- odstránite nečistoty a upchania;
- vykonáte kontrolné a čistiace práce na stroji.

Fúkač lístia sa nesmie používať na vysávanie!

Nesfukujte dohromady horúce, horľavé alebo výbušné materiály.

Používajte toto záhradnícke náradie len za denného svetla alebo pri dobrom umelom svetle.

Dávajte pozor na to, aby ste na šikmej ploche šliapli pri každom kroku bezpečne.

Nikdy nefúkajte do smeru osôb stojacich v blízkosti. Nikdy nepracujte bez nasunutej rúry.

Len kráčajte, nebehaťte.

Všetky otvory na vstup chladiaceho vzduchu udržiavajte čisté.

Dávajte pozor na to, aby ste pri práci nezranili blízko stojace osoby odletujúcimi cudzími teleskami.

Nevysávajte žiadne kvapaliny!

Nezaklňajte sa príliš a stále udržiavajte rovnováhu.

Nepoužívajte v daždi, a keď prší, prístroj nenechávajte vonku.

#### Údržba a uschovanie

Pred údržbou, inšpekciou, uskladnením alebo výmenou dielu príslušenstva vyberte výmenný akumulátor a uistite sa, že všetky pohyblivé diely stoja. Pred vykonaním inšpekcií a nastavení nechajte stroj vychladnúť. Stroj dobre ošetrte a udržiavajte ho čistý.

Uschovajte ho na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Stroj pred uskladnením nechajte vždy najprv vychladnúť.

Na fúkači lístia neuskutočňujte žiadne zmeny. Nepripustné zmeny môžu obmedziť bezpečnosť fúkača lístia a môže to viesť k zosilneniu hluku a vibrácií.

Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavŕtané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol zaručený bezpečný prevádzkový stav záhradníckeho náradia.

Kontrolujte pravidelne svoje záhradnícke náradie a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte.

Z bezpečnostných dôvodov treba opotrebované alebo poškodené diely vymeniť. Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.

Nikdy sa nepokúšajte premostovať ochranné zariadenie.

Na fúkači lístia neuskutočňujte žiadne zmeny. Nepripustné zmeny môžu obmedziť bezpečnosť fúkača lístia a môže to viesť k zosilneniu hluku a vibrácií.

#### ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nikdy nedovoľte, aby tento stroj používali deti, osoby s obmedzenou telesnou, senzorickou alebo duševnou výkonnosťou alebo chýbajúcimi skúsenosťami a znalosťami alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na používanie. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vyťahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s

ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému M18 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému M18. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať. Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batéριοvej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

#### ZVÝŠKOVÉ RIZIKO

Aj pri riadnom používaní nie je možné vylúčiť všetky zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledovné nebezpečenstvá, na ktoré by mala obsluha dávať zvlášť pozor:

- Poranenia spôsobené vibráciou. Prístroj držte iba za určené držadlá a obmedzte čas práce a expozície.
- Zaťaženie hlukom môže viesť k poškodeniam sluchu. Noste ochranu sluchu a obmedzte dobu expozície.
- Poranenia očí spôsobené čiastočkami nečistôt. Noste vždy ochranné okuliare, pevné dlhé nohavice, rukavice a pevnú obuv.

## POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Akumulátorový fúkač lístia slúži na fúkanie špiny a lístia.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

### CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Nameraná hladina akustického výkonu: 96,7 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu: 98 dB(A)

Postup hodnotenia zhody podľa 2000/14/ES, príloha V.

Winnenden, 2016-06-22



Alexander Krug  
Managing Director



Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

### AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

### PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Pripravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

### ÚDRZBA

Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavítané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol zaručený bezpečný prevádzkový stav záhradníckeho náradia.









Kontrolujte pravidelne svoje záhradnícke náradie a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šestmiestneho čísla na výkonovom štítku.

### SYMBOLY

	POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.
	Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
	Používajte ochranu sluchu!
	Noste ochranu dýchacích ciest
	Dotýkanie sa otvorov pre vstup vzduchu môže viesť k poraneniám.
	Dávajte pozor na to, aby Vám náradie nevtriahlo dlhé vlasy do otvorov vstupu vzduchu, pretože to by mohlo mať za následok zranenie.
	Nenoste voľne sediace oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu nasať.

	Postarajte sa o to, aby osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti, mali bezpečný odstup od pracovného priestoru záhradníckeho náradia.
	
	Nepoužívajte v daždi, a keď prší, prístroj nenechávajte vonku.
	Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.
	Hladina akustického výkonu garantovaná podľa typového štítku činí 98 dB.
	Značka CE
	Národný znak zhody Ukrajiny
	Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE	AKUMULATOROWA DMUCHAWA DO LIŚCI	M18 CBL
Numer produkcyjny.....	4581 90 01...	...000001-999999
Moc znamionowa.....	415 W	
Znamionowy prąd wejściowy.....	23 A	
Prędkość bez obciążenia.....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Prędkość przepływu powietrza.....	0-161 km/h	
Strumień objętościowy powietrza.....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Napięcie baterii akumulatorowej.....	18 V	
Ciężar wg procedury EPTA 01/2003 (z akumulatorem 9,0 Ah Li-Ion).....	3,75 kg	
Masa bez akumulatora litowo-jonowego.....	2,7 kg	

#### Informacja dotycząca szumów/wibracji

Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 50636-2-100 Annex CC.

Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Niepewność K=.....	1,3 dB (A)
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Niepewność K=.....	1,3 dB (A)

#### Należy używać ochraniaczy uszu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 50636-2-100 Annex BB.

Wibracja uchwytu.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### OSTRZEŻENIE!

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 50636-2-100 Annex BB i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innymi narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

**▲ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.  
**Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWEJ DMUCHAWY DO LIŚCI

##### Wskazówki dotyczące obsługi

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkownika i zaznaczyć się z elementami obsługowymi i wskazówkami dotyczącymi odpowiedniej obsługi urządzenia.

Nigdy nie wolno pozwolić na to, aby niniejszą maszynę obsługiwały dzieci, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych ani też osoby, które nie są zaznajomione z niniejszą instrukcją użytkownika. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.

Należy mieć na uwadze fakt, iż jako operator urządzenia ponoszą Państwo odpowiedzialność za powstałe w trakcie jego użytkowania wypadki i zagrożenia wobec innych osób i ich własności.

##### Przygotowanie

W trakcie stosowania urządzenia należy zawsze mieć na sobie nauszniaki oraz okulary ochronne.

W trakcie użytkowania urządzenia należy zawsze mieć na sobie również stabilne buty robocze oraz długie spodnie. Nie należy używać dmuchawy do liści na gołe stopy lub w

otwartym obuwiu. Nie należy mieć na sobie luźno osadzonej odzieży ani innych ubrań z wiszącymi sznurkami lub taśmami.

Nie należy mieć na sobie luźno osadzonej odzieży ani ozdób, które mogą zostać zassane. Długie włosy należy trzymać z dala od otworów wlotowych powietrza.

Należy obsługiwać maszynę w zalecanej postawie i jedynie na stabilnym, równym podłożu.

Nie należy stosować urządzenia na powierzchni brukowanej lub zwirowisku, ponieważ wirujący materiał mógłby doprowadzić do obrażeń.

Nie wolno nigdy użytkować narzędzia ogrodowego, jeżeli w bezpośredniej bliskości znajdują się osoby postronne, w szczególności dzieci lub zwierzęta domowe.

##### Obsługa

Podczas obsługi maszyny należy zawsze trzymać się z dala od zasięgu wyrzutu.

Jeśli maszyna jest zatkana, przed jej czyszczeniem należy wyjąć wymienny akumulator.

Nigdy nie wolno obsługiwać maszyny z uszkodzonymi osłonami lub urządzeniami ochronnymi (np. fartuch błotnika).

Wyłączyć maszynę i wyjąć wymienny akumulator. Upewnić się, że wszystkie ruchome części znajdują się w bezruchu, przed

- pozostawieniem maszyny;
- usuwaniem zanieczyszczeń i zatkań;
- wykonywaniem przy maszynie czynności kontrolnych i czyszczących.

Dmuchawy do liści nie wolno używać do zasysania!

Nie wydychaj wraz z liśćmi lub zanieczyszczeniami żadnych gorących, palnych lub wybuchowych materiałów.

Narzędzie ogrodowe można użytkować tylko przy świetle dziennym lub przy bardzo dobrym oświetleniu sztucznym.

Na pochylonych powierzchniach należy pracować ostrożnie, aby nie stracić równowagi.

Nigdy nie należy odkurzać w kierunku znajdujących się w pobliżu osób. Nie wolno pracować bez założonej rury.

Tylko chodzić, nie biegać.

Wszelkie otwory powietrza chłodzącego należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń.

Należy zwracać uwagę, aby osoby, przebywające w pobliżu, nie zostały skaleczone przez odrzucone podczas pracy ciała obce.

Nie zasysać żadnych cieczy!

Nie wychylać się zbyt daleko i zawsze utrzymywać równowagę.

Nie użytkować w czasie deszczu lub na zewnątrz, gdy pada deszcz.

#### Przegląd techniczny i sposób przechowywania

Przed przeglądem, inspekcją, składowaniem lub wymianą elementu wyposażenia należy wyjąć wymienny akumulator i upewnić się, że wszystkie ruchome części znajdują się w bezruchu. Przed rozpoczęciem czynności przeglądowych i nastawczych należy poczekać na ochłodzenie maszyny. Należy dbać o maszynę i utrzymywać ją w czystości.

Przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.

Przed składowaniem maszyny zawsze należy najpierw poczekać na jej ochłodzenie.

Nie dokonuj żadnych zmian w dmuchawie do liści. Niedozwolone zmiany mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo dmuchawy do liści i prowadzić do zwiększonych hałasów i wibracji.

Aby mieć pewność, że stan techniczny narzędzia ogrodowego gwarantuje bezpieczną pracę, należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.

Skontrolować narzędzie ogrodowe i w trosce o własne bezpieczeństwo, wymienić zużyte lub uszkodzone części.

Ze względów bezpieczeństwa należy wymienić zużyte lub uszkodzone części. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria.

Nigdy nie wolno podejmować prób odłączenia urządzeń ochronnych.

Nie dokonuj żadnych zmian w dmuchawie do liści. Niedozwolone zmiany mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo dmuchawy do liści i prowadzić do zwiększonych hałasów i wibracji.

#### POZOSTAŁE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Nigdy nie wolno pozwolić na to, aby niniejszą maszynę obsługiwały dzieci, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych ani też osoby, które nie są zaznajomione z niniejszą instrukcją użytkownika. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu M18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M18. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

#### RYZYKO REZYDUALNE

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu nie można wykluczyć wszystkich ryzyk rezydualnych. W trakcie użytkowania mogą powstawać niższe zagrożenia, nawet w przypadku zachowania przez operatora najwyższej troski:

- Obrażenia spowodowane przez wibracje. Urządzenie należy trzymać za



przeznaczony w tym celu uchwyt i ograniczać czas pracy i czas ekspozycji.

• Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu. Należy mieć na sobie naszniki i ograniczać czas trwania ekspozycji.

• Obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu. Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie, rękawice i solidne buty robocze.

## WARUNKI UŻYTKOWANIA

Akumulatorowa dmuchawa do liści służy do odkurzania brudu i liści.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie "Dane techniczne" jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/WE, 2000/14/EC, 2005/88/EC oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 96,7 dB(A)  
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 98 dB(A)

Procedura oceny zgodności według 2000/14/WE Załącznik V.

Winnenden, 2016-06-22

  
Alexander Krug  
Managing Director



Pełnomocniiony do zestawienia danych technicznych  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

## TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zainzolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

## UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Aby mieć pewność, że stan techniczny narzędzia ogrodowego gwarantuje bezpieczną pracę, należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.

Skontrolować narzędzie ogrodowe i w trosce o własne bezpieczeństwo, wymienić zużyte lub uszkodzone części.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLE



UWAGA! OSTRZEŻENIE  
NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Należy używać ochraniaczy uszu!



Używać ochrony dróg oddechowych



Dotykanie otworów wlotowych powietrza może prowadzić do obrażeń.



Należy zwrócić uwagę, aby do wlotu powietrza dmuchawy nie dostały się długie włosy użytkownika, gdyż mogłyby to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.



Nie należy mieć na sobie luźno osadzonej odzieży ani ozdób, które mogą zostać zassane.



Osoby, przebywające się w pobliżu, powinny zachować bezpieczną odległość od narzędzia ogrodowego.



Nie użytkować w czasie deszczu lub na zewnątrz, gdy pada deszcz.



Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.



Poziom mocy akustycznej gwarantowany przez tabliczkę znamionową wynosi 98 dB.



Znak CE



Krajowy znak zgodności Ukraina

TR 066



Znak zgodności EurAsian



MŰSZAKI ADATOK	AKKUMULÁTOROS LOMBFÚVÓ	M18 CBL
Gyártási szám.....	4581 90 01...	...000001-999999
Névleges teljesítmény .....	415 W	
Névleges bemeneti áram.....	23 A	
Üresjárat fordulatszám.....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Légáram sebessége .....	0-161 km/h	
Levegő térfogatáram .....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Akkumulátor feszültség .....	18 V	
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (9,0 Ah Li-Ion akkuval) .....	3,75 kg	
Tömeg Li-ion akku nélkül.....	2,7 kg	

#### Zaj-/Vibráció-információ

A köztölt értékek megfelelnek az EN 50636-2-100 Annex CC szabványnak.

A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:

Hangnyomás szint L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
K bizonytalanság .....	1,3 dB (A)
Hangteljesítmény szint L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
K bizonytalanság .....	1,3 dB (A)

#### Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 50636-2-100 Annex BB.-nek megfelelően meghatározva.

Markolat vibráció .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalanság .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### FIGYELMEZTETÉS!

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 50636-2-100 Annex BB-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemérésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

**A FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatót és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

#### BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK AKKUMULÁTOROS LOMBFÚVÓHOZ

##### Kezelési útmutató

Gondosan olvassa át ezt a használati útmutatót és ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék szakszerű kezelésével.

Soha ne engedje, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi és szellemi képességű, vagy nem a kellő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező, vagy a jelen használati útmutatót nem ismerő személyek használják ezt a gépet. A kezelő életkorát helyi előírások korlátozhatják.

Gondoljon arra, hogy a készülék kezelőjeként felelősséget visel azokért a balesetekért vagy veszélyekért, amelyek a használat során más személyeket, vagy azok tulajdonát érintik.

##### Előkészületek

A készülék használata során mindig viseljen hallásvédőt és védőszemüveget.

A készülék használata során mindig viseljen ellenálló lábbelit és hosszú nadrágot. A lombfúvót ne használja mezítláb vagy nyitott lábbelivel. Ne viseljen laza ruházatot vagy legelő madzagokkal, ill. szalagokkal rendelkező ruhadarabokat.

Ne viseljen laza ruházatot vagy olyan ékszereket, amelyeket a készülék beszippanthat. A hosszú hajat a légbeömlő nyílásoktól távol kell tartani.

A gépet az ajánlott tartásban és csak szilárd, sík talajon használja.

Ne használja a készüléket aszfaltozott, vagy kavicsos talajon, mivel a felkorbácsolt anyagok sérülést okozhatnak.

Sohase üzemeltesse a kerti kiséget, ha a berendezés közvetlen közelében személyek, mindenek előtt gyerekek vagy háziállatok, tartózkodnak.

##### Kezelés

A gép kezelésekor mindig maradjon távol a kidobási területtől.

Ha a gép eldugult, akkor tisztítás előtt ki kell venni a cserélhető akkumulátort.

Soha ne üzemeltesse a gépet hibás burkolatokkal vagy védőberendezésekkel (pl. szennyfogóval).

Kapcsolja ki a gépet és vegye ki a cserélhető akkumulátort. Biztosítsa, hogy minden mozgó alkatrész megállt, mielőtt

- elhagyja a gépet;
- a szennyeződések és dugulásokat elhárítja;
- ellenőrzést vagy tisztítási munkákat végez a gépen.

A lombfúvót nem szabad szívásra használni!

Ne fújjon össze forró, éghető vagy robbanékony anyagokat.

A kerti kiséget csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.

Lejtős területeken ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és biztos helyre lépjen.

Soha ne fújjon közelben tartózkodó személyek felé. Soha ne végezzen munkát felhelyezett cső nélkül.

Csak menjen, ne fusson.

Valamennyi hűtőlevegő-nyílást tartsa tisztán.

Ügyeljen arra, hogy a berendezésből kirepülő idegen anyagok ne sebesíthessék meg a közelben álló személyeket.

Ne szívjon vele folyadékot!

Ne hajoljon ki túlságosan, és mindig őrizze meg egyensúlyát.

Ne használja esőben, vagy ne hagyja kültéren, ha esik az eső.

#### Karbantartás és tárolás

Karbantartás, felülvizsgálat, tárolás vagy a tartozékok bármelyikének cseréje előtt vegye ki a cserélhető akkumulátort és biztosítsa, hogy a mozgó alkatrészek nem mozognak. Felülvizsgálat és beállítások elvégzése előtt hagyja a gépet lehűlni. Gondosan ápolja és tartsa tisztán a gépet.

A gépet száraz, gyermekek által el nem érhető helyen tárolja.

Mindig hagyja lehűlni a gépet, mielőtt eltenné.

Ne végezzen változtatásokat a lombfúvón. A nem megengedett módosítások hátrányosan befolyásolhatják a lombfúvó biztonságát, és erősebb zajt, ill. rezgést eredményezhetnek.

Gondoskodjon arról, hogy valamennyi anya, csapszeg és csavar biztonságosan rögzítve legyen, hogy garantálhassa a kerti kisép biztonságos munkavégzési állapotát.

Vizsgálja felül a kerti kiséget és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy megrongálódott alkatrészeket.

Biztonsági okok miatt a kopott vagy sérült alkatrészeket ki kell cserélni. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.

Soha ne próbálja meg a védőberendezést áthidalni.

Ne végezzen változtatásokat a lombfúvón. A nem megengedett módosítások hátrányosan befolyásolhatják a lombfúvó biztonságát, és erősebb zajt, ill. rezgést eredményezhetnek.

#### TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Soha ne engedje, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi és szellemi képességű, vagy nem a kellő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező, vagy a jelen használati útmutatót nem ismerő személyek használják ezt a gépet. A kezelő életkorát helyi előírások korlátozhatják.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkébe.

Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az M18 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltsse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

#### FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Szabályos használat esetén sem lehet minden fennmaradó kockázatot kizárni. A használat során a következő veszélyek keletkezhetnek, amelyekre a kezelőnek különösen figyelnie kell:

- Vibráció okozta sérülések. A készüléket az e célra szolgáló markolatoknál fogja meg és korlátozza a munka- és expozíciós időt.
- A zajterhelés halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédőt és korlátozza az expozíciós időt.
- Szennyrészecskék által okozott szemsérülések. Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot, kesztyűt és ellenálló lábbelit.

## RENDELTESSZERŰ HASZNALAT

Az akkumulátoros lombfúvó kosz és lomb fúvására szolgál.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

### CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a "Műszaki Adatok" alatt leírt termék a 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EK, 2000/14/EC, 2005/88/EC irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Mért hangteljesítményszint: 96,7 dB(A)  
Szavatolt hangteljesítményszint: 98 dB(A)

A megfelelőség értékelésére irányuló eljárások a 2000/14/EK V. melléklet szerint.

Winnenden, 2016-06-22



Alexander Krug  
Managing Director



Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

### AKKUK

A hosszabb ideig üzemben kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételtelen fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:  
Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.  
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.  
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

### LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítványozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítványozási vállalatához.

### KARBANTARTÁS

Gondoskodjon arról, hogy valamennyi anya, csapszeg és csavar biztonságosan rögzítve legyen, hogy garantálhassa a kerti kisműködés biztonságos munkavégzési állapotát.

Vizsgálja felül a kerti kisműködést és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy megrongálódott alkatrészeket.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

### SZIMBÓLUMOK



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Viseljen légzésvédőt



A légbemlő nyílások megérintése sérülésekhez vezethet.



Ügyeljen arra, hogy a gép ne húzza be a hosszú haját a levegő beszívó nyílásba, mivel ez személyi sérüléshez vezethet.



Ne viseljen laza ruházatot vagy olyan ékszereket, amelyeket a készülék beszippanthat.



Gondoskodjon arról, hogy a közelben álló személyek a kerti kisműködéstől biztonságos távolságban maradjanak.



Ne használja esőben, vagy ne hagyja kültéren, ha esik az eső.



Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemből kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



A típus tábla szerint garantált zajteljesítményszint 98 dB.



CE-jelölés



Ukrán nemzeti megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI	AKUMULATORSKI PUHALNIK	M18 CBL
Proizvodna številka.....	4581 90 01...	...000001-999999
Nazivna moč.....	415 W	
Nazivni vhodni tok.....	23 A	
Število vrtljajev v prostem teku.....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Hlilost zračnega toka.....	0-161 km/h	
Tok zračnega volumna.....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Napetost izmenljivega akumulatorja.....	18 V	
Teža po EPTA-proceduri 01/2003 (z akumulatorjem 9,0 Ah Li-Ion).....	3,75 kg	
Teža brez Li-Ionskega akumulatorja.....	2,7 kg	

#### Informacije o hrupnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 50636-2-100 Annex CC.

Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:

Nivo zvočnega tlaka L <sub>pa</sub> .....	76,6 dB (A)
Nevarnost K.....	1,3 dB (A)
Višina zvočnega tlaka L <sub>wa</sub> +K <sub>wa</sub> .....	96,7 dB (A)
Nevarnost K.....	1,3 dB (A)

#### Nosite zaščito za sluh!

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 50636-2-100 Annex BB.

Vibracija ročaja.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nevarnost K.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### OPOZORILO!

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN60745 normiranem merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s tresljaji.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.  
**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

#### VARNOSTNA OPOZORILO AKUMULATORSKI PUHALNIK

##### Opozorila za uporabo

Skrbno preberite navodila za uporabo in se seznanite z elementi uporabe in pravilno uporabo naprave.

Nikdar ne dopuščajte, da bi otroci, osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomankljivimi izkušnjami in znanji ali osebe, ki se s temi navodili za uporabo niso seznanile, ta stroj uporabljale. Lokalni predpisi lahko starost uporabnika omejujejo.

Mislite na to, da ste kot uporabnik naprave odgovorni za nesreče ali nevarnosti, do katerih pri drugih osebah ali njihovi lastnini pride med uporabo.

##### Prilpava

Pri uporabi naprave zmeraj nosite zaščito sluha in zaščitna očala.

Med uporabo naprave zmeraj nosite močno obutev in dolge hlače. Puhalnika ne uporabljajte bos ali z odprtimi čevlji. Ne nosite ohlapnih oblačil ali siceršnjih oblačil z visečimi vrvicami ali trakovi.

Ne nosite ohlapnih hlač ali nakita, ki se lahko vsesa. Dolgih las ne približujte vstopnim odprtinam za zrak.

Napravo uporabljajte v priporočeni drži in zgolj na trdni, ravni podlagi.

Naprave ne uporabljajte na tlakovanih ali gramoznih tleh, saj lahko vrtničen material privede do poškodb.

Nikoli ne uporabljajte naprave, ko se v neposredni bližini nahajajo osebe, še posebej otroci ali domače živali.

##### Upravljanje

Pri upravljanju stroja ne zaidite v bližino območja izmeta.

Kadar je stroj zamašen, je pred čiščenjem potrebno izmenljivi akumulator odstraniti.

Nikdar ne uporabljajte stroja s pokvarjenimi prekritji ali zaščitnimi pripravami (npr. lovilec nečistoč).

Stroj izklopimo in odstranimo izmenljivi akumulator. Zagotovite, da bodo vsi premični deli v mirovanju, preden

- stroj zapustimo;
- odstranimo nečistoče in zamašitve;
- na stroju izvedemo kontrolna ali čistilna opravila.

Razpihovalnika listja ni dovoljeno uporabljati za sesanje!

Ne pihajte skupaj vročih, gorljivih ali eksplozivnih materialov.

Vrtno orodje uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.

Na poševnih površinah pazite na varno hojo.

Nikdar ne pihajte v smeri v bližini stoječih oseb. Ne delajte brez nataknjene cevi.

Samo hodite, ne tecite.

Vse odprtine za hladen zrak vzdržujte proste nečistoč.

Pazite, da predmeti, ki bi odleteli od škarij, ne bodo poškodovali oseb, ki stojijo v bližini.

Ne sesajte nobenih tekočin!

Ne nagibajte se predaleč ven in držite ves čas ravnotežje.

Ne uporabljajte v dežju ali puščajte na prostem, kadar dežuje.

#### Vzdrževanje in shranjevanje

Pred vzdrževanjem. inšpekcijskim pregledom, vskladiščenjem ali menjavo pribora, odstranite izmenljivi akumulator in zagotovite mirovanje vseh gibljivih delov. Pred izvedbo inšpekcijskega pregleda in nastavitve pustite naj se stroj ohladi. Stroj dobro negujte in vzdržujte njegovo čistočo.

Shranjujte na suhem mestu in izven dosega otrok.

Stroj pred vskladiščenjem zmeraj pustite ohladiti.

Na razpihovalniku listja ne izvajajte nobenih sprememb.

Nedopustne spremembe lahko vplivajo na varnost razpihovalnika in privedejo do okrepljene hrupnosti in vibracij.

Prepričajte se, da bodo vse matice, vsi sorniki in vijaki varno pritrjeni, le tako boste zagotovili varno delovno stanje vrtnega orodja.

Preverite vrtno orodje in zaradi varnosti nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.

Iz varnostnih razlogov je potrebno obrabljene ali poškodovane dele nadomestiti. Uporabljajte zgolj originalne nadomestne dele in pribor.

Nikdar ne poskušajte premostiti zaščitne priprave.

Na razpihovalniku listja ne izvajajte nobenih sprememb.

Nedopustne spremembe lahko vplivajo na varnost razpihovalnika in privedejo do okrepljene hrupnosti in vibracij.

#### OSTALI VARNOSTNI NAPOTKI

Nikdar ne dopuščajte, da bi otroci, osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomankljivimi izkušnjami in znanji ali osebe, ki se s temi navodili za uporabo niso seznanile, ta stroj uporabljale. Lokalni predpisi lahko starost uporabnika omejujejo.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjnske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema M18 polnite samo s polnilnimi aparati

sistema M18. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

#### PREOSTALA TVEGANJA

Tudi pri pravilni uporabi vseh pretalih tveganj ni mogoče izključiti. Pri uporabi lahko pride do sledečih nevarnosti, na katere naj bo uporabnik zmeraj pozoren:

- Vsled vibracij povzročene poškodbe. Napravo držite za temu namenu predvidene ročaje in omejite čas dela in izpostavljenosti.
- Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodb sluha. Nosite zaščito sluha in omejite dovo izpostavljenosti.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči. Nosite zmeraj zaščitna očala, močne dolge hlače, rokavice in močno obutev.

#### UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOŠTJO

Akumulatorski puhalnik služi razpihovanju nečistoč in listja.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.



## GE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

V lastni odgovornosti izjavljamo, da se pod "Tehnični podatki" opisan proizvod ujema z vsemi relevantnimi predpisi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES, 2000/14/EC, 2005/88/EC in s sledečimi harmoniziranimi normativnimi dokumenti:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Izmerjena višina zvočnega tlaka: 96,7 dB(A)  
Garantirana višina zvočnega tlaka: 98 dB(A)

Postopek ocene skladnosti ustrežno 2000/14/ES dodatek V.

Winnenden, 2016-06-22



Alexander Krug  
Managing Director



Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## AKUMULATORJI

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:

Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem.  
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.  
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

## TRANSPORT LITIJ-IONSКИH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrežno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

## VZDRŽEVANJE

Prepričajte se, da bodo vse matice, vsi sorniki in vijaki varno pritrjeni, le tako boste zagotovili varno delovno stanje vrtnega orodja.






Preverite vrtno orodje in zaradi varnosti nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

## SIMBOLI

	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh!
	Nosite zaščito dihal
	Stika z odprtinami za vstopanje zraka lahko privede do poškodb.
	Pazite na to, da se dolgi lasje ne bodo potegnili v dovod zraka, saj bi to lahko povzročilo poškodbe.
	Ne nosite ohlapnih hlač ali nakita, ki se lahko vsesa.
	Poskrbite za to, da se bodo vse osebe, ki stojijo v bližini, nahajale v varni razdalji do naprave.
	
	Ne uporabljajte v dežju ali puščajte na prostem, kadar dežuje.

	Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.
	V skladu s tipsko tablico zajamčena raven zvočne jakosti znaša 98 dB.
	CE-znak
	Nacionalna oznaka skladnosti Ukrajina TR 066
	EurAsian oznaka o skladnosti.



TEHNIČKI PODATCI	AKUMULATORSKI PUHAČ LIŠČA	M18 CBL
Broj proizvodnje.....	4581 90 01...	...000001-999999
Nazivna snaga.....	415 W	
Nazivno ulazno strujanje.....	23 A	
Broj okretaja praznog hoda.....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Brzina zračnog strujanja.....	0-161 km/h	
Strujanja volumena zraka.....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Napon baterije za zamjenu.....	18 V	
Težina po EPTA-proceduri 01/2003 (sa akumulatorom 9,0 Ah Li-Ion).....	3,75 kg	
Težina bez Li-Ion-Akumulatoromku.....	2,7 kg	

#### Informacije o buci/vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 50636-2-100 Annex CC.

A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:

Nivo pritiska zvuka L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Nesigurnost K=.....	1,3 dB (A)
Nivo učinka zvuka L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Nesigurnost K=.....	1,3 dB (A)

#### Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 50636-2-100 Annex BB.

Vibracija drške.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### UPOZORENIE!

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 50636-2-100 Annex BB normiranom mjernom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primijenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioca protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebjenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

**▲ UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute.** Ako se ne bi poštivala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.  
**Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

#### SIGURNOSNE UPUTE AKUMULATORSKI PUHAČ LIŠČA

##### Upute za rukovanje

Pročitajte pažljivo ovu upute za uporabu i upoznajte se sa elementima posluživanja i sa stručnim posluživanjem uređaja.

Nikada ne dozvoliti da djeca, osobe sa ograničenom tjelesnom, senzornom ili duševnom sposobnošću ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem ili osobe koje nisu upoznate sa ovom uputom za rad koriste ovaj stroj. Lokalni propisi mogu ograničiti starosnu dob poslužioca.

Mislite na to, da ste vi kao poslužioc urađaja odgovorni za nesreće ili opasnosti koje nastanu prilikom korištenja drugim osobama ili njihovoj imovini.

##### Priprava

Kod uporabe uređaja nosite uvijek zaštitu za sluh i zaštitne naočale.

Za vrijeme uporabe uređaja nosite uvijek zatvorene cipele i duge hlače. Puhač lišća nikada ne koristite bos ili sa otvorenim cipelama. Nemojte nositi labavo stojeću odježu ili druge dijelove odjeće sa visecim vezicama ili vrpčama.

Nemojte nositi labavo stojeću odježu ili nakit, koji bi se mogli usisati. Dugu kosu držati udaljeno od otvora ulaska zraka.

Stroj koristite na jednoj preporučenoj poziciji tijela i na čvrstoj i ravnoj podlozi.

Uređaj nemojte koristiti na popločenim ili pošljunčanim podovima, jer zarotirani materijal može dovesti do ozljeda.

Sa vrtnim uređajem ne radite nikada dok se osobe, a posebno djeca ili domaće životinje zadržavaju u neposrednoj blizini.

##### Posluživanje

Kod posluživanja stroja držite se uvijek udaljeno od izbacivačkog područja.

Ako je stroj zapušen, prije čišćenja izvaditi akumulator.

Stroj nikada na poganjati sa defektnim pokrivnim pločama ili zaštitnim uređenjima (npr. hvatač prljavštine).

Stroj ugasi i akumulator izvaditi. Uvjerite se, da svi pokretni dijelovi miruju prije nego

- što stroj napustite;
- što odstranite onečišćenja i zapušenja;
- vršite kontrolne radove i čišćenje na stroju.

Puhalo za lišće se ne smije koristiti za usisavanje!

Nemojte skupa puhati vruće, gorive ili eksplozivne materijale.

Vrtni uređaj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili dovoljnom umjetnom svjetlu.

Uvijek pazite kod rada na nagnutim površinama tla.

Nikada ne puhati u smjeru osoba koje se nalaze u blizini. Ne radi bez nataknete cijevi.

Samo hodati, ne trčati.

Sve otvore rashladnog zraka držati u čistom stanju.

Pazite da odbačena strana tijela ne ozljede osobe koje se nalaze oko uređaja.

Ne usisavati tekućine!

Ne naginjite se previše van i održavajte u svako vrijeme ravnotežu.

Ne koristiti na kiši i ne ostavljati na vanjskom području kada pada kiša.

#### Održavanje i čuvanje

Prije održavanja, inspekcije, uskladištenja ili promjene dijelova pribora izvaditi akumulator i uvjeriti se, da svi pokretni dijelovi miruju. Prije izvođenja inspekcije i podešavanja stroj pustiti da se ohladi. Stroj dobro njegovati i držati ga uvijek čistim.

Čuvati na jednom suhom mestu i izvan dometa za djecu.

Stroj prije uskladištenja uvijek pustiti da se ohladi.

Nemojte poduzimati nikakve promjene na puhalu za lišće. Nedozvoljene promjene mogu nauditi sigurnosti puhalu za lišće i stvoriti pojačane šumove i vibracije.

Sve matice, svornjaci i vijci moraju biti čvrsto stegnuti, kako bi se zajamčilo sigurno radno stanje

Kontrolirajte vrtni uređaj i u interesu sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

Iz sigurnosnih razloga, pohabani ili oštećeni dijelovi se moraju promijeniti. Uporabite samo originalne rezervne dijelove i pribor.

Nemojte nikada probati, zaštitna uređenja premostiti.

Nemojte poduzimati nikakve promjene na puhalu za lišće.

Nedozvoljene promjene mogu nauditi sigurnosti puhalu za lišće i stvoriti pojačane šumove i vibracije.

#### OSTALE SIGURNOSNE UPUTE

Nikada ne dozvoliti da djeca, osobe sa ograničenom tjelesnom, senzornom ili duševnom sposobnošću ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem ili osobe koje nisu upoznate sa ovom uputom za rad koriste ovaj stroj. Lokalni propisi mogu ograničiti starosnu dob poslužioca.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće.

Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini.

Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

#### OSTATAK RIZIKA

I kod pravilne uprabe se ne mogu isključiti svi ostaci rizika. Kod uporabe mogu nastati sljedeće opasnosti, na koje poslužioc mora obratiti posebnu pažnju:

- Vibracijama prouzročene ozljede. Uređaj držite na za to predviđenim drškama i ograničite radno vrijeme i vrijeme ekspozicije.
- Opterećenje bukom može dovesti do oštećenja sluha. Nosite zaštitu sluha i ograničite trajanje ekspozicije.
- Česticama prljavštine prouzročene ozljede očiju. Nosite uvijek zaštitne naočale, zatvorene duge hlače, rukavice i zatvorene cipele.

#### PROPISNA UPOTREBA

Akumulatorski puhač lišća služi za puhanje prljavštine i lišća.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

#### GE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima smjernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU,

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Izmjereni nivo učinka zvuka: 96,7 dB(A)

Garantirani nivo učinka zvuka: 98 dB(A)

Postupak ocjene suglasnosti po 2000/14/EG dodatak V.

Winnenden, 2016-06-22

Alexander Krug  
Managing Director



Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

## BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

## TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

## ODRŽAVANJE

Sve matice, svornjaci i vijci moraju biti čvrsto stegnuti, kako bi se zajamčilo sigurno radno stanje

Kontrolirajte vrtni uređaj i u interesu sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

## SIMBOLI

	PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!
	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
	Nositi zaštitu sluha!
	Nositi zaštitu disanja
	Dodirivanje otvora ulaska zraka može prouzročiti ozljede.
	Pazite da se vaša duga kosa ne uvuče u ulaz zraka, što bi moglo prouzročiti ozljede.
	Nemojte nositi labavo stojeću odjeću ili nakit, koji bi se mogli usisati.
	Ako radite blizu drugih osoba, neka se iste nalaze na
	Ne koristiti na kiši i ne ostavljati na vanjskom području kada pada kiša.
	Elektrouređaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji/akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.
	Prema tipskoj pločici garantirana razina buke iznosi 98 dB.



Oznaka-CE



Nacionalni znak konformnosti Ukrajina



EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI	LAPU PŪTĒJS AR AKUMULATORU	M18 CBL
Izlaides numurs .....	4581 90 01...	...000001-999999
Nominālā jauda .....	415 W	
Nominālā barošanas strāva .....	23 A	
Tukšgaitas apgriezību skaits .....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Gaisa plūsmas ātrums .....	0-161 km/h	
Gaisa plūsmas daudzums .....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Akumulātorā spriegums .....	18 V	
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (ar akumulatoru 9,0 Ah Li-Ion) .....	3,75 kg	
Svars bez litija jonu akumulatora .....	2,7 kg	

#### Trokšņu un vibrāciju informācija

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 50636-2-100 Annex CC.

A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:

Trokšņa spiediena līmenis L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Nedrošība K= .....	1,3 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Nedrošība K= .....	1,3 dB (A)

#### Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 50636-2-100 Annex BB.

Roktura vibrācija .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nedrošība K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### UZMANĪBU!

Instrukcijā norādītā svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 50636-2-100 Annex BB, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumenti tiek pielietoti citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgta vai arī ir ieslēgta, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrējiet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

#### DROŠĪBAS NORĀDES PAR LAPU PŪTĒJU AR AKUMULATORU

##### Norādījumi par apkalpošanu

Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un iepazīstieties ar vadības elementiem un ierīces pareizu apkalpošanu.

Nekad nepieļaujiet, ka bērni, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kuras nepārzina šo lietošanas instrukciju, izmanto šo iekārtu. Vietējie priekšraksti var noteikt operatora vecuma ierobežojumu.

Atcerieties, ka jūs kā ierīces lietotājs esat atbildīgs par negadījumiem un riskiem, kas ierīces lietošanas laikā rodas citām personām vai to īpašumam.

##### Sagatavošana

Lietojot ierīci, vienmēr lietojiet dzirdes aizsargierīces un aizsargbrilles.

Lietojot ierīci, vienmēr nēsājiet stingrus apavus un garās bikses. Nelietojiet lapu pūtēju ar basām kājām vai valējās korpēs. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai apģērba gabalus ar auklām vai lentēm, kas brīvi nokarājas.

Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, ko var iesūkt. Neļaujiet garēm matiēm nonākt gaisa iesūkšanas atveru tuvumā.

Lietojiet ierīci ieteiktajā pozīcijā un tikai uz stingra, līdzena pamata.

Nelietojiet ierīci uz bruģēta vai ar šķembām klāta pamata, jo gaisā paceltais materiāls var radīt savainojumus.

Nekad nelietojiet dārza instrumentu, ja darba vietas tiešā tuvumā atrodas citas personas (īpaši bērni) vai mājdzīvnieki.

##### Apkalpošana

Apkalpojot ierīci, nekad nestāviet izvades zonā.

Ja ierīce ir aizsprostojusies, pirms tīrīšanas jāizņem maināmais akumulators.

Nekad nedarbiniet ierīci ar bojātu pārsegu vai drošības ierīcēm (piem., dubļusargu).

Izslēdziet ierīci un izņemiet maināmo akumulatoru. Pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas atrodas miera stāvoklī, pirms

- atstājat ierīci;
- tīrāt netīrumus un aizsprostojumus;
- veicat ierīces pārbaudes vai tīrīšanas darbus.

Lapu pūtēju nedrīkst izmantot kā putekļsūcēju!

Nepūtiet karstus, degošus vai sprādzienbīstamus materiālus.

Lietojiet dārza instrumentu tikai diennakts gaišajā laikā vai labā maksīgajā apgaismojumā.

Strādājot slīpumā, ieturiet stabili ķermeņa stāvokli.

Nepūtiet tuvumā stāvošu personu virzienā. Nestrādājiet bez uzsprautas caurules.

Skriet aizliegts - ejiet.

Ievērot, lai visas ierīces ventilācijas atveres būtu tīras.

Nodrošiniet, lai tuvumā esošās personas neapdraudētu dažādi priekšmeti, kas var lidot prom no darba vietas.

Nav piemērots šķidrumu sūkšanai!

Neliecieties pārāk tālu un vienmēr turiet līdzsvaru.

Neizmantot lietu, kā arī neatstāt ārtelpās, ja līst lietus.

#### Tehniskā apkope un glabāšana

Pirms tehniskās apkopes, pārbaudes, novietošanas glabāšanai vai kāda piederuma nomainīšanas izņemiet maināmo akumulatoru un pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas atrodas miera stāvoklī. Pirms pārbaudīt un regulēt ierīci, ļaujiet tai atdzist. Labi kopiet ierīci un uzturiet to tīru.

Glabājiet sausā un bērniem nepieejamā vietā.

Pirms ierīce nolikšanas glabāšanai vienmēr ļaujiet tai atdzist.

Neveiciet nekāda veida patvaļīgas lapu pūtēja izmaiņas. Neaļļautas izmaiņas var samazināt lapu pūtēja drošību, kā arī palielināt trokšņu un vibrāciju līmeni.

Pārbaudiet, vai ir stingri pieskrūvēti visi dārza instrumenta uzgriežņi un skrūves un vai tas atrodas apmierinošā tehniskā stāvoklī.

Lai panāktu augstu darba drošību, pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.

Drošības apsvērumu dēļ nodilušas vai bojātas detaļas ir jānomaina. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Nekad nemēģiniet apiet drošības ierīces.

Neveiciet nekāda veida patvaļīgas lapu pūtēja izmaiņas. Neaļļautas izmaiņas var samazināt lapu pūtēja drošību, kā arī palielināt trokšņu un vibrāciju līmeni.

#### CITI DROŠĪBAS NOSACĪJUMI

Nekad nepieļaujiet, ka bērni, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kuras nepārzina šo lietošanas instrukciju, izmanto šo iekārtu. Vietējie priekšraksti var noteikt operatora vecuma ierobežojumu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

M18 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātorā var iztecēt akumulātorā šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātorā šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

#### ATLIKUŠAIS RISKS

Arī, pareizi lietojot ierīci, nav iespējams izslēgt pilnīgi visus riskus. Lietojot ierīci, var rasties šāds apdraudējums, kam lietotājam jāpievērš īpaša uzmanība:

- Vibrācijas radītas traumas. Turiet ierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var bojāt dzirdi. Lietojiet dzirdes aizsargierīces un ierobežojiet ekspozīcijas laiku.
- Netīrumu daļiņas var traumēt acis. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses, cimdus un stingrus apavus.

#### NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Lapu pūtējs ar akumulatoru kalpo netīrumu un lapu pūšanai.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

## ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs apliecinām, ka produkts, kura tehniskie parametri aprakstīti "tehnisko datu lapā", pilnībā atbilst prasībām saskaņā ar direktīvām 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EK, 2006/42/ES, 2000/14/EC, 2005/88/EC un attiecīgajiem harmonizētajiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Izmērītais trokšņa jaudas līmenis: 96,7 dB(A)  
Garantētais trokšņa jaudas līmenis: 98 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši 2000/14/EK V pielikumam.

Winnenden, 2016-06-22



Alexander Krug  
Managing Director



Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādītājs.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulatoru darbība tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

## LITĪJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulatori iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

## APKOPE

Pārbaudiet, vai ir stingri pieskrūvēti visi dārza instrumenta uzgriežņi un skrūves un vai tas atrodas apmierinošā tehniskā stāvoklī.

Lai panāktu augstu darba drošību, pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

## SIMBOLI



UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



Nēsāt trokšņa slāpētāju!



Izmantojiet elpceļu aizsarglīdzekļus



Pieskaroties gaisa iesūkšanas atverēm, var gūt traumas.



Sekojiet, lai gari mati netiktu ievilkti gaisa iesūkšanas atverē, jo tas var izraisīt savainojumu.



Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, ko var iesūkt.



Sekojiet, lai tuvumā esošās personas atrastos drošā attālumā no dārza instrumenta darbības vietas.



Neizmantojot lietu, kā arī neatstāt ārtelpās, ja līst lietus.



Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.



Saskaņā ar marķējumu garantētais trokšņa līmenis sasniedz 98 dB.



CE marķējums



Ukrainas nacionālais atbilstības simbols.



EurAsian atbilstības marķējums.



TECHNINIAI DUOMENYS	AKUMULIATORINIS LAPŲ PŪSTUVAS	M18 CBL
Produkto numeris .....	4581 90 01...	...000001-999999
Nominalioji galia .....	415 W	
Nominalusis įvado srovės stipris .....	23 A	
Sūkių skaičius laisva eiga .....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Oro srauto greitis .....	0-161 km/h	
Ventiliuojamo oro srovė .....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Keičiamo akumuliatoriaus įtampa .....	18 V	
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką (su 9,0 Ah Li-Ion akumuliatoriumi) .....	3,75 kg	
Svoris be ličio jonų akumuliatoriaus .....	2,7 kg	

#### Informacija apie triukšmą/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 50636-2-100 Annex CC.

Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garso slėgio lygis L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Paklaida K= .....	1,3 dB (A)
Garso galios lygis L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Paklaida K= .....	1,3 dB (A)

#### Nešioti klausos apsauginės priemonės!

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 50636-2-100 Annex BB.

Rankenos vibracija .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### DĖMESIO!

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 50636-2-100 Annex BB; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų apkrova.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrova.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrova, būtina atsižvelgti ir į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų apkrova.

Siekiant apsaugoti vartotojų nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiui, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaikymas, darbo procesų organizavimas.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

#### AKUMULIATORINIO LAPŲ PŪSTUVO SAUGOS NUORODOS

##### Nuorodos dėl naudojimo

Atidžiai perskaitykite naudojimo vadovą ir susipažinkite su prietaiso valdymo elementais bei tinkamu naudojimu.

Jokiu būdu neleiskite naudotis įrenginiu vaikams, asmenims, turintiems fizinį, protinį arba juslinių sutrikimų arba turintiems nepakankamai patirties ir žinių, taip pat asmenims, nesusipažinusiems su įrenginio naudojimo instrukcija. Vietos teisės aktų nuostatos gali apriboti prietaiso naudotojo amžių.

Įsidėmėkite, kad kaip prietaiso naudotojas jūs atsakote už nelaimingus atsitikimus ir pavojus, kylančius kitiems žmonėms ar jų turtui.

##### Pasirengimas

Naudodami prietaisą, būtinai naudokite klausos organų apsaugos priemones ir apsauginius akinius.

Naudodami prietaisą, visada avėkite tvirtą avalynę ir mūvėkite ilgomis kelnėmis. Nenaudokite lapų pūstuvu basomis ar avėdami atvirą avalynę. Nedėvėkite laisvų drabužių arba tokių, nuo kurių kabo virvės ar juostos.

Nedėvėkite laisvų drabužių ir papuošalų, kurie gali būti įsibrūti. Saugokite ilgus plaukus nuo oro įvado angų.

Įrenginį naudokite tik tinkama stovėseną ir ant tvirto bei lygaus pagrindo.

Nenaudokite prietaiso ant plytelėmis klotu ar žvyruotu grindinio, kadangi oro srauto pakeistos medžiagos gali sužaloti.

Niekada nedirbkite sodo priežiūros įrankiu, jei arti yra žmonių, ypač vaikų, ar naminių gyvūnų.

##### Valdymas

Naudodami įrenginį nebūkite prie išmetamosios angos.

Jei įrenginys užsikišęs, prieš jį valydami, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Jokiu būdu nenaudokite įrenginio su pažeistais apsauginiais įtaisais (pvz., nešvarumų gaudyklėmis) ar uždangomis.

Išjunkite įrenginį ir išimkite keičiamą akumuliatorių.

Įsitinkinkite, ar visos besisukančios dalys sustojo prieš

- nueidami nuo įrenginio;
- pašalindami nešvarumus ir medžiagų kamščius;
- tikrindami ar valydami įrenginį.

Lapų pūstuvus negali būti naudojimas siurbimui!

Nepūskite karštų, degių arba sprogių medžiagų.

Su sodo priežiūros įrankiu dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.

Nuokalnėse visada tvirtai stovėkite.

Nenukreipkite pučiamo oro srovės į netoliese stovinčius žmones. N nedirbkite neįstatę vamzdžio.

Eikite, o ne bėkite.

Stebėkite, kad šalto oro angose nebūtų nešvarumų.

Saugokite, kad netoli esančių žmonių nesužalotų išmetamos dalelės.

Nesuirbkite skysčių!

Per daug neišįskite ir laikykite pusiausvyrą.

Nenaudokite lietuje arba nepalikite lauke, kai lyja.

#### Techninė priežiūra ir laikymas

Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar patikrą, dėdami įrenginį laikyti ar keisdami priedus, išimkite keičiamą akumuliatorių ir įsitinkinkite, kad sustojo visos besisukančios dalys. Prieš tikrindami ir reguliuodami įrenginį, palaukite, kol įrenginys sustos. Gerai prižiūrėkite įrenginį ir užtikrinkite, kad jis būtų švarus.

Įrenginį laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Prieš padėdami įrenginį laikyti, palaukite, kol jis atvės.

Nemodifikuokite lapų pūstuvų. Neleistini pakeitimai gali pakenkti lapų pūstuvu saugumui ir sukelti didesnį triukšmą ar vibracijas.

Patikrinkite, ar gerai priveržtos visos veržlės, sraigčiai ir varžtai, kad būtų užtikrinta, jog sodo priežiūros įrankis yra saugus naudoti.

Patikrinkite sodo priežiūros įrankį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.

Dėl saugos būtina pakeista nusidėvėjusias ar pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis bei priedus.

Jokiu būdu nebandykite apeiti apsauginių įtaisų.

Nemodifikuokite lapų pūstuvų. Neleistini pakeitimai gali pakenkti lapų pūstuvu saugumui ir sukelti didesnį triukšmą ar vibracijas.

#### KITI SAUGUMO NURODYMAI

Jokiu būdu neleiskite naudotis

įrenginiu vaikams, asmenims, turintiems fizinį, protinį arba juslinių sutrikimų arba turintiems

nepakankamai patirties ir žinių, taip pat asmenims, nesusipažinusiems su įrenginio naudojimo instrukcija. Vietos teisės aktų nuostatos gali apriboti prietaiso naudotojo amžių.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktai (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus M18 sistemos akumuliatorius kraukite tik „C18“

sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitempus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

#### LIEKAMOJI RIZIKA

Net ir tinkamai naudojant įrenginį neįmanoma apsaugoti nuo visų liekamųjų rizikų. Naudojant įrenginį gali kilti šie pavojai, į kuriuos naudotojui ypač svarbu atkreipti dėmesį:

- Vibracijos sukelti sužalojimai.

Įrenginį laikykite už tam skirtų rankenų ir apribokite darbo bei ekspozicijos trukmę.

- Dėl triukšmo gali būti pažeista klausa.

Naudokite klausos organų apsaugos priemones ir apribokite ekspozicijos trukmę.

- Nešvarumų dalelių sukelti akių sužalojimai.

Visuomet būkite su apsauginiais akiniais, mūvėkite tvirtas ilgas kelnes, pirštines ir avėkite tvirtus apsauginius batus.

#### NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Akumuliatorinis lapų pūstuvus skirtas nešvarumams ir lapams pūsti.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

## CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Remiantis bendrais atsakomybės reikalavimais pareiškiami, jog skyriuje "Techniniai duomenys" aprašytas produktas atitinka visus toliau pateiktų juridinių direktyvų reikalavimus: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EB, 2000/14/EC, 2005/88/EC ir kitus su jomis susijusius norminius dokumentus:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Išmatuotas garso galios lygis: 96,7 dB(A)  
Garantuojamas garso galios lygis: 98 dB(A)

Atitikties įvertinimo procedūra pagal Direktyvos 2000/14/EB V priedą.

Winnenden, 2016-06-22

Alexander Krug  
Managing Director



Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumulatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumulatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumulatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

## LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumulatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumulatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumulatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumulatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

## TECHNINIS APTARNAVIMAS

Patikrinkite, ar gerai priveržtos visos veržlės, sraigčiai ir varžtai, kad būtų užtikrinta, jog sodo priežiūros įrankis yra saugus naudoti.

Patikrinkite sodo priežiūros įrankį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

## SIMBOLIAI



DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.



Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.



Nešioti klausos apsaugines priemones!



Dėvėkite kvėpavimo apsaugą



Prisilietus prie oro įvado angos galima susižaloti.



Saugokite, kad ilgi plaukai nebūtų įtraukti į oro tiekimo angą, nes tokioje situacijoje iškyla sužalojimo pavojus.



Nedėvėkite laisvų drabužių ir papuošalų, kurie gali būti įsiurbti.



Pasirūpinkite, kad netoli esantys žmonės būtų saugiai atstumu nuo sodo priežiūros įrankio.



Nenaudokite lietuje arba nepalikite lauke, kai lyja.



Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumulatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.



Etiketėje nurodytas garantuotas garso galingumo lygis yra 98 dB.



CE ženklas



Nacionalinė atitikties žyma Ukrainoje



„EurAsian“ atitikties ženklas.

TEHNILISED ANDMED	AKUGA JUHTMETA LEHEPUHUR	M18 CBL
Tootmisnumber	.....	4581 90 01... ...000001-999999
Nimivõimsus	.....	415 W
Nimisisendvool	.....	23 A
Pöörlemiskiirus tühijooksul	.....	0-13350 min <sup>-1</sup>
Õhuvoolu kiirus	.....	0-161 km/h
Õhu mahtvool	.....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min
Vahetatava aku pingeline	.....	18 V
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 (9,0 Ah Li-Ion akuga)	.....	3,75 kg
Kaal ilma liitiumioonakuta	.....	2,7 kg

**Müra/vibratsiooni andmed**  
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 50636-2-100 Annex CC.

Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase):	
Helirõhutase L <sub>A</sub>	76,6 dB (A)
Määramatus K <sub>A</sub>	1,3 dB (A)
Helivõimsuse tase L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub>	96,7 dB (A)
Määramatus K <sub>A</sub>	1,3 dB (A)

#### Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 50636-2-100 Annex BB järgi.

Käepideme vibratsioon	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K <sub>A</sub>	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### TÄHELEPANU!

Antud juhendis toodud võnketase on mõõdetud EN 50636-2-100 Annex BB standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaset märkimisväärselt tõsta terves töökeskkonnas.

Võnketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja lülitatud või on küll sisse lülitatud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgatavalt vähendada kogu töökeskkonna võnketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektr- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamise, töövoo parem organiseerimine.

#### **A** HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

#### OHUTUSJUHISED AKUGA JUHTMETA LEHEPUHUR

##### Kasutamishüüsed

Lugege kasutusjuhendit hoolikalt läbi ja tutvuge juhtelementidega ning tehke endale selgeks seadme otstarbekohane kasutus.

Mitte kunagi ärge laske seda masinat kasutada lastel ega piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimete inimestel või inimestel, kellel puuduvad kogemused ja teadmised ning kes pole endale seda kasutusjuhendit selgeks teinud. Kohalikud eeskirjad võivad kasutaja vanust piirata.

Mõelge sellele, et seadme kasutajana vastutate õnnetuste ja ohtude eest, mis tekivad seadme kasutamisel teiste inimestele või nende varale.

##### Ettevalmistus

Kandke seadme kasutamise ajal alati kuulmekaitset ja kaitseprille.

Kandke seadme kasutamise ajal alati tugevast materjalist jalatseid ja pikki pükse. Ärge kasutage lehepuhurit paljajalu ega lahtiste jalanõudega. Ärge kandke lohvakaid riided ega muid rippuvate nõõride või rihmadega riideesemeid.

Ärge kandke lohvakaid riided ega ehteid, mis võidakse sisse imeda. Hoidke pikki juukseid õhu sissetõmbavast eemal.

Kasutage masinat soovitatud asendis ja ainult kindlal, tasasel pinnal.

Ärge kasutage seadet sillutatud pinnasel või killustikul, kuna üles keerutatav materjal võib tekitada vigastusi.

Ärge kasutage seadet, kui vahetus läheduses viibivad inimesed, eeskätt lapsed, või koduloomad.

##### Käsitsemise

Hoiduge masina kasutamise ajal väljaviskepiirkonnast eemale.

Kui masin on ummistunud, tuleb vahetusaku enne puhastamist välja võtta.

Masinat ei tohi mitte kunagi käitada vigaste kaante või kaitseeseadistega (nt porikaitse).

Masin tuleb välja lülitada ja vahetusaku välja võtta. Enne masina juurest lahkumist veenduge, et kõik liikuvad osad

- on seisma jäänud;
- kõrvaldage mustus ja ummistus;
- tehke masinal kontrolli- või puhastustööd.

Lehepuhurit ei tohi kasutada imemiseks!

Ärge puhuge kokku kuumi, põlevaid või plahvatusohtlikke materjale.

Kasutage aiatööriista ainult päevavalgel või hea kunstliku valgustuse korral.

Nõlvakutel töötades ärge komistage.

Mitte kunagi ärge puhuge lähedal seisvate inimeste suunas.

Ärge töötage ilma otsa pandud toruta.

Ainult kõndige, ärge jookskite.

Hoidke kõik jahutusõhuavad mustusevabad.

Veenduge, et eemalpaiskuvad võõrkehad ei vigasta läheduses viibivaid inimesi.

Ärge imege vedelikke!

Ärge kallutage liiga kaugele ette ja hoidke alati tasakaalu.

Ärge kasutage vihmas ega jätke õue, kui sajab.

#### Hooldus ja hoiustamine

Enne hooldust, kontrolli, hoiustamist või tarvikute vahetamist võtke vahetusaku välja ja veenduge, et kõik liikuvad osad on seisma jäänud. Laske masinal enne kontrolli läbiviimist ja seadistusi maha jahtuda. Hooldage masinat korralikult ja hoidke see puhtana.

Hoidke seda kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

Masinal tuleb alati enne hoiulepanekut lasta maha jahtuda.

Ärge tehke lehepuhuril muudatusi. Mittelubatud muudatused võivad halvendada lehepuhuri ohutust ja põhjustada kõrgendatud müra või vibratsiooni.

Veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kõvasti kinni keeratud ja et aiatööriist on korrektselt kokku pandud.

Kontrollige aiatööriista ja asendage kulunud ja vigastatud osad tööohutuse tagamiseks uutega.

Turvalisuse kaalutlustel tuleb kulunud või kahjustatud osad välja vahetada. Kasutage üksnes originaalvaruosi ja -tarvikuid.

Ärge mitte kunagi püüdke kaitseesadist ületada.

Ärge tehke lehepuhuril muudatusi. Mittelubatud muudatused võivad halvendada lehepuhuri ohutust ja põhjustada kõrgendatud müra või vibratsiooni.

#### EDASISED OHUTUSJUHISED

Mitte kunagi ärge laske seda masinat kasutada lastel ega piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimete inimestel või inimestel, kellel puuduvad kogemused ja teadmised ning kes pole endale seda kasutusjuhendit selgeks teinud. Kohalikud eeskirjad võivad kasutaja vanust piirata.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse.

Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metalliesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja

voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

#### JÄÄKOHT

Jääkohud ei ole välistatud ka otstarbekohase kasutamise korral. Kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud, millele kasutaja peab erilist tähelepanu pöörama:

- Vibratsioonist põhjustatud vigastused. Hoidke seadet selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake töö- ning toimeaega.
- Mürasaaste võib põhjustada kuulmekahjustusi. Kandke kuulmekaitset ja piirake toimeaega.
- Mustuseosakestest põhjustatud silmavigastused. Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse, kindaid ning tugevaid jalatseid.

#### KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Akuga juhtmeta lehepuhur on mõeldud mustuse ja lehtede puhumiseks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

#### EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et lõigus "Tehnilised andmed" kirjeldatud toode vastab direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EÜ, 2000/14/EC, 2005/88/EC kõigile olulisele tähtsusega eeskirjadele ning järgmistele harmoniseeritud normatiivsetele dokumentidele:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Mõõdetud müravõimsuse tase: 96,7 dB(A)

Garanteeritud müravõimsuse tase: 98 dB(A)

Winnenden, 2016-06-22

  
Alexander Krug  
Managing Director



On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### AKUD

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul. Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad. Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

#### LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude komertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarneettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

#### HOOLDUS

Veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kõvasti kinni keeratud ja et aiatööriist on korrektselt kokku pandud.

Kontrollige aiatööriista ja asendage kulunud ja vigastatud osad tööohutuse tagamiseks uutega.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbril alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SÜMBOLID

	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisejuhend hoolikalt läbi.
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Kandke kaitseks kõrvaklappe!
	Kandke respiraatorit
	Õhusisselaskevade katsumine võib tekitada vigastusi.
	Veenduge, et pikki juukseid ei tõmmata õhu sissepuhkeavasse, kuna selle tagajärjeks võivad olla vigastused.
	Ärge kandke lohvakaid riided ega ehteid, mis võidakse sisse imeda.
	Läheduses viibivad inimesed peavad paiknema seadmest ohutus kauguses.
	
	Ärge kasutage vihmases ega jätke õue, kui sajab.
	
	Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.
	Vastavalt tüübisildile tagatud müratase on 98 dB.
	CE-märk
	Ukraina riiklik vastavusmärk
	



Euraasia vastavusmärk.



Серийный номер изделия .....	4581 90 01... ...000001-999999
Номинальная мощность .....	415 W
Номинальный входной ток .....	23 A
Число оборотов без нагрузки .....	0-13350 min <sup>-1</sup>
Скорость воздушного потока .....	0-161 km/h
Объемный расход воздуха .....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min
Вольтаж аккумулятора .....	18 V
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003 (с аккумулятором 9,0 А·ч) .....	3,75 kg
Вес без литий-ионного аккумулятора .....	2,7 kg

**Информация по шумам/вибрации**

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 50636-2-100 Annex CC.

Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:	
Уровень звукового давления L <sub>TPA</sub> .....	76,6 dB (A)
Небезопасность K= .....	1,3 dB (A)
Уровень звуковой мощности L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Небезопасность K= .....	1,3 dB (A)

**Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.**

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 50636-2-100 Annex BB.

Вибрация на рукоятке .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Небезопасность K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**ВНИМАНИЕ!**

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 50636-2-100 Annex BB и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции!** Упущения, допущенные при не соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

**УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ АККУМУЛЯТОРНАЯ ВОЗДУХОДУВКА ДЛЯ УБОРКИ ЛИСТВЫ**

**Указания по эксплуатации**

Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с элементами управления и с порядком надлежащего использования прибора.

Ни в коем случае не допускайте к эксплуатации машины детей, лиц с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями, а также лиц, не обладающих достаточным опытом и знаниями или не ознакомившихся с данным руководством по эксплуатации. Предписания местных органов власти могут ограничивать возраст пользователя.

Помните о том, что вы как пользователь прибора несете ответственность за несчастные случаи и угрозы, которые возникают при использовании в отношении других лиц или их имущества.

**Подготовка**

При использовании прибора всегда надевайте защитные наушники и очки.

При использовании прибора всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не используйте воздуходувку для уборки листьев босиком или в открытой обуви. Не надевайте свободную одежду или другие элементы одежды со свисающими шнурками или лентами.

Не надевайте свободную одежду или украшения, которые могут попасть в воздуходувку. Держите длинные волосы вдали от отверстий для впуска воздуха.

Используйте инструмент в рекомендованном положении и только на твердой, ровной поверхности.

Не используйте прибор на мощной дорожке или гравийном грунте, поскольку поднятый с грунта материал может привести к травмам.

Никогда не пользуйтесь садовым инструментом, если поблизости находятся другие люди, в особенности дети, или домашние животные.

**Эксплуатация**

При эксплуатации машины всегда держитесь вдали от области выброса.

Если машина засорилась, перед процессом очистки необходимо извлечь сменный аккумулятор.

Никогда не эксплуатировать машину с поврежденными защитными покрытиями или приспособлениями (например, грязеуловитель).

Отключить машину и извлечь сменный аккумулятор.

Убедитесь в том, что все подвижные детали остановлены до того, как

- оставить машину;

- устранить загрязнения и засорения;
- произвести регламентные работы или работы по очистке машины.

Воздуходувка для уборки листьев не должна использоваться для всасывания!

Не собирайте с помощью воздуходувки горячие, горючие или взрывоопасные материалы в одном месте.

Используйте садовый инструмент только при дневном свете либо хорошо освещенном искусственным

На наклонных поверхностях следите за устойчивостью своего положения.

Запрещается направлять струю воздуха на находящихся поблизости людей. Не следует работать без установленной трубки.

Только идти, не бежать.

Все отверстия для охлаждающего воздуха должны быть чистыми.

Следите за тем, чтобы отбрасываемые работающей машиной предметы не травмировали находящихся вблизи людей.

Не использовать для всасывания жидкостей!

Не наклоняйтесь слишком сильно вперед и всегда держите равновесие.

Не пользоваться и не оставлять на улице во время дождя.

**Техническое обслуживание и хранение**

Перед выполнением работ по техническому обслуживанию, осмотром, приемом на хранение или заменой комплектующих извлечь сменный аккумулятор и убедиться в том, что все подвижные детали остановлены. Перед проведением осмотра и наладки дать машине остыть. Тщательно следите за состоянием машины и содержите ее в чистоте.

Хранить в сухом и недоступном для детей месте.

Перед приемом машины на хранение сначала дать ей остыть.

Не вносите никаких изменений в конструкцию воздуходувки. Недопустимые изменения могут отрицательно сказаться на безопасности применения воздуходувки и привести к возникновению сильных шумов и вибраций.

Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния садового инструмента.

Проверяйте садовый инструмент и на всякий случай меняйте износившиеся или поврежденные детали.

В целях безопасности необходимо заменить изношенные или поврежденные детали. Используйте только оригинальные запчасти и комплектующие.

Никогда не пытайтесь соединить перемычкой защитное приспособление.

Не вносите никаких изменений в конструкцию воздуходувки. Недопустимые изменения могут отрицательно сказаться на безопасности применения воздуходувки и привести к возникновению сильных шумов и вибраций.

**ПРОЧИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Ни в коем случае не допускайте к эксплуатации машины детей, лиц с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями, а также лиц, не обладающих достаточным опытом и

знаниями или не ознакомившихся с данным руководством по эксплуатации. Предписания местных органов власти могут ограничивать возраст пользователя.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их.

Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных

температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

**ОСТАТОЧНЫЙ РИСК**

Даже при надлежащем использовании нельзя исключить все остаточные риски. При использовании могут возникнуть такие опасности, на которые

пользователь должен обратить особое внимание:

- Травмы вследствие вибрации. Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха. Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений. Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки, перчатки и прочную обувь.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Аккумуляторная воздуходувка для уборки листвы предназначена для очистки от мусора и листвы.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

#### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем под собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе "Технические характеристики", соответствует всем важным предписаниям Директивы 2011/65/EU (Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах), 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC и приведенным далее гармонизированным нормативным документам:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Измеренный уровень звуковой мощности: 96,7 dB(A)  
Гарантированный уровень звуковой мощности: 98 dB(A)  
Порядок оценки соответствия согласно 2000/14/EC  
Приложение V.

Winnenden, 2016-06-22

  
Alexander Krug  
Managing Director



Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

#### АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:  
Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.  
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.  
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния садового инструмента.

Проверяйте садовый инструмент и на всякий случай меняйте износившиеся или поврежденные детали.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его

тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

#### СИМВОЛЫ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.
	Использовать средства защиты органов дыхания
	Прикосновение к отверстиям для впуска воздуха может привести к травмам.
	Следите за тем, чтобы длинные волосы не попали в систему подачи воздуха, поскольку это чревато травмами.
	Не надевайте свободную одежду или украшения, которые могут попасть в воздуходувку.
	Держите стоящих рядом людей на безопасном расстоянии от садового инструмента.
	Не пользоваться и не оставлять на улице во время дождя.
	Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.
	В соответствии с заводской табличкой гарантированный уровень звуковой мощности составляет 98 дБ.



Знак CE



Национальный украинский знак соответствия



Знак Евразийского Соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	АКУМУЛАТОРНА ДУХАЛКА ЗА ЛИСТА	M18 CBL
Производствен номер.....	4581 90 01...	...000001-999999
Номинална мощност.....	415 W	
Номинален входящ ток.....	23 A	
Обороти на празен ход.....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Скорост на въздушния поток.....	0-161 km/h	
Обем на въздушната струя.....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Напрежение на акумулатора.....	18 V	
Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2003 (с батерия 2.0 Ah).....	3,75 kg	
Тегло без литиево-йонна акумулаторна батерия.....	2,7 kg	

#### Информация за шума/вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 50636-2-100 Annex CC.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Ниво на звукова мощност L <sub>ра</sub> .....	76,6 dB (A)
Несигурност K=.....	1,3 dB (A)
Равнище на мощността на звука L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Несигурност K=.....	1,3 dB (A)

#### Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 50636-2-100 Annex BB.

Вибрация на ръкохватката.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Несигурност K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### ВНИМАНИЕ!

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 50636-2-100 Annex BB измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им.

Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.**

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.**

#### **УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНА ДУХАЛКА ЗА ЛИСТА**

##### Указания за обслужване

Прочетете внимателно упътването за употреба и се запознайте с обслужващите елементи и с правилното обслужване на уреда.

Никога не допускайте машината да се обслужва от деца, лица с ограничени физически, сензорни или ментални способности, или с липсващ опит и познания, или от лица, незапознати с тази инструкция за употреба. Възможно е местните разпоредби да ограничават възрастта на обслужващия машината.

Не забравяйте, че като обслужващ уреда носите отговорност за злополуки или опасности, възникнали за други лица или тяхната собственост при използването.

##### Подготовка

При използването на уреда винаги носете защита за слуха и защитни очила.

По време на използването на уреда винаги носете стабилни обувки и дълъг панталон. Не използвайте

духалката за листа боси или с отворени обувки. Не носете свободно облекло или дрехи с висящи шнурове или връзки.

Не носете свободно облекло или бижута, които биха могли да бъдат засмукани. Пазете дългите коси далеч от входящите вентилационни отвори.

Използвайте машината в препоръчително положение и само върху здрава, равна основа.

Не използвайте уреда върху павирани или чакълести настилки, тъй като разпръскваният се материал може да причини наранявания.

В никакъв случай не включвайте градинския електроинструмент, ако в непосредствена близост до него има хора, особено деца, или животни.

##### Обслужване

При обслужване на машината винаги стойте далеч от зоната на изхвърляне.

Ако машината е запушена, преди почистване трябва да се свалят сменяемата акумулаторна батерия.

Никога не използвайте машината с дефектни капаци или предпазни устройства (напр. защита срещу замърсяване).

Изключете машината и свалете сменяемата акумулаторна батерия. Уверете се, че всички подвижни части са спрели, преди да

- напуснете машината;
- отстраните замърсяванията и запущванията;

- извършете дейностите по контрол и почистване на машината.

Ползването на духалката за изсмукване е забранено.

Не насочвайте въздушната струя срещу горещи, лесно запалими или експлозивни материали.

Използвайте градинския електроинструмент само на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.

По наклонен терен внимавайте постоянно да поддържате стабилно положение на тялото.

Никога не издухвайте по посока на стоящите наблизо лица. Не работете без поставена тръба.

Вървете, не тичайте.

Поддържайте всички отвори за охлаждане чисти.

Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи частици.

Да не се ползва за изсмукване на течности.

Не се накланяйте прекалено много напред и пазете равновесие по всяко време.

Не я използвайте по време на дъжд и не я оставяйте отвън, ако вали.

##### Поддръжка и съхранение

Преди поддръжка, инспекция, прибиране за съхранение или смяна на детайл, свалете сменяемата акумулаторна батерия и се уверете, че всички подвижни части са спрели. Преди извършване на инспекции и настройки оставайте машината да се охлади. Грижете се добре за машината и я поддържайте чиста.

Съхранявайте машината на сухо място и извън обсега на деца.

Преди прибиране за съхранение винаги я изчаквайте да се охлади.

Не предприемайте никакви модификации на духалката. Не оторизирани модификации могат да повлияят отрицателно на безопасността на духалката и да доведат до увеличаване на шума и вибрациите.

За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.

Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменяйте износени или повредени детайли.

По съображения за безопасност, износените или повредените части трябва да се сменят. Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности.

Не се опитвайте никога да шунтирате предпазното устройство.

Не предприемайте никакви модификации на духалката. Не оторизирани модификации могат да повлияят отрицателно на безопасността на духалката и да доведат до увеличаване на шума и вибрациите.

#### **ДРУГИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Никога не допускайте машината да се обслужва от деца, лица с ограничени физически, сензорни или ментални способности, или с липсващ опит и познания, или от лица, незапознати с тази инструкция за употреба. Възможно е местните разпоредби да ограничават

възрастта на обслужващия машината.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukeee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

#### **ОСТАТЪЧЕН РИСК**

Дори при правилна употреба, остатъчните рискове не могат да бъдат изключени. При използване могат да възникнат следните опасности, за които обслужващият трябва да внимава:

- Наранявания, причинени от вибрации.

Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и



ограничавайте времето на работа и експозиция.

• Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания. Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.

• Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици. Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.

## ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната духалка за листа служи за издухване на замърсявания и шума.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

## СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Заявяваме под собствена отговорност, че описаният в "Технически данни" продукт съответства на всички важни разпоредби на директива 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC както и на всички следващи нормативни документи във тази връзка.

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Измерено ниво на звукова мощност: 96,7 dB(A)  
Гарантирано ниво на звукова мощност: 98 dB(A)

Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EO Приложение V.

Winnenden, 2016-06-22

  
Alexander Krug  
Managing Director  
  
Упълномощен за съставяне на техническата документация  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прикл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

## ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

## ПОДРЪЖКА




За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.














Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменяйте износени или повредени детайли.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

## СИМВОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.

	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	Носете респиратор.
	Допирът до входящите вентилационни отвори може да причини наранявания.
	Внимавайте в отвора за засмукване на въздух да не бъде увлечена косата Ви, тъй като това може да причини наранявания.
	Не носете свободно облекло или бижута, които биха могли да бъдат засмукани.
	Дръжте намиращи се наблизо лица на безопасно разстояние от градинския електроинструмент.
	Не я използвайте по време на дъжд и не я оставяйте отвън, ако вали.
	Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.
	Гарантираното ниво на звуковата мощност съгласно типовата табелка е 98 dB.
	СЕ-знак
	Национален знак за съответствие - Украйна
	EurAsian знак за съответствие.



DATE TEHNICE	SUFLĂTOR DE FRUNZE CU ACUMULATOR	M18 CBL
Numer producție .....	4581 90 01...	...000001-999999
Putere nominală .....	415 W	
Curent de intrare nominal .....	23 A	
Viteza de mers în gol .....	0-13350 min <sup>-1</sup>	
Viteza curentului de aer .....	0-161 km/h	
Debit volumetric al aerului .....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	
Tensiune acumulator .....	18 V	
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003” (cu acumulator 9,0 Ah Li-Ion)...	3,75 kg	
Greutate fără acumulator litiu-ion .....	2,7 kg	

#### Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valori măsurate determinate conform EN 50636-2-100 Annex CC.

Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:

Nivelul presiunii sonore L <sub>PA</sub> .....	76,6 dB (A)
Nesiguranță K= .....	1,3 dB (A)
Nivelul sunetului L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Nesiguranță K= .....	1,3 dB (A)

#### Purtați căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 50636-2-100 Annex BB.

Vibrație mâner .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nesiguranță K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### AVERTISMENT!

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normată prin norma EN 50636-2-100 Annex BB și poate fi folosit pentru a compara uneltele electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltelor electrice. În cazul în care însă uneltele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite uneltele de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit.

Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru. În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerare și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a uneltelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

#### **A** AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de

avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

#### INDICAȚII DE SIGURANȚĂ SUFLĂTOR DE FRUNZE CU ACUMULATOR

##### Indicații de utilizare

Citiți prezentele instrucțiuni de utilizare în întregime și cu atenție și familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu utilizarea corectă a aparatului.

Utilizarea mașinii este strict interzisă pentru copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate, persoane lipsite de experiență sau care nu cunosc prezentele instrucțiuni de utilizare. Unele prevederi locale pot stipula limite de vârstă admise pentru utilizatori.

Aveți în vedere că în calitate de utilizator al aparatului răspundeți pentru accidentele sau pericolele care intervin pentru alte persoane ori pentru patrimoniul acestora în timpul utilizării aparatului.

##### Pregătire

Purtați întotdeauna căști antifonice și ochelari de protecție atunci când utilizați aparatul.

Purtați întotdeauna încălțăminte stabilă și pantaloni lungi atunci când utilizați aparatul. Nu utilizați suflătorul de frunze fiind desculț sau cu încălțăminte descheiată. Nu purtați

îmbrăcăminte largă pe corp sau alte piese vestimentare cu șnururi ori benzi care atârnă.

Nu purtați îmbrăcăminte largă pe corp sau bijuterii care pot fi aspirate. Nu aduceți părul lung în apropierea orificiilor de intrare a aerului.

Utilizați mașina numai într-o poziție recomandată și numai pe suport solid și plan.

Utilizați aparatul numai pe terenuri asfaltate sau pietruite, întrucât materialul agitat poate provoca accidente.

Nu folosiți în niciun caz scula electrică de grădină atunci când persoane, mai ales copii sau animale de casă se află în imediata apropiere.

##### Utilizare

Când utilizați mașina, stați tot timpul la distanță de zona de evacuare.

Atunci când mașina este înfundată, înainte de curățare trebuie scos acumulatorul reincărcabil.

Nu utilizați mașina dacă are capace sau dispozitive de protecție defecte (de ex. apărătoarea de noroi).

Opriti mașina și scoateți acumulatorul reincărcabil.

Asigurați-vă că toate părțile mobile sunt oprite, înainte să

- părăsiți mașina;
- îndepărtați murdăriile și blocajele;
- realizați lucrări de control sau curățare la mașină.

Nu este permisă folosirea suflătorului de frunze pentru aspirare!

Nu adunați prin suflare materiale fierbinți, combustibile sau explozive.

Folosiți scula electrică de grădină numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.

Aveți grijă să pășiți în condiții de siguranță pe suprafețele aflate în pantă.

Nu suflați niciodată în direcția persoanelor aflate în apropiere. Nu lucrați fără ca mașina să aibă tubul montat.

Doar se merge, nu se aleargă.

Mențineți toate orificiile pentru aerul de răcire libere de murdărie.

Aveți grijă ca persoanele aflate în apropiere să nu fie rănite de corpurile străine aruncate de scula electrică.

A nu se aspira substanțe lichide!

Nu vă îndreptați prea mult în exterior și mențineți-vă tot timpul echilibrul.

A nu se utiliza în ploaie și nici nu se lasă afară dacă plouă.

#### Întreținere și depozitare

Înainte de întreținerea, inspecția, depozitarea sau schimbarea unui accesoriu, scoateți acumulatorul reincărcabil și asigurați-vă că toate părțile mobile sunt în repaus. Înainte de realizarea inspecțiilor și reglajelor, lăsați mașina să se răcească. Îngrijiți mașina în mod corespunzător și țineți-o în stare curată.

Păstrați mașina într-un loc uscat, care nu se află la îndemâna copiilor.

Înainte de a o depozita, lăsați întotdeauna mașina să se răcească.

Nu modificați suflătorul de frunze. Modificările nepermise pot influența negativ siguranța în exploatare a suflătorului de frunze și pot cauza amplificări ale zgomotelor și vibrațiilor.

Controlați dacă piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine fixate pentru garantarea funcționării în condiții de siguranță a foarfecului de tăiat gard viu.

Controlați scula electrică de grădină și, din considerente legate siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acesteia.

Din motive de siguranță, piesele uzate sau deteriorate trebuie înlocuite. Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.

Nu încercați niciodată să șuntați dispozitivul de protecție.

Nu modificați suflătorul de frunze. Modificările nepermise pot influența negativ siguranța în exploatare a suflătorului de frunze și pot cauza amplificări ale zgomotelor și vibrațiilor.

#### ALTE INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Utilizarea mașinii este strict interzisă pentru copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate, persoane lipsite de experiență sau care nu cunosc prezentele instrucțiuni de utilizare. Unele prevederi locale pot stipula limite de vârstă admise pentru utilizatori.

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se

oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălzături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

#### RISURI REZIDUALE

Excluderea tuturor pericolelor reziduale nu este posibilă chiar și în condiții de utilizare corectă a mașinii. În timpul utilizării pot apărea următoarele pericole, de care utilizatorul ar trebui să țină seama:

- Accidentări provocate de vibrații. Țineți aparatul de mânerul prevăzute în acest scop și reduceți timpul de lucru și de expunere.
- Poluarea fonică poate duce la vătămarea auzului. Purtați căști antifonice și reduceți durata expunerii.
- Afecțiuni oculare cauzate de particulele de impurități. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, pantaloni lungi rezistenți, mănuși și încălțăminte robustă.

## CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Suflătorul de frunze cu acumulator servește la îndepărtarea prin suflare a murdăriei și a frunzelor.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivei 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/EC, 2005/88/EC și cu următoarele norme armonizate:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Nivel de sunet măsurat: 96,7 dB(A)  
Nivel de sunet garantat: 98 dB(A)

Procedură de evaluare a conformității conform 2000/14/CE Anexa V.

Winnenden, 2016-06-22



Alexander Krug  
Managing Director



Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat.  
Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

## TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase.

Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitate, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

## ÎNȚEȚINERE









Controlați dacă piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine fixate pentru garantarea funcționării în condiții de siguranță a foarfecelui de tăiat gard viu.

Controlați scula electrică de grădină și, din considerente legate de siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acesteia.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanți

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tablăta indicatoare.

## SIMBOLURI

	PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!
	Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.
	Purtați căști de protecție
	Se va purta mască de protecție
	Atingerea orificiilor de intrare a aerului poate provoca accidentări.
	Aveți grijă ca părul lung să nu fie tras în interiorul canalului de intrare a aerului, pentru că aceasta ar putea provoca răni.
	Nu purtați îmbrăcăminte largă pe corp sau bijuterii care pot fi aspirate.



Țineți persoanele aflate în preajmă la o distanță sigură față de scula electrică de grădină.



A nu se utiliza în ploaie și nici nu se lasă afară dacă plouă.



Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.



Nivelul de putere acustică garantat conform plăcuței cu date de identificare este de 98 dB.



Marcaj CE



Marcaj național de conformitate Ucraina



Marcaj de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	ИЗДУВУВАЧ НА ЛИСЈА НА БАТЕРИИ	M18 CBL
Производен број.....	4581 90 01...	..000001-999999
Номинална моќ.....	415 W	.....23 A
Номинална влезна струја.....	0-13350 min <sup>-1</sup>	.....0-161 km/h
Брзина без оптоварување.....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	.....18 V
Брзина на воздушната струја.....	3,75 kg	.....2,7 kg
Струење на воздушниот волумен.....		
Волтажа на батеријата.....		
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (со батерија 9,0 ампер/часови).....		
Тежина без литиум-јонска батерија.....		

#### Информација за бучавата/вибрациите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 50636-2-100

Аппех СС.....	
А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:.....	
Ниво на звучен притисок: L <sub>РА</sub> .....	76,6 dB (A)
Несигурност К.....	1,3 dB (A)
Ниво на јачина на звук: L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Несигурност К.....	1,3 dB (A)

#### Носте штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 50636-2-100 Аппех ВВ.

Вибрација на рачката.....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Несигурност К.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 50636-2-100 Аппех ВВ и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-алати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-алатот и на додатоци кон електро-алатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

**▲ ВНИМАНИЕ! Прочитајте ги безбедносните напомени и упатства.** Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.  
**Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

#### БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ИЗДУВУВАЧ НА ЛИСЈА НА БАТЕРИИ

##### Инструкции за употреба

Внимателно прочитајте го упатството за употреба и запознајте се со елементите за употреба и со начинот за соодветна употреба на алатката.

Немојте да дозволите, деца, лица со ограничена телесна, сензорска или душевна способност или недостаток на искуство и знаења или лице, кои што не се запознаени со упатството за употреба, да ја користат оваа машина. Локалните прописи може да ја ограничат возраста на операторот.

Обрнете внимание на тоа, дека Вие како управувач со алатката сте одговорен за незгоди или опасности, кои што при нејзина употреба ќе настанат кај други лица и кај нивна сопственост.

##### Подготовка

При употребата на алатката секогаш носете заштита за слухот и заштитни очила.

При употребата на алатката секогаш носете цврсти чевли и долги панталони. Немојте да го користите

издувувачот на лисја додека сте боси или доколку носите отворени чевли. Немојте да носите широка облека или облека со висечки врвки или појаси.

Немојте да носите широка облека или накит, кој што може да биде вшмукан. Држете ја долгата коса подалеку од отворите за влез на воздух.

Употребувајте ја машината со тоа што ќе ја држите како што се препорачува и само на цврста, рамна подлога. Немојте да ја употребувате алатката на полочен или камен под, бидејќи раздуваниот материјал може да доведе до повреди.

Никогаш не го употребувајте градинарскиот апарат кога во непосредна близина се наоѓаат деца или домашни миленичиња.

##### Употреба

При употребата на машината секогаш стојте подалеку од подрачјето на исфрлање.

Ако машината е затнута, тогаш пред нејзиното чистење треба да се извади батеријата.

Машината никогаш да не работи со дефектни капацити или заштитни механизми (на пр. калник).

Да се исклучи машината и да се извади батеријата. Утврдете со сигурност дека сите подвижни делови се во мирување, пред

- да се тргнете од машината;
- да ги отстраните нечистотиите и затнувањата;
- да преземете активности за контрола и чистење на машината.

Дувачот на листови не смее да се користи за всмукување!

Не дувајте жешки, запаливи или експлозивни материјали заедно.

Употребувајте го градинарскиот апарат исклучиво на дневна светлина или на квалитетно вештачко светло.

На коси површини внимавајте секогаш на тоа да можете безбедно и цврсто да газите по тлото.

Немојте да дувате кон лица кои што стојат во близина. Немојте да работите без поставена цевка.

Внимавајте на тоа, само да чекорите никако да не трчате.

Сите отвори за ладење на воздухот одржувајте ги така, за да немаат допир со нечистотија.

Обратете внимание на тоа, од расфрлуваните страни тела да не бидат повредени лица кои што би стоеле во Ваша близина.

Не всмукувајте течности!

Не се наслонувајте премногу према напред и во секое време одржувајте ја рамнотежата.

Не го употребувајте кога врне ниту пак оставајте го во тој случај надвор.

#### Одржување и чување

Пред одржување, инспекција, складирање или промена на дел од приборот, да се извади батеријата и да се констатира со сигурност дека сите подвижни делови се во мирување. Пред спроведувањето на инспекциите и подесувањата, машината да се остави да се олади. Добро грижете се за машината и чувајте ја чиста.

Да се чува на ладно место и надвор од дофат на деца.

Пред складирањето машината да се остави да се олади.

Не изведувајте измени кај дувачот на листови.

Недозволиви промени би можеле да ја загрозат безбедноста на дувачот на листови и да доведе до засилени шумови и вибрации.

Осигурајте се дека сите мутери, клинови и штрафови се цврсти за да биде гарантирана безбедна состојба на работење на градинарскиот апарат.

Проверете го градинарскиот апарат и заменете ги заради причини на безбедност изабените или оштетените делови.

Од сигурносни причини треба да се изврши замена на изабените и оштетените делови. Користете само оригинални резервни делови и прибор.

Никогаш немојте да се обидува да ја премостите заштитната направа.

Не изведувајте измени кај дувачот на листови. Недозволиви промени би можеле да ја загрозат безбедноста на дувачот на листови и да доведе до засилени шумови и вибрации.

#### ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ

Немојте да дозволите, деца, лица со ограничена телесна, сензорска или душевна способност или недостаток на искуство и знаења или лице, кои што не се запознаени со упатството за употреба, да ја користат оваа машина. Локалните прописи може да ја ограничат возраста на операторот.

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем М18 за полнење на батерии од М18 систем. Не користете батерии од друг систем.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстреман напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

#### ПРЕОСТАНАТ РИЗИК

Дури и при уредна употреба на машината, не може да се исклучат сите преостанати ризици. При употребата може да настанат следните опасности, на кои операторот треба особено да внимава:

- Повреди предизвикани како последица на вибрации. Држете ја алатката за рачките предвидени за тоа и ограничете го времето на работа и експозиција.



• Изложеноста на бучава може да доведе до оштетување на слухот. Носете заштита за ушите и ограничете го траењето на експозицијата.

• Честичките нечистотија може да предизвикаат повреди на очите. Секогаш носете заштитни очила, долги пантолони, ракавици и цврсти чевли.

## СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Издувачот на лисја на батерии служи за дување на нечистотија и лисје.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

## ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Во своја сопствена одговорност изјавуваме дека под "Технички податоци" опишаниот производ е во склад со сите релевантни прописи од регулативата 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC и следните хармонизирачки нормативни документи:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Измерено ниво на јачина на звук: 96,7 dB(A)  
Гарантирано ниво на јачина на звук: 98 dB(A)

Процедурата за оценување на сообразноста согласно 2000/14/E3 ќе ја најдете во прилог V.

Winnenden, 2016-06-22

  
Alexander Krug  
Managing Director



Ополномоштен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## БАТЕРИИ

Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50°C (122°F) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти. За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место. Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост. Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

## ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

## ОДРЖУВАЊЕ

Осигурајте се дека сите мутери, клинови и штрафови се цврсти за да биде гарантирана безбедна состојба на работење на градинарскиот апарат.

Проверете го градинарскиот апарат и заменете ги заради причини на безбедност изабените или оштетените делови.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

## СИМБОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!  
ОПАСНОСТ!



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Носете штитник за уши.



Носете маска за заштита на дишењето



Допирањето на отворите за влез на воздух може да доведе до повреди.



Обратете внимание на тоа, долгата коса да не биде вовлечена во всмукувачот на воздух затоа што тоа би можело да доведе до повреди.



Немојте да носите широка облека или накит, кој што може да биде вшмукан.



Држете ги лицата кои што стојат во близина на едно безбедно растојание од градинарскиот апарат.



Не го употребувајте кога врне ниту пак оставајте го во тој случај надвор.



Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.



Гарантираното ниво на звучна моќност на плочката за идентификација изнесува 98 dB.



CE-знак



Национален конформитетски знак за Украина

TR 066



EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	АКУМУЛЯТОРНА ПОВІТРОДУВКА ДЛЯ ПРИБИРАННЯ ЛИСТЯ	M18 CBL
Номер виробу.....	4581 90 01...	...000001-999999
Номінальна потужність.....	415 W	.....23 A
Номінальний вхідний струм.....	.....23 A	.....
Кількість обертів холостого ходу.....	0-13350 min <sup>-1</sup>	.....
Швидкість повітряного потоку.....	0-161 km/h	.....
Потік повітря.....	0-12,7 m <sup>3</sup> /min	.....
Напруга змінної акумуляторної батареї.....	18 V	.....
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2003 (з акумуляторною батареєю Li-Ion).....	3,75 kg	.....
Вага без літій-іонного акумулятора.....	2,7 kg	.....

### Шум / інформація про вібрацію

Виміряні значення визначені згідно з EN 50636-2-100 Annex CC.

Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:

Рівень звукового тиску L <sub>WA</sub> .....	76,6 dB (A)
Похибка K =.....	1,3 dB (A)
Рівень звукової потужності L <sub>WA</sub> +K <sub>WA</sub> .....	96,7 dB (A)
Похибка K =.....	1,3 dB (A)

### Використовувати засоби захисту органів слуху!

Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 50636-2-100 Annex BB.

Вібрація на руках <sup>1</sup> .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
похибка K =.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Рівень вібрації, вказаний в цій інструкції, вимірювався згідно з методом вимірювання, нормованим стандартом EN 50636-2-100 Annex BB, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Він призначений також для попередньої оцінки навантаження від вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним сферам використання електроінструменту. Але якщо електроінструмент використовується для іншої мети, з іншими вставними інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні, рівень вібрації може бути іншим. Це може значно підвищити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Для точної оцінки навантаження від вібрації необхідно також враховувати час, коли прилад вимкнений або увімкнений, але фактично не використовується. Це може значно зменшити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора від дії вібрації, наприклад: Технічне обслуговування електроінструменту та вставних інструментів, зігрівання рук, організація робочих процесів.

**▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції.** Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкції можуть призвести до ураження електричним струмом, порежкі та/або тяжких травм.  
**Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.**

### РЕКОМЕНДАЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ АКУМУЛЯТОРНА ПОВІТРОДУВКА ДЛЯ ПРИБИРАННЯ ЛИСТЯ

#### Указівки з експлуатації

Уважно прочитайте цей посібник з експлуатації і ознайомтеся з елементами управління і з порядком належного використання приладу.

Ніколи не допускайте до експлуатації машини дітей та осіб з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також осіб, що не мають достатнього досвіду і знань або не ознайомлені з цим керівництвом з експлуатації. Приписи місцевих органів влади можуть обмежувати вік користувача.

Пам'ятайте про те, що ви як користувач приладу несете відповідальність за нещасні випадки і загрози, які виникають при використанні щодо інших осіб або їх майна.

#### Підготовка

При використанні приладу завжди надягайте захисні навушники і окуляри.

При використанні приладу завжди надягайте міцне взуття і довгі штани. Не використовуйте повітродувку для прибирання листя босоніж або у відкритому взутті.

Не надягайте просторий одяг або інші елементи одягу зі звисаючими шнурками або стрічками.

Не надягайте просторий одяг та прикраси, які можуть потрапити в повітродувку. Тримайте довге волосся далеко від отворів для впуску повітря.

Використовуйте інструмент в рекомендованому положенні і лише на твердій рівній поверхні.

Не використовуйте прилад на брукованій доріжці або гравійному ґрунті, оскільки піднятий з ґрунту матеріал може призвести до виникнення травм.

Ніколи не працювати з садовим пристроєм, якщо в безпосередній близькості знаходяться люди, особливо діти, або домашні тварини.

#### Експлуатація

При експлуатації машини завжди тримайтеся далеко від зони викиду.

Якщо машина засмітилася, перед процесом очищення необхідно витягти змінний акумулятор.

Ніколи не експлуатувати машину з пошкодженими захисними покриттями або пристосуваннями (наприклад, уловлювач бруду).

Відключити машину і витягти змінний акумулятор. Переконайтеся у тому, що всі рухомі деталі зупинені до того, як

- залишити машину;
- усунути забруднення і засмічення;
- провести регламентні роботи або роботи з очищення машини.

Садову повітродувку не можна використовувати для всмоктування!

Не здувати повітродувкою гарячі, легкозаймисті або вибухонебезпечні матеріали.

Використовувати садовий прилад тільки при денному світлі або достатньому штучному освітленні.

На поверхнях з нахилом будьте уважними, щоб не послизнутися.

Забороняється направляти струмінь повітря на людей, що знаходяться поблизу. Не слід працювати без встановленої трубки.

Тільки ходити, не бігати.

Всі отвори для охолодження утримувати в чистоті.

Звертайте увагу на те, щоб при здуванні не травмувати чужорідними об'єктами осіб, які знаходяться поруч.

Не всмоктувати рідини!

Не нахилийтеся занадто сильно вперед або вбік і завжди зберігайте рівновагу.

Не використовувати під час дощу і не залишати назовні, коли йде дощ.

#### Технічне обслуговування та зберігання

Перед виконанням робіт з технічного обслуговування, оглядом, прийманням на зберігання або заміною комплектних деталей витягти змінний акумулятор і переконатися у тому, що всі рухомі деталі зупинені. Перед проведенням огляду і налагодження дати машини охолонути. Ретельно стежте за станом машини і утримуйте її у чистоті.

Зберігати у сухому і недоступному для дітей місці.

Перед прийомом машини на зберігання спочатку дати її охолонути.

Не виконуйте зміни в конструкції садової повітродувки. Недопустимі зміни можуть знизити безпеку при роботі з садовою повітродувкою і призвести до посилення шуму та вібрації.

Переконатися в тому, що всі гайки, болти та гвинти сидять міцно, щоб забезпечити безпечний робочий стан садової приладу.

Перевірити садовий прилад та замінити для безпеки зношені або пошкоджені деталі.

З метою безпеки необхідно замінити зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запчастини і комплектуючі.

Ніколи не намагайтеся з'єднати перемичкою захисне пристосування.

Не виконуйте зміни в конструкції садової повітродувки. Недопустимі зміни можуть знизити безпеку при роботі з садовою повітродувкою і призвести до посилення шуму та вібрації.

Ніколи не допускайте до експлуатації машини дітей та осіб з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також осіб, що не мають достатнього досвіду і знань або не ознайомлені з цим керівництвом з експлуатації.

Приписи місцевих органів влади можуть обмежувати вік користувача.

### ІНШІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Ніколи не допускайте до експлуатації машини дітей та осіб з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також осіб, що не мають достатнього досвіду і знань або не ознайомлені з цим керівництвом з експлуатації. Приписи місцевих органів влади можуть обмежувати вік користувача.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї системи M18 заряджати лише зарядними пристроями системи M18. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потрапленні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

### ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК

Навіть при належному використанні не можна виключити всі залишкові ризики. При використанні можуть виникнути такі небезпеки, на які користувач повинен звернути особливу увагу:

- Травми внаслідок вібрації. Тримайте прилад за передбачені для цього руків'я і

обмежуйте час роботи та експозиції.

• Шумовий вплив може погіршити слух.

Носіть захисні навушники і обмежуйте тривалість експозиції.

• Травми очей, викликані частинками забруднень. Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани, рукавиці і міцне взуття.

## ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Акумуляторна повітродувка для прибирання листя призначена для очищення від сміття та листя.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

## СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний в "Технічних даних", відповідає всім застосованим положенням директиви 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EC, 2005/88/EC та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 50636-2-100:2014  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Вимірюваний рівень звукової потужності: 96,7 dB(A)  
Гарантований рівень звукової потужності: 98 dB(A)  
Порядок оцінки відповідності згідно з 2000/14/EC Додаток V.

Winnenden, 2016-06-22

  
Alexander Krug  
Managing Director



Уповноважений із складання технічної документації.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність знімної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.  
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- Споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

Переконатися в тому, що всі гайки, болти та гвинти сидять міцно, щоб забезпечити безпечний робочий стан садового приладу.

Перевірити садовий прилад та замінити для безпеки зношені або пошкоджені деталі.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

## СИМВОЛИ



УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.



Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею



Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.



Використовувати засоби захисту органів слуху!



Носити засіб для захисту дихальних органів



Дотик до отворів для впуску повітря може призвести до травм.



Будьте обережні, щоб довге волосся не потрапило в потік всмоктуваного повітря, оскільки це може привести до травмування.



Не надягайте просторий одяг та прикраси, які можуть потрапити в повітродувку.



Люди, що знаходяться поблизу, повинні триматися на безпечній відстані від садового приладу.



Не використовувати під час дощу і не залишати назовні, коли йде дощ.



Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям.

Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля.

Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.



Відповідно до заводської таблички гарантований рівень звукової потужності становить 98 дБ.



Знак CE








Національний знак відповідності для України



Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian



	مستوى الضوضاء المضمون تبعاً للاقتة الطراز يبلغ 98 ديسيبل.
	
	علامة المطابقة الأوروبية
	العلامة الوطنية للمطابقة الأوكرانية
	علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية

## الصيانة

قم بتثبيت الصواميل والمسامير بإحكام للتأكد من أن الجهاز في وضع آمن للاستخدام. قم بفحص الجهاز واستبدال الأجزاء المتآكلة أو التالفة حرصاً على سلامتك. استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, ألمانيا

## زومرلا

	تنبيه! تحذير! خطر!
	يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.
	قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.
	ارتد دائماً نظارات واقية عند استخدام الجهاز.
	ارتد واقيات الأذن!
	ارتد القناع الواقي من الغبار.
	ملاصمة فتحة دخول الهواء يمكن أن يؤدي إلى إصابات.
	قد يؤدي تعذر إبعاد الشعر الطويل عن فتحة دخول الهواء إلى الإصابة الشخصية.
	لا ترتدي ملابس غير محكمة الوضع أو قطع حلي يمكن شفطها.
	قم بإبعاد المارة إلى مسافة آمنة عن الماكينة.
	تجنب الاستخدام تحت الأمطار أو تركه بالخارج إذا كان الجو ممطراً.
	يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات/البطاريات القابلة للشحن في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.



البيانات الفنية	جهاز نفخ أوراق الشجر المتساقط	M18 CBL
إنتاج عدد	.....	4581 90 01.....
القدرة الاسمية	.....	...000001-999999
القدرة الاسمية للتيار الداخل	.....	W 415
أقصى سرعة دون وجود حمل	.....	A 23
سرعة تدفق الهواء	.....	min*0-13350
معدل تدفق الهواء	.....	km/h 0-161
فولطية البطارية	.....	m³/min 0-12,7
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2003 (مع بطارية 9,0 أمبير)	.....	V 18
الوزن بدون البطارية Li-Ionen	.....	kg 3,75
	.....	kg 2,7

معلومات الضوضاء/الذبذبات	معلومات الضوضاء/الذبذبات
القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 50636-2-100 Annex CC	القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 50636-2-100 Annex BB
مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموندي كالتالي:	مستوى ضغط الصوت (ك = 3 ديسيبل (l) L <sub>pa</sub> )
الارتياح في القياس	الارتياح في القياس
مستوى شدة الصوت	مستوى شدة الصوت
الارتياح في القياس	الارتياح في القياس

**ارتد واقيات الأذن!**  
**قيم الذبذبات الإجمالي** (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 50636-2-100 Annex BB  
 اهتزاز المقيض.....  
 الارتياح في القياس.....

**تحذير!**  
 تم قياس مستوى انبعاث الذبذبات الموجود بوثيقة المعلومات هذه وفقا للاختبار القياسي وفقاً للمعايير الأوروبية EN 50636-2-100 Annex BB ويمكن استخدامه لمقارنة جهاز بعيره. كما يمكن استخدامه لعرض تقييم تمهيدي.

يمثل مستوى انبعاث الذبذبات المعطن عنه لتطبيقات الجهاز الرئيسية. بالرغم من ذلك، فإنه إذا ما تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، بملحقات مختلفة أو لم يتم المحافظة عليه، فقد يختلف انبعاث الذبذبات. قد يزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالي.

يجب الوضع في الاعتبار عند تقدير مستوى التعرض للذبذبات مرات إيقاف الجهاز أو تشغيله لكن دون استخدامه في القيام بمهمة. فقد يقلل ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

تعرف على معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من آثار الذبذبات مثل: صيانة الجهاز والملحقات، الحفاظ على دفاء الأيدي، وتنظيم نماذج العمل.

**⚠ تحذير!**  
**اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها.**  
 قد يؤدي الفشل في مراعاة التحذيرات والتعليمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحريق و/أو إصابة خطيرة.  
**احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.**

### تعليمات الأمان الخاصة بجهاز نفخ أوراق الشجر المتساقطة العامل بالبطارية

**تعليمات الاستخدام**  
 الرجاء قراءة دليل الاستخدام هذا بعناية وتعرف بشكل جيد على أدوات التشغيل والتشغيل الصحيح للجهاز.

يحظر السماح للإطفال أو للأشخاص ذوي القدرة الجسدية المحدودة أو القدرة الحركية أو العقلية المحدودة أو الذين ليس لديهم خبرة ومعرفة أو للأشخاص الذين ليس لهم إطلاع على دليل الاستخدام هذا باستخدام هذه الآلة. اللوائح المحلية يمكن أن تضع قيودا على عمر المستخدم.

تذكر أنك كمستخدم للجهاز مسؤول عن الحوادث والأخطار التي تنشأ لأشخاص آخرين أو ممتلكاتهم عند الاستخدام.

### التجهيز

قم دائما بإرتداء وافي للسمع ونظارة واقية عند استخدام الجهاز.  
 ارتدي دائما حذاء أمان وبنطلون طويل أثناء استخدام الجهاز. لا تستخدم جهاز نفخ الأوراق المتساقطة من الأشجار عري القدمين أو بحذاء مفتوح. لا ترتدي ملابس تتدلى بشكل غير محكم أو أي قطع ملابس يتدلى منها أربطة أو أشرطة.  
 لا ترتدي ملابس غير محكمة الوضع أو قطع حلي يمكن شطفها. أجعل الشعر الطويل بعيدا عن فتحة دخول الهواء.

استخدم الجهاز بالشكل المنصوح به وعلى أرضية ثابتة مستوية فقط.

لا تستخدم الجهاز على أرضية أسفلت أو حصى، لأن المواد المثارة يمكن أن تؤدي إلى الإصابة.

تجنب تشغيل الماكينة في حال وجود أشخاص يجاورونك خاصة الأطفال أو الحيوانات الأليفة.

**التشغيل**  
 عند تشغيل الماكينة قد دائما بعيداً عن منطقة القذف.

- إصابات العين الناجمة عن جزئيات القذورات.
- ارتدي دائما نظارة واقية، وبنطلون طويل
- وقفازات وحذاء واقية

### شروط الاستخدام المحددة

جهاز نفخ أوراق الأشجار المتساقطة العامل بالبطارية مخصص لنفخ التلوثات وورق الأشجار.

لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

### إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر على مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج المذكور الموصوف تحت "البيانات الفنية" يلي جميع التعليمات الهامة الخاصة بالمعايير EC, 2005/88/EC 2011/65EU, 2014/30/EG./2000/14, 2006/42/EG ويتطابق مع وثائق المعايير المتوافقة التالية:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
 EN 50636-2-100:2014  
 EN 62233:2008  
 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
 EN 55014-2:2015  
 EN 50581:2012

مستوى شدة الصوت الذي تم قياسه: 96,7 dB (A)  
 مستوى شدة الصوت خلال فترة الضمان: 98 dB (A)  
 عملية تقييم التوافق تمت تبعاً للمعايير EG/2000/14 مرفق V.

Winnenden, 2016-06-22

  
 Alexander Krug  
 Managing Director  
 معتمدة المطابقة مع الملف الفني  
 Techtron Industries GmbH  
 Max-Eyth-Straße 10  
 Winnenden 71364  
 Germany

### البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.  
 تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سليزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.  
 للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

لتحزين البطارية أكثر من 30 يوم:  
 خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° سليزيوس وبعيدا عن أي رطوبة

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30 50- %  
 اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

### نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.  
 ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والدولية.  
 يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.  
 • يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بإعداد عملية النقل والقيام بها بصحبة خدراء ملتهم.  
 متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلهاجنباً لحدوث قصر بالدارة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

قم بفحص الجهاز واستبدال الأجزاء المتآكلة أو التالفة حرصاً على سلامتك.  
 لأسباب أمنية يجب استبدال الأجزاء التي بها أضرار أو المتهالكة. استخدم فقط أجزاء وقطع غيار أصلية.

لا تستخدم على الإطلاق تجهيزات الحماية للتوصيل.  
 لا تجري أي تعديلات على هذا المنفاخ. قد تؤثر أي تعديلات غير مصرح بها على سلامة المنتج الخاص بك مما قد يؤدي إلى حدوث ضوضاء واهتزاز متزايد.

### تحذيرات سلامة إضافية

يحظر السماح للإطفال أو للأشخاص ذوي القدرة الجسدية المحدودة أو القدرة الحركية أو العقلية المحدودة أو الذين ليس لديهم خبرة ومعرفة أو للأشخاص الذين ليس لهم إطلاع على دليل الاستخدام هذا باستخدام هذه الآلة. اللوائح المحلية يمكن أن تضع قيوداً على عمر المستخدم.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة) ..

استخدم فقط شواحن System M18 لشحن بطاريات System M18 . لا تستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيداً لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فوراً.

### المخاطر المتبقية

أيضاً عند الاستخدام الصحيح لا يمكن استبعاد جميع المخاطر المتبقية. عند الاستعمال قد تنشأ المخاطر التالية التي يجب على المستخدم مراعاتها بشكل خاص.

- الإصابات الناجمة عن الاهزازات.
- أمسك الجهاز من المقابض المخصصة لذلك وحدد أوقات العمل وخطة العمل.
- يمكن أن تسبب الضوضاء في أضرار سمعية. لذا يرج ارتداء وافي للسمع وقم بتحديد فترة العمل.

Copyright 2017  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0



(02.17)

**4931 4148 47**